

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1951-1952.

VERGADERING VAN 26 Februari 1952.

Verslag van de Commissie van Landbouw belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het dienstjaar 1952.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1951-1952.

SÉANCE DU 26 février 1952.

Rapport de la Commission de l'Agriculture chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1952.

Aanwezig : de hh. MULLIE, voorzitter; MM. ADAM, BOUILLY, CHOT, D'ASPREMONT LYNDEN (GRAAF), DE BOODT, DE COENE, DESMEDT (R), DUTERNE, ESTIENNE, FRANCEN, JADOT, KNOPS, MONDELAERS, PETIT, PONTUS, SLEDSSENS, STREEL, VANDERMEULEN en SOBRY, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Inleiding.

De Behandeling van de Begroting van Landbouw voor het dienstjaar 1952 had plaats in de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 29 en 30 Januari 1952.

De h. Streel, verslaggever, onderstreepte in zijn verslag in 't bijzonder de noodzakelijkheid van de verhoging der productie. Daarmee werd een zeer belangrijk aspect van het landbouwprobleem, waarvan de verwezenlijking voor de verdere ontwikkeling van onze landbouweconomie zeker van grote betekenis is, omstandig toegelicht.

In dit verband wil uw verslaggever hier een onderzoek instellen over de economische toestand van de landbouw, zoals deze zich thans voordoet zowel op het nationale als op het internationale plan.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-XIII (Zitting 1951-1952) : Wetsontwerp;
146 (Zitting 1951-1952) : Verslag;
148 en 166 (Zitting 1951-1952) : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

29, 30 en 31 Januari 1952.

Gedr. Stuk van de Senaat :

5-XIII (Zitting 1951-1952) : Ontwerp overgemaakt.

MESDAMES, MESSIEURS,

Introduction.

La discussion du budget de l'Agriculture pour l'exercice 1952 a eu lieu à la Chambre des Représentants les 29 et 30 janvier 1952.

Dans son rapport, M. Streel a insisté particulièrement sur la nécessité d'une augmentation de la production. Il a donné notamment un exposé détaillé d'un aspect très important du problème agricole, dont la réalisation est très importante pour le développement ultérieur de l'économie agricole.

C'est dans ce cadre que votre rapporteur se propose d'examiner la situation économique actuelle de l'agriculture, tant à l'échelon national que sur le plan international.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-XIII (Session de 1951-1952) : Projet de loi;
146 (Session de 1951-1952) : Rapport;
148 et 166 (Session de 1951-1952) : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

29, 30 et 31 janvier 1952

Document du Sénat :

5-XIII (Session de 1951-1952) : Projet transmis.

I. — OP HET NATIONALE PLAN :

Hier menen we vooral de drie volgende punten onder ogen te moeten nemen. Deze zijn : de prijzenpolitiek van de Regering; de stijging van de lonen, het schaarser en duurder worden van grondstoffen en hulpmiddelen bij de productie; en de rationalisatiemogelijkheden in de landbouw.

1. De prijzenpolitiek van de Regering.

Van deze politiek, zoals ze nog immer wordt gevoerd en die, zoals we kunnen nagaan, althans de h. Minister van Landbouw steeds zeer nauw aan het hart ligt, kan spijtig genoeg nog altijd niet gezegd worden dat ze geen gevaar voor productieremming biedt.

Het jaar 1951 bracht ons weliswaar een merkbare verbetering van de landbouwcunjonctuur en aldus dichter bij het evenwichtsperspectief inzake rendabiliteit, doch dit neemt niet weg, dat de in te halen achterstand, volgens de jongste indexcijfers van het Departement, nog 45,5 punten bedraagt, wat zeker niet uit het oog mag worden verloren.

Deze onevenwichtige conjunctuur houdt verband met wat zich sedert het einde van de tweede wereldoorlog in nagenoeg alle landen, ook in ons land, heeft voorgedaan. We stellen inderdaad vast dat de laatste tijd gestreefd werd naar een drukken van de verkoopprijzen. De landen, die landbouwproducten uitvoeren, trachten hierdoor de wereldmarkten te beheersen; de landen die dezelfde producten invoeren en meestal geïndustrialiseerd zijn, gebruiken dezelfde politiek om de prijzen van de levensmiddelen en dus het peil van de lonen betrekkelijk laag te houden ten einde hun concurrentiemogelijkheden op het industriële terrein te bevorderen.

Dat deze politiek ook in ons land werkelijk gevolgen heeft gehad, blijkt uit volgende officiële cijfers: tegenover een gemiddeld indexcijfer van de kleinhandelsprijzen voor Januari 1952 van 424, stond dit van de voedingswaren op 395,1 en dit van de niet-eetbare producten op 467,2.

Van belang is het zeker te onderzoeken waar deze prijsbeheersingspolitiek ons land en ook de wereld eigenlijk gebracht heeft.

In antwoord hierop moet worden gewezen op de hieruit voortspruitende goederenschaarste.

Hier bedoelen we geenszins de opvallende schaarste, gevolgd van snel oplopende prijzen, die naar aanleiding van de oorlog in Korea is ontstaan en waarbij enerzijds de Regeringen strategische stocks voedingswaren hebben aangelegd, en anderzijds de particulieren hebben gehamsterd. Dit behoort inderdaad reeds tot het verleden, en nochtans moeten we blijven vaststellen, dat de prijzen van de landbouwproducten en dus van de voedingswaren immer stijgen.

Dit verschijnsel kan voorzeker niet voortspruiten uit de huidige legerbehoeften.

I. — A L'ÉCHELON NATIONAL :

A ce point de vue nous croyons devoir envisager surtout les trois points suivants : la politique des prix du Gouvernement; la hausse des salaires; la raréfaction et le renchérissement des matières premières et des moyens de production; les possibilités de rationalisation dans l'agriculture.

1. La politique des prix du Gouvernement.

Nous regrettons de devoir constater que cette politique, telle qu'elle continue à être pratiquée et qui semble garder toute la sympathie de M. le Ministre de l'Agriculture, risque de freiner la production.

Il est vrai que l'année 1951 a apporté une amélioration sensible de la conjoncture agricole et nous a rapproché ainsi du point d'équilibre en matière de rentabilité, mais il n'empêche que, d'après les derniers indices publiés par le département, il reste un retard de 45,5 points à rattraper, fait qu'il importe de ne pas perdre de vue.

Ce déséquilibre conjoncturel est une conséquence de ce qui s'est produit depuis la fin de la deuxième guerre mondiale en Belgique comme dans presque tous les autres pays. Nous constatons en effet que ces derniers temps, on s'efforce de réduire les prix de vente. Par ce système, les pays exportateurs de produits agricoles veulent dominer les marchés mondiaux; les pays importateurs, dont la plupart sont industrialisés, suivent la même politique pour maintenir les prix des denrées alimentaires, et par conséquent les salaires, à un niveau relativement bas, en vue de favoriser les possibilités de concurrence de leurs industries.

Les chiffres officiels démontrent qu'effectivement dans notre pays aussi, cette politique a eu des résultats. Alors que l'index moyen des prix de détail pour janvier 1952 était à 424, celui des produits alimentaires était à 395,1 et celui des produits non comestibles à 467,2.

Il importe certainement d'examiner où cette politique de contrôle des prix a pu conduire notre pays et le monde entier.

A cet égard il faut signaler d'abord la pénurie de produits qui en est résultée.

Nous n'envisageons pas ici la pénurie suivie de la montée verticale des prix au moment de la guerre de Corée, lorsque les Gouvernements constituèrent des stocks stratégiques de denrées alimentaires, tandis que les particuliers se livrèrent à des achats massifs. Cela appartient déjà au passé, mais il nous faut toujours constater que les produits agricoles et, partant, les denrées alimentaires restent à la hausse.

Ce phénomène ne peut certes être attribué aux besoins actuels de l'armée.

De legers hebben, hoewel zij niet op oorlogsvoet verkeren, ongetwijfeld hogere behoeften dan de burgerbevolking, toch zijn zij niet zo talrijk, dat dit verschijnsel hierdoor zou kunnen worden verklaard.

Moet dan ook de reden van deze prijsstijging niet veel eer gezocht worden in een schaarste, die ontstaan is bij gebrek aan interesse vanwege de producenten ingevolge de weinig aanmoedigende prijzen.

De politiek van drukking op de prijzen kan best « een mes, dat aan weerskanten snijdt » worden genoemd. Dit hebben we ook in ons land ondervonden, nl. met de eieren en de varkensvleesproductie. In het najaar van 1950 werd inderdaad niet alleen de uitvoer van deze producten verboden, doch werd zelfs de invoer van varkensvlees gesubsidieerd. We onderstrepen hier deze beide gevallen, omdat ze spreekwoordelijk zijn. Welk was het resultaat van deze maatregel? De prijzenpolitiek terzake heeft zich onvermijdelijk gekeerd tegen de productie, zelfs zodanig dat de eierprijzen aan de producent over 1951 met fr. 0,34 stegen, terwijl deze van de varkens op voet met 8 frank toenamen. Hiervan waren ten slotte de beide belanghebbenden het slachtoffer: de verbruiker omdat hij meer moest betalen, de producent omdat de omvang van zijn verkoop verminderde.

Dit is een bewijs te meer, dat drukking op de prijzen de productie remt, en zich uiteindelijk wrekt door een schaarste met het onvermijdelijke gevolg, dat de prijzen stijgen.

2. Stijging van de lonen en schaarser en duurden worden van de grondstoffen en hulpmiddelen bij de productie.

Daar de lonen in de landbouw ook gekoppeld zijn aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen liepen ze gevoelig op. Het indexcijfer van de lonen bereikte in December 1951 525,8 en in Januari 1952 549,5.

In principe kan de landbouwer, die met vreemde arbeidskrachten werkt, niet het minste bezwaar hebben tegen loonsverhoging. Daartegenover moeten echter de prijzen van zijn producten in evenredigheid kunnen stijgen. Voor de bestaansmogelijkheid van de kleine familiale bedrijven is deze prijsstijging trouwens een noodzakelijkheid. Zou het dan ook niet indruisen tegen de sociale rechtvaardigheid dat de kleine boer, die aan het hoofd van een familiebedrijf staat en met eigen kapitaal werkt, door het verhinderen van de prijsstijging der producten een geringer loon zou ontvangen dan de landarbeider?

Anderzijds stellen we vast, dat de landbouwer behoefte heeft aan productiehulpmiddelen, zoals bestrijdingsmiddelen, die koper en zwavel bevatten; deze grondstoffen, die gebruikt worden voor de bewapeningsindustrie, ondergingen een aanmerkelijke prijsstijging.

Sans doute, ces armées, même ne se trouvant pas sur pied de guerre, ont des besoins plus grands que la population civile, mais ces besoins ne sont pas tels qu'ils pourraient nous fournir une explication suffisante.

Dès lors, ne faut-il pas chercher plutôt la raison de cette hausse dans une pénurie résultant d'un manque d'intérêt de la part des producteurs à cause des prix peu encourageants?

La politique de réduction des prix pourrait être appelée une arme à deux tranchants. Nous avons pu nous en rendre compte dans notre pays aussi, notamment en ce qui concerne les œufs et la production de viande de porc. En effet, vers la fin de 1950, l'exportation de ces produits a été non seulement interdite, mais il a été accordé des sub-sides à l'importation de la viande de porc. Nous soulignons ces deux cas, parce qu'ils sont devenus proverbiaux. Quel a été le résultat de cette mesure? Comme il fallait s'y attendre, la politique des prix en cette matière s'est retournée contre la production même, à tel point que le prix des œufs payé au producteur a augmenté en 1951 de fr. 0,34, et celui des porcs sur pied de 8 francs. Finalement, les deux intéressés en ont été victimes: le consommateur qui a dû payer plus cher et le producteur qui a vu diminuer le volume de ses ventes.

Cela prouve une fois de plus que la réduction des prix freine la production et se venge finalement par une pénurie, ayant comme corollaire inévitable une augmentation des prix.

2. La hausse des salaires, la raréfaction et le renchérissement des matières premières et des moyens de production.

Les salaires dans l'agriculture, liés eux aussi à l'index des prix de détail, ont été augmentés sensiblement. L'index des salaires était à 525,8 en décembre 1951 et à 549,5 en janvier 1952.

L'agriculteur, occupant de la main-d'œuvre étrangère, ne peut avoir la moindre objection de principe contre l'augmentation des salaires. Mais il faut en compensation que les prix de ses produits puissent augmenter en conséquence. D'ailleurs, pour les petites exploitations familiales, cette augmentation des prix constitue une nécessité absolue. Il serait d'ailleurs contraire à la justice sociale d'obliger, par l'interdiction de la hausse des prix, le petit agriculteur, chef d'une exploitation familiale dans laquelle il a investi son propre capital, à se contenter d'un salaire inférieur à celui d'un ouvrier agricole.

D'autre part, nous constatons que l'agriculteur a besoin, notamment dans la lutte contre les maladies, de certains produits auxiliaires à base de cuivre et de soufre. Or, ces matières, utilisées par l'industrie de l'armement, ont subi une hausse considérable.

Verder zijn ook de meel- en krachtvoerders duurder geworden naar aanleiding van de schaarste, die ontstaan is door de productieremmende werking van de prijzenpolitiek op het nationale plan.

Aangezien algemeen wordt aanvaard, dat de landbouwproductie moet worden opgevoerd mag men in geen geval op kunstmatige wijze beletten, dat de stijging van de productieprij in de verkoopprijs zou worden verrekend. Anders geraken we verstrengeld in de kringloop van een verdere productieremming, die noodzakerlijkerwijze een nieuwe prijsstijging meebrengt.

Voor de kleine boeren, die alleen dank zij een dichte veestapel hun bestaan kunnen verzekeren, roept dit een speciaal probleem in het leven. Groenvoederwinning, aangevuld met inkuiling, is voor hen een noodzakelijkheid geworden. Van groot belang op dit gebied zijn de inspanningen van het Departement om tot een betere weideverzorging en het gebruik van degelijk zaadgoed te komen. Deze omschakeling vergt echter aanzienlijke investeringen over een langere periode dan tot nu toe het geval was. De kapitalen belegd bij de aankoop van veevoeder kunnen reeds na één à vier maanden door de melk-, vlees- en eierenvoortbrengst worden teruggewonnen. Wanneer men echter een belangrijk deel daarvan vervangt door groenvoederwinning, voederaardappelproductie en inkuiling, lopen die beleggingen, die reeds beginnen met zaad en meststoffen om te eindigen wanneer het kuilvoeder gebruikt is, over anderhalf à twee jaar. Een nieuwe cyclus is dus reeds begonnen vóór de beleggingen in de voorgaande gerealiseerd werden.

De middelmatige en grote bedrijven zijn door de stijging van de lonen gedwongen meer aandacht te besteden aan de rationalisatie, die veelal motorisatie en mechanisatie betekent. Hier mag niet uit het oog verloren worden, dat zulks buitengewoon zware investeringen over vijf à tien jaren vergt terwijl de investeringen en lonen eertijds reeds om het jaar, en zelfs meestal vroeger, gerealiseerd werden.

Daaruit moet dan logischerwijze worden besloten, dat, waar geen voldoende goedkoop krediet ter beschikking van de landbouw kan worden gesteld om zowel de omschakeling in de groenvoederproductie als de uitschakeling van arbeidskrachten mogelijk te maken, door een doelbewuste prijzenpolitiek moet worden getracht de landbouwer toe te laten zich op een andere wijze de vereiste kapitalen aan te schaffen. Hierbij komt eveneens de fiscale politiek in het gedrang.

3. Streven naar rationalisatiemogelijkheden in de landbouw.

De jongste telling heeft uitgewezen dat de gemiddelde oppervlakte van de landbouwbedrijven van meer dan één hectare 6,8 hectaren bedraagt.

En outre, les farines et les fourrages concentrés sont également en hausse par suite de la pénurie résultant de l'action de la politique des prix sur le marché international.

Etant donné que l'on admet généralement la nécessité d'accroître la production agricole, on ne peut, en aucune manière, empêcher artificiellement l'incorporation, dans les prix de vente, de cette augmentation des prix de revient, au risque d'être pris dans le cercle vicieux d'une nouvelle contraction du volume de la production, qui, à son tour, entraînerait nécessairement une nouvelle hausse des prix.

Pour l'agriculteur modeste, qui ne parvient à assurer sa subsistance que grâce à un cheptel important, il en résulte un problème d'une nature particulière. La production de fourrages verts complétée par la mise en silo est devenue pour lui une nécessité vitale. A cet égard, il faut attacher la plus grande importance aux efforts faits par le Département en vue de stimuler l'amélioration des pâturages et de promouvoir l'utilisation de semences de haute qualité. Cette réforme exige toutefois des investissements considérables, échelonnés sur une période plus longue. Les sommes investies dans l'achat de fourrages peuvent être récupérées après une période de un à quatre mois, grâce à la production de lait, de viande et d'œufs. En remplaçant une grande partie de ces investissements par la production de fourrages verts et de pommes de terre, et par l'ensilage, il faut compter, à partir de l'achat de semences et d'engrais jusqu'au moment où les fourrages sont utilisés, une période d'un an et demi à deux ans. Un nouveau cycle a commencé avant que les investissements de la période précédente aient pu être réalisés.

Les entreprises grandes et moyennes sont obligées, par suite de l'augmentation des salaires, de se préoccuper de plus en plus de la rationalisation, c'est-à-dire dans un grand nombre de cas, de la motorisation et de la mécanisation. A cet égard, on ne peut perdre de vue que cet équipement nécessite des investissements particulièrement lourds à échelonner sur une période de cinq à six ans, alors que précédemment les investissements en salaires pouvaient être réalisés après un an et souvent même plus tôt.

Il faut en conclure logiquement que dans l'hypothèse où il s'avèrerait impossible de fournir aux agriculteurs des crédits suffisants et à bon marché afin de promouvoir la production de fourrages verts et de permettre une réduction de la main-d'œuvre, il faudrait, par une politique des prix bien conçue, mettre l'agriculteur à même de se procurer d'une autre façon les capitaux nécessaires. Il conviendrait également de revoir la politique fiscale suivie jusqu'ici.

3. Tendances à la rationalisation dans l'agriculture.

Le dernier recensement a fait apparaître que la superficie moyenne des entreprises agricoles de plus d'un hectare s'élève à 6,8 hectares. Aux Pays-

Nederland heeft 10 hectaren en Denemarken 17 hectaren.

Deze toestand, eigen aan ons land, vereist een uiterste intensivering. Hij wordt nog bemoeilijkt door grote versnippering van onze landbouwgronden en de moeilijkheden voor intensivering, nl. rationele benutting van de productiefactoren en volle gebruik van de werkelijke oppervlakte, zijn genoegzaam bekend.

Daartegenover is de toepassing van de ruilverkaveling ten zeerste aangewezen; ook het saneren van de waterzieke gronden is een dringende noodzaak. Het dient, volgens sommigen, betrekking te hebben op één vijfde van onze totale oppervlakte, 't zij 300 à 400.000 hectaren. Bovendien de aanzienlijke landbouweconomische voorwaarden kan hier zeker gesproken worden van het scheppen van meer werkgelegenheid.

De Commissie heeft de nadruk gelegd op deze kwestie, die dan ook in een andere rubriek speciaal werd behandeld.

II. — OP HET INTERNATIONALE PLAN :

1. Benelux.

De stijging van de productiekosten, naar aanleiding van de verhoging van de lonen en de prijzen der grondstoffen, mogen hierbij niet uit het oog worden verloren.

Ze moet dan ook verrekend worden in de minimumprijzen van de beschermbare producten.

Anderzijds, moet volgende opmerking gemaakt worden aangaande ongesuikerde geëvaporeerde melk. Dit product staat vermeld op de lijst A van het Protocol van Luxemburg (lijst van de beschermbare producten), zodat hiervoor een minimumprijs mag worden toegepast. Tot nog toe gebeurde dit niet, hoewel voor de eerste elf maanden van 1951 15.536 ton van dit product uit Nederland werd ingevoerd. Daardoor heeft de Regering om de eigen producten te kunnen in stand houden haar toevlucht genomen tot de subsidiëring. We stellen andermaal vast, dat het verschil inzake de economische politiek van Nederland en België blijft bestaan, waardoor dan ook in de land- en tuinbouwsector voorlopig geen spraak kan zijn van een verdere toenadering.

2. E. O. E. S.

Inzake liberalisaties werden reeds zeer zware toegevingen gedaan, daar kaas en tomatenpurée werden vrijgegeven.

Voor de kaas was de weerslag inderdaad zo groot dat men subsidies moest verlenen om de zo noodzakelijke nationale producten in stand te kunnen houden. Aan soortgelijk protectiesysteem kunnen we slechts een twijfelachtige oplossing hebben. Daar de Regering er dan toch toe besloten heeft haar toevlucht te nemen tot dit stelsel om aldus de

Bas ce chiffre est de 10 hectares et au Danemark de 17 hectares.

Cette situation, qui est propre à notre pays, exige un effort d'intensification extrême. Le morcellement de nos terres et les difficultés de l'intensification par l'utilisation rationnelle des facteurs de production et par l'exploitation de la superficie réelle, sont suffisamment connus.

Afin d'y remédier, le remembrement des terres est un moyen tout indiqué. L'assainissement des terres trop humides répond également à un besoin urgent. Suivant certains, il devrait s'appliquer à un cinquième de notre superficie totale, c'est-à-dire 300 à 400.000 hectares. L'amélioration de l'économie agricole pourrait ainsi aller de pair avec la création de nouvelles possibilités de travail.

La Commission a mis l'accent sur cette question, qui sera traitée d'une façon spéciale sous une autre rubrique.

II. — SUR LE PLAN INTERNATIONAL :

1. Benelux.

L'augmentation des frais de production, résultant de la hausse des salaires et du prix des matières premières, ne peut être perdue de vue.

Il doit en être tenu compte dans la fixation des prix minima des produits pouvant être protégés.

D'autre part, il y a lieu de formuler la remarque suivante concernant le lait évaporé non sucré. Ce produit est repris à la liste A du Protocole de Luxembourg (liste des produits susceptibles d'être protégés), et par conséquent un prix minimum peut lui être appliqué. Jusqu'à présent on ne l'a pas fait, bien que pour les onze premiers mois de 1951 l'importation des Pays-Bas se soit élevée pour ce produit à 15.536 tonnes. Afin de maintenir la production de notre pays, le Gouvernement a eu recours aux subsides. Une fois de plus, nous constatons que la différence entre la politique économique des Pays-Bas et celle de la Belgique subsiste, ce qui exclut provisoirement tout rapprochement dans les secteurs de l'agriculture et l'horticulture.

2. O. E. C. E.

Dans le domaine de la libéralisation, nous avons fait des concessions très importantes en libérant le fromage et la purée de tomates.

Pour le fromage, la répercussion a été telle qu'il a fallu recourir aux subsides pour maintenir la production nationale. Pareil système de protection ne peut fournir qu'une solution douteuse. Puisque le Gouvernement a décidé d'appliquer cette méthode afin de remédier aux effets préjudiciables de la politique suivie, il est absolument nécessaire que

nadelige gevolgen van de door haar gevoerde politiek tegen te gaan, is het volstrekt vereist dat de omvang van de toelagen werkelijk voldoende weze om in de betrokken sector de normale productie te verzekeren, en tevens de regelmatige ontwikkeling ervan toe te laten.

3. Het Groen Plan.

Niet zonder reden bestaat in landbouwkringen ongerustheid over dit in het vooruitzicht gestelde Europese plan. Deze gewettigde vrees werd eens te meer geprikkeld naar aanleiding van de bespreking van het Schuman-plan in ons land en bij de stemming over het desbetreffende wetsontwerp werd in de Senaat op dit gebied voorbehoud gemaakt. De ondervinding heeft ons reeds op het meer beperkt plan van Benelux geleerd welke moeilijkheden moeten voortspruiten uit een verschil in de economische opvattingen van landen, die naar economische samenwerking streven.

Vergeeten we in dit opzicht vooral niet, dat de verschillen, die we dienaangaande in de West-europese landen aantreffen, zeer groot zijn.

Bij het Groen Plan is dan ook nog ernstig sprake van een « Hoog gezagsorgaan », dat zelfs over verreikende bevoegdheden inzake productie en verkoopprijzen zou beschikken. Wat meer is, dit gezagsorgaan zou niet de minste invloed hebben wat betreft een aantal zeer gewichtige factoren, die rechtstreeks verband houden met de productieprijzen. Aldus zouden o.m. de nationale beschikkingen inzake lonen, pachten, sociale lasten, financiële politiek, subsidiëring en nationale marktordening alleen onder de bevoegdheid van de betrokken regeringen ressorteren.

Deze op til zijnde internationale evolutie op landbouwgebied, waarin ook wij dreigen te worden meegesleept, kan onze landbouwbevolking geenszins onverschillig laten hoe zeer ze er zich ook moge van bewust zijn, dat de Europese economie zodanig in internationale zin evolueert, dat ons land daar middenin niet alleen mag noch kan blijven staan, willen we ons ten slotte kunnen blijven recht houden.

Niets grijpt haar meer aan dan de voortdurende onzekerheid op dit gebied. De vele moeilijkheden voor hun bestaansmogelijkheid die ze reeds op het nationaal plan ontmoeten, alsook de lasten, die aan hun bedrijf verbonden zijn, zijn al zwaar genoeg opdat ze zich zo maar niet goedschiks buiten Benelux nog een stap verder zouden wagen op het terrein van het beruchte en delicate Groen Plan.

De Regering moet zich dienaangaande hoofdzakelijk laten leiden door het aanzienlijk economisch en sociaal belang, dat onze landbouw biedt. Zo moeten op dat stuk de kleine familiale bedrijven in het brandpunt van haar belangstelling blijven staan, zonder dat hierbij de middelmatige en de grote bedrijven over het hoofd zouden worden gezien.

le volume des subsides soit réellement indispensable pour assurer, dans le secteur intéressé, une production normale ainsi qu'un développement régulier.

3. Le Plan Vert.

Les craintes qui se font jour dans les milieux agricoles, concernant ce plan européen, ne sont pas sans fondement. Ces appréhensions ont été confirmées à l'occasion de la discussion, dans notre pays, du Plan Schuman, et des réserves ont été faites au Sénat en cette matière, à l'occasion du vote du projet en question. L'expérience acquise sur le plan plus restreint de Benelux nous a appris quelles difficultés doivent résulter de la différence dans les conceptions économiques de pays qui aspirent à la collaboration économique.

N'oublions surtout pas que les différences existant dans ce domaine entre les pays de l'Europe Occidentale sont très grandes.

En ce qui concerne le Plan Vert, il est question d'une « Haute Autorité », qui disposerait de pouvoirs très étendus en matière de production et de prix de vente. Cet organe n'aurait pas la moindre influence sur une série de facteurs très importants se rapportant directement au prix de revient. Ainsi, les réglementations nationales concernant les salaires, les fermages, les charges sociales, la politique financière, les subsides et la réglementation du marché national seraient uniquement du ressort des gouvernements intéressés.

Cette évolution internationale dans le domaine agricole, dans laquelle nous risquons d'être entraînés à notre tour, ne peut laisser nos agriculteurs indifférents. Tout en étant conscients de la tendance internationale qui détermine l'évolution de l'économie européenne et dans laquelle notre pays ne peut ni ne doit se singulariser, nous voulons en fin de compte garder la possibilité de subsister.

L'insécurité permanente dans ce domaine inquiète fortement nos agriculteurs. Les difficultés nombreuses qui, déjà sur le plan national, menacent leur existence, ainsi que les charges afférentes à leur entreprise, s'avèrent si lourdes qu'ils ne sont pas tentés, en dehors de Benelux, de faire un pas de plus sur le terrain délicat du trop fameux Plan Vert.

A cet égard, le Gouvernement doit se laisser guider essentiellement par l'importance économique et sociale que présente notre agriculture. Il doit se préoccuper du sort des petites entreprises familiales, sans négliger pour autant les moyennes et les grandes entreprises.

Niet alleen voor nu blijft de rendabiliteit het ordewoord voor onze landbouw, evenzeer moet dit het geval zijn voor de verdere toekomst ter vrijwaring van de zo talrijke familie-ondernemingen ter verzekering van het sociaal evenwicht in ons land, en niet in het minst omwille van de goede ontwikkeling van de productie.

Daarom stellen we hier onomwonden voorop dat inzake dit nog duistere plan klare wijn moet worden geschonken ten einde elke verrassing te voorkomen.

We beklemtonen ten slotte, dat ieder streven naar landbouwingegratie om de hier aangehaalde redenen voorbarig is, zolang er geen eenheid komt in de economische politiek van de Westeuropese landen.

Algemene Bespreking.

Deze algemene bespreking evenals de bespreking van de artikelen hadden plaats in aanwezigheid van de h. Minister van Landbouw.

Allerhande kwesties werden naar voren gebracht.

Een lid wijst er op dat het systeem zelf van de richtprijzen voldoening heeft geschonken, doch dat het in de huidige omstandigheden en naar aanleiding van de stijging der kostprijzen moet herzien en aangepast worden in het kader van de vereiste prijzenpolitiek. De varkens bereiken thans niet meer de vooropgestelde richtprijs van 30 frank, die ingevolge de verhoging van de voedergranen thans als ontoereikend voorkomt. De uitvoer ervan is de jongste weken zo goed als nul. Deze kwestie wordt thans in het Departement onderzocht.

De prijzen van de suikerbieten zijn nog altijd dezelfde gebleven als in 1948, hoewel het vaststaat dat de kostprijzen sindsdien aanzienlijk gestegen zijn. Ook deze kwestie wordt met het oog op een aanpassing door het Departement onderzocht.

Wat de tarweprijzen betreft rekent men er op dat de Regering de nodige maatregelen zal treffen om de uitbreiding van deze belangrijke teelt te bevorderen.

Aan het mond- en klauwzeer werden verscheidene belangrijke besprekingen gewijd niet alleen ten aanzien van hetgeen de jongste tijd in het land gebeurd is maar ook van de ons thans bedreigende gevaren.

Het probleem van de drooglegging der waterzieke gronden stond niet minder in het teken van de belangstelling uwer Commissie.

Een lid onderstreept de grote voordelen, die daaraan verbonden zijn daar deze actie enerzijds als onmiddellijk productief dient aanzien te worden en anderzijds een niet te onderschatten werkgelegenheid biedt, terwijl een ander lid aanstuurt op de vereiste herziening van het verouderd statuut der Polders en Wateringen als praktisch middel voor de bevordering van dit werk.

Si la rentabilité doit être le souci constant de notre agriculture, elle doit le rester également à l'avenir, dans le but de préserver les entreprises familiales si nombreuses dans ce secteur, et d'assurer l'équilibre social dans notre pays, tout en permettant le développement de la production.

C'est pourquoi nous estimons indispensable d'exiger tous les éclaircissements nécessaires au sujet de ce plan qui nous paraît encore confus, afin d'exclure toute surprise.

Nous soulignons enfin que pour ces mêmes raisons tout effort visant à l'intégration agricole sera prématuré aussi longtemps que la politique économique des états de l'Europe Occidentale ne sera pas unifiée.

Discussion Générale.

La discussion générale et la discussion des articles se sont déroulées en présence de M. le Ministre de l'Agriculture.

Diverses questions ont été soulevées.

Un membre signale que le système des prix de direction a donné satisfaction, mais qu'il s'impose, dans les circonstances présentes et vu la hausse des prix de revient, de le revoir et de le réadapter dans le cadre de la politique des prix.

Les porcs n'atteignent plus le prix de direction de 30 francs qui paraît insuffisant à l'heure actuelle, par suite de l'augmentation du prix des fourrages. L'exportation des porcs a été quasi nulle au cours de ces dernières semaines. La question a été mise à l'étude par le Département.

Les prix des betteraves sucrières sont toujours au niveau de 1948, bien qu'il soit établi que le prix de revient en a sensiblement augmenté depuis lors. Le Département s'occupe également de cette question en vue d'une réadaptation.

En ce qui concerne les prix du blé, on espère que le Gouvernement prendra les mesures nécessaires pour favoriser l'extension de cette culture importante.

La fièvre aphteuse a fait l'objet de plusieurs discussions importantes. La Commission n'a pas seulement envisagé les événements qui se sont produits dans le pays au cours de ces derniers mois, mais elle s'est préoccupée aussi des dangers qui nous menacent à l'heure actuelle.

Quant au problème de l'assèchement des terrains marécageux, il a également retenu l'attention de votre Commission.

Un membre souligne les grands avantages à résulter de l'assèchement, par le fait, d'une part, que ces travaux doivent être considérés comme étant immédiatement rémunérateurs et d'autre part qu'ils offrent de larges possibilités d'emploi. Un autre membre demande qu'il soit procédé à une révision du statut désuet des polders et waterings, révision qui constituerait un moyen pratique pour accélérer les travaux.

Door een lid wordt eveneens het probleem van het inlands pootgoed gesteld. De toestand daarvan wordt kritiek door gebrek aan rechtstreekse steun bij de afzet.

Voor de uitbreiding van de maatschappelijke zekerheid tot de landbouwbevolking werd door een lid de bijzondere aandacht van de h. Minister gevraagd.

Een lid vestigt nog de aandacht op de uiterst moeilijke toestand van de cichoreiteelt, waarvan de genoteerde prijzen sedert maanden ver beneden de kostprijs liggen, en vraagt dringend om steun voor deze teelt, waarvan het belangrijk sociaal karakter niet uit het oog mag worden verloren.

In verband met de zuivelkwestie word door een lid gewezen op de uitvoer van boter uit het Groot-hertogdom Luxemburg tegen lagere prijzen dan onze richtprijzen. Een ander lid stipte aan, dat de positie van de bijproducten der Zuivelnijverheid aanzienlijk verbeterd werd door de afzet van afgeroomd melkpoeder in Nederland, alsook op de eventuele verwerking van melkpoeder in het brood. De kwestie van de melkcontrôle via de veekweek-syndicaten werd eveneens besproken.

Een lid stelt met genoegen vast, dat het naschools landbouwonderwijs reeds is overgegaan van het Departement van Openbaar Onderwijs naar dat van Landbouw, en dringt tevens aan op de spoedige uitbetaling van de achterstallige wedden.

De antwoorden van de Minister op sommige in de Commissie, gestelde vragen, worden nauwkeurig weergegeven in de rubriek « Vragen en Antwoorden ».

* * *

Hieronder volgen nog enkele problemen, waaraan de Commissie blijkbaar veel belang hechtte en die door uw verslaggever nader zijn onderzocht.

De ziektebestrijding.

De bijzondere aandacht van het Departement van Landbouw voor de bestrijding van de besmettelijke ziekten vindt haar volle rechtvaardiging in de noodzakelijkheid van een hogere landbouwproductie.

In de Commissie werden verscheidene besprekingen hieraan gewijd, inzonderheid naar aanleiding van het heersende mond- en klauwzeer.

Daarom achten wij het ten zeerste aangewezen enige beschouwingen te wijden aan dit actueel en dringend probleem.

Un membre pose aussi le problème des plants indigènes. La situation dans ce domaine est devenue critique par suite de l'absence d'une intervention directe dans l'écoulement de ces produits.

Quant à l'extension de la sécurité sociale aux travailleurs agricoles, un membre demande que M. le Ministre y consacre toute son attention.

Un membre souligne encore la situation extrêmement difficile dans laquelle se débat la culture de la chicorée, dont les prix notés sont depuis de longs mois en dessous du prix de revient et il demande qu'on vienne d'urgence en aide à cette culture dont on ne peut méconnaître le caractère éminemment social.

Faisant allusion à la question des produits laitiers, un membre signale que du beurre luxembourgeois est importé à des prix inférieurs à nos prix de direction. Un autre membre note que la situation dans le domaine des sous-produits de l'industrie laitière s'est sensiblement améliorée par l'exportation de poudre de lait écrémé vers la Hollande et il demande qu'une certaine quantité de poudre de lait soit éventuellement incorporée dans le pain. La Commission a aussi examiné la question du contrôle laitier effectué par l'intermédiaire des syndicats d'élevage.

Un membre constate avec satisfaction que l'enseignement agricole post-scolaire a été transféré du département de l'Instruction Publique à celui de l'Agriculture et il insiste par la même occasion pour que la liquidation des arriérés soit réalisée dans le plus bref délai possible.

Les réponses données par M. le Ministre à certaines questions posées en Commission sont reprises en détail dans la rubrique des « Questions et Réponses ».

* * *

Voici encore une série de problèmes auxquels votre Commission a attaché un grand intérêt et que votre rapporteur a soumis à un examen plus approfondi.

La lutte contre les épizooties.

L'attention toute particulière que le Département de l'Agriculture manifeste pour la lutte contre les épizooties, est pleinement justifiée par la nécessité d'obtenir une augmentation de la production agricole.

Votre Commission a consacré plusieurs réunions à l'étude de ce problème et plus spécialement à celui de l'épizootie de fièvre aphteuse qui règne actuellement.

C'est pourquoi nous croyons opportun d'émettre quelques considérations au sujet de ce problème actuel et urgent.

Bij het onderzoek van de elementen, die de kostprijs van onze landbouwproductie beïnvloeden wordt het maar al te duidelijk hoezeer de verliezen, veroorzaakt door besmettelijke ziekten, drukken op de balans van de landbouwuitbatingen.

Wat we in de jongste maanden hebben moeten ervaren met het mond- en klauwzeer en ook nu nog ondervinden, moet ons er toe aanzetten de strijd tegen de epizootieën eens te meer op het voorplan te brengen.

Hier, zoals in vele andere gebieden, moet de oplossing worden nagestreefd via de uitbreiding van de wetenschappelijke opzoekingen en de verbetering van de techniek.

Het mond- en klauwzeer.

Het wetenschappelijk onderzoek wordt in de eerste plaats een dringende noodzakelijkheid tegenover het bestendig gevaar vanwege het mond- en klauwzeer.

Niet alleen is het over 't algemeen eigen aan deze ziekte zich gemakkelijk en rap uit te breiden, doch bovendien kan de immuniteit, die ze geeft aan de genezen dieren, niet worden beschouwd als een absolute waarborg voor verdere vrijwaring tegen gebeurlijke latere besmettingen en dit gedurende een periode van meestal één jaar.

Deze vaststelling is te verklaren door het feit dat er een grote verscheidenheid bestaat wat betreft de ziektekiemen, die de ziekte veroorzaken. Drie hoofdtypen van virussen komen in aanmerking, nl. O, A en C, waaronder zelfs nog allerhande, varianten voorkomen. De ondervinding van de jongste twaalf maanden gaf ons hiervan een duidelijk bewijs. Verleden winter stond onze veestapel onder de bedreiging van het type O. De jongste maanden werd een groot deel ervan met verrassende snelheid aangetast door het Type A5, en thans dreigt het gevaar van het Type C, waarvan reeds in circa 109 ((13-2-52) gemeenten gevallen zijn waargenomen.

Uit het feit, dat de dieren, na de genezing van het mond- en klauwzeer, veroorzaakt door een bepaalde type, onmiddellijk of kort daarna deze ziekte weer kunnen opdoen door het optreden van een ander virustype, dient te worden afgeleid, dat de na de eerste aanval ingetreden immuniteit eenzijdig was. Dit bemoeilijkt ontegensprekelijk de strijd tegen deze voor wat betreft de oorzaken veelzijdige epizootie.

De veehouders, helemaal bewust van het gevaar, waardoor hun dieren zo veelvuldig bedreigd worden, wensen ten eerste dat de vereiste entstof steeds te hunner beschikking zou staan.

De jongste maanden werd er ongetwijfeld een belangrijke inspanning gedaan ter voorkoming van een overrompeling van het land door de virus A5. 800.000 dieren werden inderdaad op afdoende wijze hiertegen ingeënt.

L'examen des éléments qui influencent le prix revient de nos produits agricoles, montre clairement combien les pertes provoquées par les maladies contagieuses pèsent lourdement sur la balance des exploitations agricoles.

Les déboires que nous a causé au cours de ces derniers mois, la fièvre aphteuse, doivent nous inciter à placer, une fois de plus, à l'avant-plan de nos préoccupations la lutte contre les épizooties.

Dans ce domaine, comme dans beaucoup d'autres, la solution doit être trouvée dans l'extension des recherches scientifiques et le perfectionnement de la technique.

La fièvre aphteuse.

Le danger permanent que constitue la fièvre aphteuse appelle des recherches scientifiques urgentes.

Cette épidémie, en effet, se propage facilement et rapidement. En outre, l'immunité dont jouissent les animaux guéris, ne peut être considérée comme une garantie absolue, et le risque d'une nouvelle contagion subsiste durant une période d'un an environ.

Cette constatation s'explique par la grande diversité des germes pathogènes. On distingue trois types principaux de virus, à savoir les types O, A et C, parmi lesquels on distingue encore plusieurs variantes. L'expérience des douze derniers mois nous en fournit la preuve évidente. L'hiver dernier, notre cheptel était menacé par le type O. Au cours des derniers mois, une grande partie du bétail a été atteinte avec une rapidité étonnante par le type A5, tandis qu'actuellement c'est le type C qui se montre menaçant, ainsi qu'il résulte des cas constatés dans 109 communes (13-2-52).

Le fait que les animaux guéris de la fièvre aphteuse causée par un type déterminé, peuvent, immédiatement ou peu de temps après la guérison, contracter à nouveau la maladie, provoquée cette fois par un autre type de virus, indique que l'immunité acquise après un premier accès demeure partielle. La lutte contre cette épizootie aux causes diverses en est rendue d'autant plus difficile.

Les éleveurs, conscients des dangers multiples qui menacent leur bétail, désirent particulièrement pouvoir disposer à tout moment du vaccin nécessaire.

Certes, au cours de ces derniers mois, un grand effort a été fait pour éviter que le pays ne soit envahi par le virus A5. 800.000 têtes de bétail ont en effet été vaccinées avec succès.

Niettemin heeft deze epizootie zich spoedig over geheel het land uitgebreid. Talrijke veehouders moesten aldus bij gebrek aan voldoende enstof lijdzaam en hulpeloos de gevolgen er van ondergaan.

De strenge les uit deze bittere ervaring is deze : *De veeartsenijkundige dienst moet voortaan, het koste wat het wil, kunnen beschikken over zulkdanige technische installaties, die het zullen mogelijk maken om vlugger en met meer doelmatige middelen op te treden tegen elke nieuwe verrassende overompeling van het land door een epizootie, zoals deze die zich onlangs heeft voorgedaan.*

In de Commissie werd door de h. Minister meege-deeld, dat nieuwe laboratoria, alsook een centrum voor virusproductie in opbouw zijn of voor de onmiddellijke toekomst zijn voorzien. *Er mag geen tijd meer verloren worden voor de integrale verwezenlijking er van.* Het rendement moet bovendien tot zijn maximum kunnen worden opgevoerd door enerzijds het vereiste personeel in te schakelen en anderzijds de inrichtingen van de meest moderne technische uitrusting te voorzien.

Opvallend is het hoe de uitgaven, die daarvoor van staatswege zullen moeten gedaan worden, slechts een gering deel uitmaken van de verliezen, die ditmaal door het mond- en klauwzeer aan de nationale economie werden berokkend.

Volgens een statistiek van de Veeartsenijkundige dienst werden sedert 1 September 1951 min of meer 700.000 dieren aangetast. Uw verslaggever meent hieruit te mogen afleiden, dat circa 300.000 melk-koeien door deze ziekte werden besmet.

Hij acht wellicht geenzins overdreven te verkaren, dat het gemiddeld verlies per koe dient te worden geschat op 1/3 van de melkgifte, d.i. 1.100 liter. Dit geeft een totaal van 330 miljoen liter melk, overeenstemmende met niet minder dan 1 miljard frank. Hierbij dient volledigheidshalve nog te worden gevoegd een belangrijke sterfte aan volwassen dieren, kalveren en biggen, alsook allerhande onherstelbare verwikkelingen en een aanzienlijk verlies aan vlees. Het mond- en klauwzeer is dan ook werkelijk een nationale ramp, niet alleen op het gebied van de rentabiliteit der zuivel- en vleesproductie, maar zelfs wat betreft de rechtstreekse verliezen.

Deze verliezen zullen, overeenkomstig de bespreking, die daarover in de Commissie in bijzijn van heer Minister gevoerd werd, volgens vast te stellen regels, in aanmerking worden genomen bij de heffing op de bedrijfsinkomsten.

Van belang is het te kunnen vaststellen dat deze verliezen kunnen worden herleid tot een tiende van wat ze waren en thans nog zijn. Daarom is het voistrekt noodzakelijk, dat de voorziene inrichtingen zonder enig uitstel noch enige beperking worden tot stand gebracht, en dat men zich een jaarlijkse uitgave van verscheidene miljoenen getroost. Van het Departement wordt verwacht, dat deze actie, die ontegensprekelijk rendabel zal zijn, zonder enige aarzeling en met de vereiste krachtdadigheid wordt doorgevoerd.

Malgré cela, l'épizootie s'est étendue rapidement sur tout le pays. A défaut de vaccins suffisants, de nombreux éleveurs furent contraints de subir sans défense, les conséquences de cette situation.

La leçon sévère qu'il convient de tirer de cette amère expérience est la suivante : à l'avenir, le service vétérinaire devra disposer, à tout prix, d'installations techniques telles qu'il sera possible de réagir plus rapidement et plus efficacement contre toute nouvelle et soudaine invasion d'une épizootie, pareille à celle qui s'est déclarée récemment dans le pays.

Devant la Commission, M. le Ministre a annoncé que de nouveaux laboratoires, ainsi qu'un centre de production du virus sont en construction ou sont prévus dans un avenir immédiat. *Leur réalisation intégrale ne peut être différée plus longtemps.* Leur rendement doit, en outre, être poussé au maximum en les dotant du personnel nécessaire et en les équipant de la façon la plus moderne au point de vue technique.

Les dépenses que l'Etat devra supporter à cet effet, ne représentent qu'une infime partie des pertes que la récente épizootie de fièvre aphteuse a occasionnées à l'économie nationale.

Suivant une statistique du Service vétérinaire, 700.000 animaux environ ont été atteints depuis le 1^{er} septembre 1951. Votre rapporteur croit pouvoir en déduire qu'environ 300.000 vaches laitières ont été contaminées.

A son avis, il n'est pas exagéré de déclarer que la perte moyenne par vache doit être estimée à un tiers de la lactation, soit 1.100 litres. La perte totale s'élèverait à 330 millions de litres de lait, ce qui correspondrait à 1 milliard de francs. Pour être complet, il convient d'y ajouter une mortalité importante d'animaux adultes, de veaux et de porcelets, ainsi que diverses complications irrémédiables et une perte importante de viande. La fièvre aphteuse est donc vraiment une catastrophe nationale, non seulement au point de vue de la rentabilité de la production de lait et de viande, mais même en ce qui concerne les pertes directes.

Il résulte de la discussion qui a eu lieu à ce sujet au sein de la Commission, en présence de M. le Ministre, que ces pertes seront prises en considération, suivant des règles à établir, lors de la taxation des revenus professionnels.

Il convient de noter que ces pertes peuvent être réduites à un dixième de ce qu'elles ont été et sont encore. C'est la raison pour laquelle il est absolument indispensable de créer, sans délai ni restriction, les installations prévues et qu'il faudra supporter une dépense annuelle de plusieurs millions. Nous attendons du Département qu'il poursuive, sans hésitation et avec la vigueur requise, cette action qui, incontestablement, sera rentable.

Er zijn nog andere besmettelijke ziekten, weliswaar minder opvallend dan het mond- en klauwzeer, doch die even min uit het oog mogen worden verloren.

De Rundertuberculose.

Een omvangrijk programma voor de uitroeiing van deze ziekte werd opgesteld, en belangrijke kredieten werden door de heer Minister te dien einde ter beschikking van de veeartsenijkundige dienst gesteld. Deze pogingen zijn ten zeerste lofwaardig.

De ondernomen actie werd noodgedwongen vertraagd door het mond- en klauwzeer, dat tijdelijk alle aandacht en inspanningen van de bevoegde diensten heeft gevergd.

Het komt er thans op aan het belang van de T. B. C.-strijd opnieuw te beklemtonen. Deze zal rendabel zijn indien hij op een breed front en met voldoende middelen wordt gevoerd. Elke aarzeling of vertraging bij de toepassing van de voorziene maatregelen kan integendeel uitlopen op een offensieve terugkeer van de ziekte. Dit bewijst eens te meer dat de voorziene kredieten moeten behouden en benuttigd blijven.

Het besmettelijk verwerpen (Brucellosis).

Deze kwaal dient eveneens met kracht te worden bestreden.

De entingsmethodes die tot nu zijn aangewend, geven wel interessante uitslagen, doch zijn nog steeds niet beslissend. Vandaar de noodzakelijkheid het wetenschappelijk onderzoek te bevorderen, ten einde de uitslagen van de geneeskundige prophylaxis nog te verbeteren.

Het belang van de stallen, waarvan we moeten getuigen dat ze veelal overbevolkt en slecht gebouwd zijn, mag zeker niet uit het oog worden verloren, daar zelfs de beste entstoffen geen ziekte kunnen beheersen zolang de ingeënte dieren zich in de meest gunstige voorwaarden voor een besmetting bevinden.

Aangezien de hygiëne reeds in zichzelf een belangrijke factor is in de strijd tegen de besmettelijke ziekten, is het volstrekt nodig, dat de Regering de verbetering van de bestaande stallen nog meer aanmoedigt, alsmede tot het bouwen van meer hygiënische lokalen aanzet.

Het winnen van gezonde melk.

Voormelde grondige verbeteringen zijn van kapitaal belang ten aanzien van de productie van gezonde melk. De melkindustrie, al zijn de gewenste technische verbeteringen aangebracht, zal slechts dan aan de verbruiker kwaliteitsproducten kunnen aanbieden wanneer de melk gezond en zuiver is.

D'autres maladies contagieuses, certes moins spectaculaires que la fièvre aphteuse, requièrent également notre attention.

La tuberculose bovine.

Un vaste programme de lutte contre cette maladie a été établi et des crédits importants ont été mis à la disposition du Service vétérinaire par M. le Ministre. Ces efforts sont des plus louables.

L'action entreprise a été ralentie par l'épizootie de fièvre aphteuse, qui a momentanément requis toute l'attention et tous les efforts des services compétents.

Il convient de souligner à nouveau l'importance de la lutte contre la tuberculose. Cette campagne sera rentable à condition qu'elle soit menée sur un large front et avec des moyens suffisants. Toute hésitation et tout retard dans l'application des mesures prévues peut, au contraire, déclencher un retour offensif de la maladie. Ceci prouve une fois de plus que les crédits prévus doivent être maintenus et utilisés.

L'avortement épizootique (Brucellose).

Cette maladie doit également être combattue avec énergie.

Les méthodes de vaccination appliquées jusqu'ici donnent des résultats intéressants, mais ne sont malheureusement pas décisives. De là la nécessité de promouvoir la recherche scientifique, afin d'améliorer encore les résultats de la prophylaxie.

L'importance des étables, dont nous devons convenir qu'elles sont souvent mal construites et surpeuplées, ne peut être perdue de vue, car même les meilleurs vaccins ne peuvent éliminer la maladie aussi longtemps que les animaux vaccinés se trouvent dans des conditions propices à la contamination.

L'hygiène étant en soi un facteur important dans la lutte contre les maladies contagieuses, il est indispensable que le Gouvernement encourage les éleveurs à améliorer les étables existantes et à construire des locaux plus hygiéniques.

La production d'un lait sain.

Ces améliorations profondes présentent un intérêt capital pour la production de lait sain. L'industrie laitière, quoique bénéficiant déjà des améliorations techniques désirables, ne pourra offrir au consommateur des produits de qualité que lorsque le lait sera sain et pur.

Daaruit volgt de dringende noodzaak van de verbetering der melk bij de productie zelf, daar nog steeds melk voortkomt van door uierontstekingen aangetaste koeien, en de winning der melk nog niet geschiedt in de vereiste hygiënische voorwaarden.

Er werd voorzien dat de stallen zouden onderworpen worden aan een periodische veeartsenijkundige controle onder toezicht van de officiële veeartsenijkundige dienst. Deze actie werd nauwelijks ingezet. Het wordt zeker tijd dat daaraan de nodige omvang gegeven wordt.

Daarom moet het Veeartsenijkundig Instituut te Ukkel in staat worden gesteld om met stiptheid te kunnen voldoen aan de menigvuldige aanvragen voor ontledingen, die aldaar zullen inkomen.

Thans worden er reeds vele ontledingen gedaan, wat zeer nuttig is, doch alles wijst er op dat deze dienst in de toekomst zal moeten worden uitgebreid door de inrichting van een speciaal laboratorium voor de studie van de ongezonde melk.

In de jaarlijkse waarde van 15 milliard frank voor de rundervoortbrengst ligt de motivering en tevens het groot belang van deze actie, die daarenboven het verbruik van melk in natura in de hand zal werken, met dan ook het niet te versmaden voordeel van een grotere afzet in het binnenland.

De hoenderziekten.

De productie van de hoenderkweek heeft een waarde van 5 milliard frank. Ook deze kweek wordt ernstig bedreigd door het verschijnen en de uitbreiding van besmettelijke ziekten, waaronder de pseudo-vogelpest een der meest geduchte is.

De gekende methodes voor immunisering, hoe interessant ze ook mogen zijn, dienen nog verbeterd te worden. Daarom zijn op dit gebied nog verdere opzoekingen nodig.

Aan de bevoegde diensten komt het evenzeer toe de ontwikkeling van de pluimvee-epizootieën van dicht bij te volgen, met het oog op de ontdekking van nieuwe besmettingen en het vinden van de geschikte middelen inzake prophylaxis en gezondheidspolitie.

Als practisch besluit van dit betoog rekenen we er dan ook ten eerste op, en dit is eveneens de opvatting van de Commissie, dat de h. Minister er met de meeste zorg zal voor waken, dat het veeartsenijkundig Instituut te Ukkel dringend zal worden voorzien van de vereiste inrichting en uitrusting, die volledig aangepast zijn aan deze verscheidene wetenschappelijke werken. Zodoende kan de economie van onze dierlijke productie rechtstreeks en in ruime mate gediend worden. De landbouwbevolking staat er op dat deze verwachting in vervulling gaat.

Il est urgent d'améliorer la qualité du lait. Les éleveurs, en effet, n'hésitent pas à livrer du lait provenant de vaches atteintes de mammite. D'ailleurs la production du lait ne s'effectue pas toujours dans les conditions hygiéniques requises.

Il avait été prévu que les étables seraient soumises périodiquement à une inspection vétérinaire, sous le contrôle du Service vétérinaire officiel. Cette action est à peine entamée. Il est grand temps de lui donner l'ampleur nécessaire.

Dans ce but, l'Institut vétérinaire d'Uccle doit pouvoir satisfaire avec ponctualité aux nombreuses demandes d'analyses qui lui seront adressées.

A l'heure actuelle, on procède déjà à de nombreuses analyses, ce qui est très utile, mais il semble bien qu'à l'avenir ce service devra être complété par l'organisation d'un laboratoire spécial pour l'étude du lait malsain.

Le fait que la valeur de la production du cheptel s'élève à 15 milliards de francs justifie pleinement cette action, qui est de nature à favoriser la consommation du lait cru et à en augmenter ainsi d'une façon non négligeable le débit à l'intérieur du pays.

Les maladies des poules.

La production de l'élevage des poules représente une valeur de 5 milliards de francs. Cet élevage est également menacé de façon sérieuse par l'apparition et l'extension de maladies infectieuses, parmi lesquelles la pseudo-pesté aviaire est une des plus redoutées.

Toutes intéressantes qu'elles soient, les méthodes actuelles d'immunisation doivent être améliorées, ce qui nécessite de nouvelles recherches dans ce domaine.

Il appartient aux services compétents de suivre de très près le développement des épizooties qui frappent l'aviculture, afin de découvrir le cas échéant de nouvelles infections, ainsi que les moyens appropriés d'y parer sur le plan de la prophylaxie et de la police sanitaire.

Notre conclusion pratique, qui est d'ailleurs celle de la Commission, peut être formulée comme suit :

Nous attendons de M. le Ministre qu'il veille avec le plus grand soin à ce que l'Institut vétérinaire d'Uccle soit pourvu, à bref délai, de l'organisation et de l'équipement nécessaires à l'exécution de ces différentes missions scientifiques. Ces mesures apporteront un encouragement direct et important à l'économie de notre production animale. La population agricole est convaincue que cette attente ne sera pas déçue.

Tuinbouw.

Laten we onder deze rubriek in 't bijzonder herinneren aan het economisch en sociaal belang van de tuinbouw in ons land. De tuinbouw is een scheppende nijverheid, waarvan de economische verantwoording gegeven wordt door de waarde van haar productie, die kan geschat worden op 7 milliard frank. Het gaat hierbij meestal om familiale ondernemingen met ruime werkverschaffing. De arbeid vertegenwoordigt in deze sector 70 à 75 t. h. van de productiekosten. Daarin zijn begrepen niet minder dan 5 milliard frank aan werken, waarvan de verdwijning een aanzienlijke weerslag zou hebben op de reeds zo pijnlijke kwaal van de werkloosheid in het Vlaamse land.

Daarom moet de Regering, inzonderheid de h. Minister van Landbouw, haar volle aandacht hieraan besteden.

De in 1951 bereikte prijzen waren gunstiger dan die van de rampspoedige jaren 1949 en 1950. Ze zijn echter niet gestegen in verhouding van de prijzen, die de verbruikers te betalen hadden.

De indexcijfers van de prijzen voor groenten voor de maanden Juni en Juli waren nog 43 punten lager dan die van de kleinhandelsprijzen. Die van de sector fruit staan zelfs nog lager.

De rendabiliteit moet steeds het mikpunt zijn van de tuinbouwpolitiek in ons land en daartoe past het op oordeelkundige wijze maatregelen te treffen.

De binnenlandse markten dienen in de mate van het redelijke aan de eigen productie voorbehouden te worden, zelfs wanneer de verbruikers ietwat hogere prijzen moeten betalen voor vroege groenten dan voor die welke uit het Zuiden komen of uit landen, die op kunstmatige wijze tegen lage prijzen voortbrengen of exporteren. Zulks steunt op het feit, dat de tuinbouwproducenten, wegens de aard en de ligging van het bedrijf, verplicht zijn hun uitbatingsmethodes vrijwel ongewijzigd voort te zetten. Onbegrip op dit gebied zou in ons land ontegensprekelijk leiden tot een groot sociaal probleem, door het teloorgaan van talrijke gespecialiseerde tuinbouwbedrijven. Zorgvuldige waakzaamheid in deze aangelegenheid wordt verwacht van een Regering, die én de verdediging van de land- en tuinbouwbelangen én een politiek van werkverschaffing doelbewust in haar program heeft opgenomen.

De invoer nu dient binnen de normale perken te worden gehouden op grond van het integraal behoud van de invoerkalender en de strikte toepassing van zijn bepalingen, zowel voor wat aangaat de voorziene data als de vastgestelde contingenten.

Horticulture.

Sous cette rubrique nous rappellerons plus spécialement l'intérêt économique et social que revêt l'horticulture dans notre pays. L'horticulture est une industrie créatrice, dont la justification économique se trouve dans la valeur de sa production, évaluée à 7 milliards de francs. Elle comporte en majeure partie des entreprises de famille, occupant un nombre important de personnes. Dans ce secteur, la main-d'œuvre représente 70 à 75 p. c. des frais de production. Ce montant ne comprend pas moins de 5 milliards de francs d'heures de travail, dont la disparition aurait une répercussion considérable sur le mal déjà si sensible du chômage qui sévit en pays flamand.

C'est pourquoi le Gouvernement, et en particulier le Ministre de l'Agriculture se doivent de consacrer toute leur attention à ce secteur.

Les prix pratiqués en 1951 ont été plus favorables que ceux obtenus au cours des années catastrophiques de 1949 et 1950. Leur accroissement n'a toutefois pas été proportionnel à celui des prix que les consommateurs ont dû payer.

Les indices des prix relevés pour les légumes pendant les mois de juin et de juillet étaient inférieurs de 43 points à ceux des prix de détail. Ceux du secteur fruits se trouvent même à un niveau plus bas encore.

La rentabilité doit toujours constituer l'objectif de la politique horticole suivie par notre pays, et il importe que des mesures judicieuses soient prises à cette fin.

Les marchés intérieurs doivent être réservés dans une mesure raisonnable à la production nationale, même si les consommateurs se voient obligés de payer nos primeurs à des prix légèrement supérieurs à ceux des produits importés du Midi ou en provenance des pays qui produisent ou exportent à des prix artificiellement bas. Cette cherté relative de nos produits horticoles est imputable au fait que, en raison de la nature et de la situation des entreprises, nos horticulteurs se trouvent dans l'impossibilité de modifier sérieusement leurs méthodes d'exploitation. Il est incontestable que le manque de compréhension dans ce domaine donnerait naissance dans notre pays à un grave problème social qui résulterait de la ruine de nombreuses entreprises horticoles spécialisées. On compte en cette matière sur une vigilance attentive de la part d'un gouvernement qui a inscrit à son programme tant la défense des intérêts de l'agriculture et de l'horticulture que la politique du plein emploi.

Quant aux importations, il convient de tenir celles-ci dans les limites normales par le maintien intégral du calendrier des importations et par l'application rigoureuse des dispositions qu'il comporte tant en ce qui concerne les dates prévues que pour ce qui est du volume des contingents fixés.

Dit was echter niet het geval in 1951 : noch de contingentering noch de invoerdata werden stipt nageleefd.

De sla-contingenten bedroegen : voor Frankrijk 1.200 ton, voor Italië 1.000 ton en voor Spanje 300 ton. Welnu, tijdens April van dit jaar — dus na de einddata — werden 19 ton sla uit Frankrijk en 123 ton sla uit Italië ingevoerd (tijdens dezelfde maand stuurde Nederland ons 1.315 ton). Tijdens de vastgestelde invoerperiode zelf werden de voorzienige contingenten aanzienlijk overschreden, nl. door Frankrijk met min of meer 450 ton en door Italië met min of meer 550 ton, terwijl ook de Nederlandse invoer na de contingenteringsperiode zwaar op de Belgische markt bleef drukken.

Met de invoer van vroege aardappelen uit Italië ging het niet beter. Na de stopzetting van de invoer ervan overeenkomstig de bepalingen van de kalender, werden nog ingevoerd in Juni 1951 : 2.100 ton onder rubriek 49 C.

Anderzijds wordt van het leger verwacht dat het, zoals het nu reeds doet, vroege aardappelen zou opkopen op veilingen of markten, en niet door de gebruikelijke aanbestedingen, waarbij de juiste prijzen onhoudbaar zijn.

Tegenover de nieuwe loonsverhoging, moeten in het kader van Benelux de minimumprijzen worden aangepast, en stipt geëerbiedigd. Ze moeten onmiddellijk na de stopzetting van de invoer uit het Zuiden worden toegepast. De vastgestelde minimumprijzen zouden bovendien moeten megedeeld worden aan de Belgische beroepsorganisaties, die zelfs logischerwijze zouden moeten betrokken worden bij het overleg over de vaststelling dezer minimumprijzen.

Daarnevens blijft export een allergrootste noodzakelijkheid. Dienaangaande is het te betreuren, dat we door allerlei beperkingen er op zijn achteruitgegaan tegenover onze vooroorlogse uitvoer. Onze aandacht dient inzonderheid steeds gevestigd te zijn op Duitsland, dat ons grootste afzetgebied vertegenwoordigt, zonder hierbij Frankrijk en Engeland uit het oog te verliezen.

Onze tuinbouwers zijn zo actieve als bedreven mensen. Ze zijn ook ten zeerste gehecht aan hun bedrijf. Benevens de inspanningen, die zij zelf in de hoogst mogelijke mate doen, verwachten ze met volle recht van de Regering de stipte toepassing van deze verschillende beschermingsmaatregelen.

Daarvan zullen ten slotte de rendabiliteit, en diensvolgens de bestaansmogelijkheid van de 20.000 tuiniersbedrijven hoofdzakelijk afhangen. Anders blijven ze steeds bedreigd door het spook van de werkloosheid.

Il n'en a pas été ainsi au cours de l'année 1951 : ni les contingents ni les dates d'importation n'ont été respectés scrupuleusement.

Les contingents de salade ont été, pour la France, de 1.200 tonnes, pour l'Italie, de 1.000 tonnes et pour l'Espagne, de 300 tonnes. Or, au cours du mois d'avril de la même année — soit après les dates limites — il a été importé 19 tonnes de salade de France et 123 tonnes de salade d'Italie (au cours du même mois, la Hollande nous en envoya 1.315 tonnes). Au cours de la période d'importation, les contingents prévus ont été largement dépassés, notamment par la France avec 450 tonnes environ et par l'Italie avec 550 tonnes environ tandis que les importations hollandaises continuaient à peser lourdement sur le marché belge après la période de contingentement.

En ce qui concerne les importations de pommes de terre hâtives d'Italie, la situation n'est guère plus favorable. Après que les importations eurent été arrêtées conformément aux dispositions du calendrier, il fut encore importé, en juin 1951, 2.100 tonnes, sous la rubrique 49C.

On espère d'autre part que l'armée, suivant un usage déjà établi, achètera des pommes de terre hâtives aux criées ou aux marchés et non point par la voie habituelle des adjudications, qui empêchent la pratique des justes prix.

Eu égard à la nouvelle augmentation des salaires, il faut que les prix minima fixés dans le cadre de Bénélux soient réadaptés et strictement respectés. Ils doivent être mis en application immédiatement après l'arrêt des importations en provenance du Midi. Les prix minima fixés devraient en outre être communiqués aux organisations professionnelles belges, lesquelles devraient, logiquement, participer aux discussions relatives à la fixation de ces prix minima.

Par ailleurs, l'exportation demeure une nécessité impérieuse. Il est regrettable que, par suite des limitations de toute nature, nous ayons à enregistrer une régression par rapport à la situation d'avant-guerre. Il importe que notre attention soit constamment fixée sur l'Allemagne, qui reste notre plus grand débouché, sans qu'il soit permis toutefois de perdre de vue la France et l'Angleterre.

Nos horticulteurs sont des gens actifs et experts. Ils sont aussi très attachés à leur entreprise. Eu égard aux efforts qu'ils accomplissent eux-mêmes dans toute la mesure du possible, ils sont pleinement en droit d'attendre du gouvernement qu'il applique rigoureusement les diverses mesures de protection.

C'est principalement de l'application de ces mesures que dépendra en définitive la rentabilité des entreprises horticoles et, par conséquent, la possibilité d'existence de 20.000 horticulteurs. Faute de quoi, ils seront toujours menacés par le spectre du chômage.

Polders en Wateringen.

In de Commissie werd ruime aandacht besteed aan de gezondmaking van waterzieke gronden. Er werd aangedrongen op spoedige verwezenlijkingen op dit gebied, ten einde een terugwinning aan landbouwgronden te bekomen als compensatie voor een verlies van meer dan 100.000 hectaren, door het aanleggen van vliegvelden, speelpleinen, wegen, enz.

Benevens het voordeel dat de hieraan bestede kredieten onmiddellijk productief kunnen zijn, biedt deze actie een ruime werkgelegenheid, die helemaal past in het kader van het regeringsprogramma ter bestrijding van de werkloosheid.

Steunende op de opmerkingen van de Commissie nopens de moeilijkheden die zich in bepaalde gewesten vanwege polders en wateringen voordoen bij de uitvoering van deze werken, waardoor ze veelal op de lange baan worden geschoven en praktisch op een dood punt uitlopen, blijkt het nuttig in dit verslag relaas te geven van wat in het vooruitzicht is gesteld om zulks te verhelpen, overeenkomstig wat de h. Minister dienaangaande in beknopte zin in zijn antwoord aan de Commissie reeds heeft medegedeeld.

Het dient hier zeker te worden onderstreept, dat de bestaande wetgeving in zake polders en wateringen niet meer beantwoordt aan de eisen van de huidige tijd.

Inderdaad op de polders zijn nog steeds van toepassing de keizerlijke decreten van 11 Januari, 16 en 18 December 1811, terwijl de wateringen onderworpen zijn aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 9 December 1847, genomen ter uitvoering van de wet van 18 Juni 1846.

De noodzakelijkheid van de herziening dezer wetgeving liet zich reeds sedert lang aanvoelen. Daarom stelde de regering in 1884 een commissie aan, zonder dat echter resultaten werden bereikt. Na haar herinrichting in 1922, diende de commissie in 1928 besluiten in. Daar deze onvoldoende bleken werd kort daarop een nieuwe commissie, voorgezeten door de h. Soenens, raadsheer in het Hof van Cassatie, bij ministerieel besluit in dato van 31 Januari 1929 aangesteld, met als opdracht voorstellen te doen tot herziening van de wetten op de polders, broeken en wateringen, en alle aangelegenheden te regelen, die betrekking hebben op de verdediging van de gronden tegen de inwerking van zee, rivieren en waterlopen, met dien verstande, dat de stelsels, waarbij de overneming van de dijken door de Staat wordt beoogd, dienen van de hand gewezen.

Op 7 Juli 1930 diende deze commissie haar verslag in. De tijdens het zittingsjaar 1931-1932 door haar voorbereide wetsontwerpen, die bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers werden ter tafel gelegd, vervielen echter ingevolge de ontbinding van de Kamers.

Polders et Wateringues.

La Commission a consacré toute son attention au problème de l'assainissement des terrains marécageux. Elle a insisté pour qu'il soit procédé à des réalisations urgentes, afin de récupérer des terres arables, en compensation de la perte de plus de 100,000 hectares, causée par la création d'aérodromes, de plaines de jeux, de routes, etc.

Outre l'avantage que cette action offre par le fait que les crédits y affectés peuvent être immédiatement rentables, elle permet de créer de larges possibilités d'emploi, dans le cadre du programme gouvernemental de lutte contre le chômage.

Compte tenu des observations faites par votre Commission en ce qui concerne les difficultés créées par certains polders ou wateringues dans l'exécution des travaux et qui ont souvent pour effet de les retarder et de les faire aboutir pratiquement au point mort, il paraît utile d'indiquer dans le présent rapport les mesures envisagées pour remédier à cet état de choses, conformément aux déclarations faites par M. le Ministre dans la réponse qu'il a donnée à ce sujet, en Commission.

Il y a lieu de souligner que la législation existante en matière de polders et de wateringues ne répond plus aux nécessités de l'heure présente.

En effet, les polders sont toujours régis par les décrets impériaux des 11 janvier, 16 et 18 décembre 1811, alors que les wateringues sont soumises aux dispositions de l'arrêté royal du 9 décembre 1847, pris en exécution de la loi du 18 juin 1846.

La nécessité d'une révision de cette législation se fait sentir depuis de longues années. C'est ainsi que le Gouvernement de 1884 créa une commission qui n'obtint pas les résultats escomptés. Réorganisée en 1922, la Commission déposa ses conclusions en 1928. Celles-ci s'étant révélées insuffisantes, une nouvelle Commission, instituée par arrêté ministériel en date du 31 janvier 1929 et présidée par M. Soenens, conseiller à la Cour de Cassation, fut chargée de présenter des propositions pour la révision de la législation existante sur les polders, marais et wateringues, et de régler toutes questions relatives à la défense des terres contre les eaux de la mer, des rivières et des cours d'eau, étant entendu que les solutions tendant à la reprise par l'Etat des digues, devaient être écartées.

Cette commission déposa son rapport le 7 juillet 1930. Les projets de loi élaborés par elle et déposés sur le Bureau de la Chambre des Représentants, au cours de la session de 1931-1932, devinrent caducs par suite de la dissolution des Chambres législatives.

Ten aanzien van de blijvende betekenis van voornoemde wetsontwerpen en tegemoetkomend aan de bezorgdheid van de commissie, past het voorzeker hier de beoogde motieven weer te geven. In de memorie van toelichting werd in het bijzonder gewezen op volgende vereisten : het opleggen van een meer doorlopende en werkdadige controle door de overheid; de uitbreiding van de verplichting in de onderhouds- en herstellingskosten bij te dragen tot alle eigendommen, die door de werken beschermd of drooggelegd worden, derwijze dat deze last niet langer meer alleen door de huidige ingelanden wordt gedragen; het nauwkeurig afbakenen van de grenzen der gebieden, die in de polderstreken zullen begrepen worden; de dwingende verplichting om ook in de polder- of waterverenigingen de waterkeringen in te lijven, die, alhoewel aan particulieren behorend, toch van belang zijn voor de openbare veiligheid en tot nogtoe aan alle controle van de overheid ontsnapt; de uitbreiding van het recht om deel te nemen aan het beheer van polders en wateringens tot een groter aantal belanghebbenden door groepering van eigendommen; het verlenen aan de hogere overheid van de machtiging om ambtshalve in te grijpen bij nalatigheid vanwege het polder- of waterschapsbestuur.

Wij stellen thans vast, dat sedert de indiening van beide wetsontwerpen in 1932 : ten eerste, verscheidene besluiten zijn genomen, en ten tweede, een nieuwe pachtwet is gestemd, waardoor de herziening van bedoelde ontwerpen eens te meer vereist wordt.

Zoals de h. Minister in de Commissie heeft medegedeeld, werd bij het departement een studiegcommissie belast met de aanpassing van de wetsontwerpen van 1932 met het oog op een dringende nieuwe indiening ervan bij de Wetgevende Kamers.

Daarvan wordt eens te meer een vooruitstrevende, daadwerkelijke actie verwacht op het gebied van de sanering der waterzieke gronden.

De landvlucht.

De algemene volkstelling van 13 December 1947, die de sterke achteruitgang van de actieve bevolking heeft doen blijken, heeft veel opschudding verwekt.

Hoewel de totale bevolking van het Rijk van 1856 tot 1947 practisch verdubbeld is, nam het totaal van de actieve bevolking slechts met 50 t. h. toe.

In dezelfde periode viel de verhouding actieve land- en tuinbouwbevolking / actieve bevolking van 45 t. h. op 12 t. h. Opvallend is daarin de achteruitgang van het aantal arbeiders en bedienden in de land- en tuinbouwsectoren terwijl daartegenover het aantal bedrijfsleiders vrijwel ongewijzigd is gebleven. Hierdoor nam het familiaal karakter van het Belgische landbouwbedrijf toe.

Eu égard à l'intérêt considérable que ces projets de loi présentent encore actuellement, et répondant à un vœu de la Commission, il convient de rappeler ici les objectifs visés par ces projets. L'exposé des motifs signale notamment les nécessités suivantes : imposer un contrôle plus continu et plus efficace de l'autorité; étendre à toutes les propriétés qui sont protégées ou asséchées par les ouvrages, l'obligation d'intervenir dans leur coût d'entretien ou de réparation et ne plus laisser cette charge aux seuls adhérents actuels; délimiter nettement les territoires qui seront compris dans les régions poldériennes; incorporer obligatoirement dans les associations de polders ou de wateringues les ouvrages de défense contre les eaux qui, tout en appartenant à des particuliers, intéressent la sécurité publique et qui échappent jusqu'ici à tout contrôle de l'autorité; étendre à un plus grand nombre d'intéressés la faculté de prendre part à la gestion des polders et wateringues, par le groupement de propriétés; permettre à l'autorité supérieure d'intervenir d'office en cas de négligence de l'administration du polder ou de la wateringue.

Or, nous constatons que, depuis le dépôt de ces deux projets de loi en 1932 : 1^o plusieurs arrêtés ont été pris et 2^o une nouvelle loi sur le bail à ferme a été votée. Dans ces conditions, la révision de ces projets de loi s'impose une fois de plus.

M. le Ministre a déclaré en Commission qu'une commission d'études instituée au sein du Département a été chargée de l'adaptation des projets de loi de 1932 en vue de les redéposer d'urgence sur le Bureau des Chambres législatives.

Nous espérons qu'une action progressive et efficace puisse être menée dans le domaine de l'assainissement des terres marécageuses.

L'exode rural.

Le recensement général de la population du 13 décembre 1947, qui a fait apparaître le recul important de la population active, a provoqué de vifs remous dans le pays.

Au cours de la période 1856-1947, la population totale du Royaume a presque doublé, le total de la population active au contraire ne s'est accru que de 50 p. c.

Au cours de la même période, la proportion de la population active agricole et horticole par rapport à la population active est tombée de 45 p. c. à 12 p. c. Il est frappant de constater le recul accusé par le nombre d'ouvriers et d'employés occupés dans les secteurs de l'agriculture et de l'horticulture, alors que le nombre des chefs d'exploitation est resté sensiblement inchangé. Ainsi le caractère familial de l'entreprise agricole belge s'est développé durant cette période.

In een artikel van ir R. Grooten in het « Landbouwtijdschrift » (April 1954), worden de economische, sociale en psychologische beweegredenen van deze evolutie nagegaan.

Daarbij wordt hoofdzakelijk gewezen enerzijds op de technische vooruitgang (inschakeling van machines, enz.), en anderzijds op de steeds zwaarder drukkende last van de lonen en de sociale bijdragen. Deze motieven verklaren inderdaad de zo scherpe regressieve evolutie inzake werkkrachten op de hoevebedrijven, die ongetwijfeld deze laatste jaren nog verscherpt is.

Het wordt een duidelijk verschijnsel vooral op de grote en tevens ook op de middelmatige bedrijven.

Staat deze toestand dan wel in evenredigheid met de vereiste intensieve uitbating van onze landbouw?

Hierop menen wij te moeten antwoorden dat de motorisatie en de mechanisatie, de inkrimping van de werkkrachten weliswaar hebben meegebracht en ook toegelaten, doch dat deze inkrimping te ver werd doorgedreven ten aanzien van de werkelijke onmisbare behoeften.

Dit vertoont zijn weerslag op de werkprestaties, zoals ze thans moeten worden geleverd door de bedrijfsleiders zelf, de boerin en de kinderen, voor zover deze door hun leeftijd hiertoe enigszins geschikt zijn. Ze hebben het inderdaad in deze naoorlogse periode niet alleen veel drukker als voorheen, maar zelfs zijn ze veelal verplicht hun eigen bedrijvigheid tot overdreven inspanningen op te voeren.

In dergelijke omstandigheden, kan de hoeveuitbating zeker niet meer tot in de bijzonderheden verzorgd worden. Zelfs veel bedrijfsleiders beschikken niet meer over de nodige tijd voor het volgen van de nochtans onmisbare technische voorlichting, terwijl het naschools landbouwonderwijs er eveneens onder te lijden heeft.

Deze onvoldoende ingebruikstelling van werkkrachten is zeker niet het gevolg van gebrek aan beschikbaarheid. Het indrukwekkend aantal werklozen, dat men zowel te land als in de steden aantreft, wijst integendeel op een opvallend tekort aan werkgelegenheid. De lonen met de zware sociale lasten, die zeker geen genoegzame compensatie vonden in de bereikte verkoopprijzen, zijn dan wel degelijk de rechtstreekse aanleiding tot een gedwongen inkrimping van de werkkrachten tot beneden het peil van het vereiste minimum.

Hier rijst dan de vraag of de productie in deze niet optimale voorwaarden van tewerkstelling op de bedrijven in absolute zin beantwoordt aan hetgeen van onze landbouw thans gevraagd en

Dans un article de M. l'Ingénieur R. Grooten, publié par la « Revue de l'Agriculture » (avril 1954), l'auteur examine les raisons économiques, sociales et psychologiques de cette évolution.

Parmi celles-ci, il signale principalement d'une part le progrès technique (utilisation de machines, etc.), et d'autre part la charge toujours plus lourde constituée par les salaires et les cotisations sociales. Ces raisons expliquent en effet le caractère aigu de l'évolution régressive constatée en matière de main-d'œuvre dans les exploitations agricoles et qui s'est accentuée sans doute encore au cours de ces dernières années.

Ce phénomène devient particulièrement manifeste dans les grandes entreprises, mais il apparaît également dans les entreprises moyennes.

Cette situation répond-elle aux exigences de l'exploitation intensive qui constitue une nécessité pour notre agriculture?

A cette question nous croyons devoir répondre que la motorisation et la mécanisation ont provoqué et permis la réduction de la main-d'œuvre, mais que cette réduction a été poussée trop loin par rapport aux besoins réellement indispensables.

Cette situation ne peut manquer d'influer sur les prestations de travail que doivent fournir actuellement les chefs d'exploitation eux-mêmes, la fermière et les enfants, pour autant que l'âge de ces derniers le leur permet. En effet, les agriculteurs ont la vie beaucoup plus dure dans la période d'après-guerre, et ils se voient même le plus souvent obligés de porter leur activité à un niveau excessif.

Dans ces conditions, l'exploitation agricole ne peut plus être assurée avec tout le soin désirable. Beaucoup de chefs d'entreprise ne disposent même plus du temps nécessaire pour se tenir au courant du progrès technique, ce qui leur est cependant indispensable. L'enseignement agricole postscolaire souffre également de cette situation.

Cet emploi insuffisant de main-d'œuvre ne résulte certes pas du manque de disponibilités. Le nombre imposant de chômeurs que l'on rencontre aussi bien à la campagne que dans les villes, montre au contraire qu'il existe un manque évident de possibilités d'emploi. Les salaires avec les lourdes charges sociales, qui ne trouvent point une compensation suffisante dans les prix de vente réalisés, sont incontestablement de nature à provoquer une réduction de la main-d'œuvre au-dessous du niveau minimum indispensable.

La question se pose ainsi de savoir si, dans ces conditions nullement favorables de mise au travail dans les entreprises, la production répond absolument à ce qui est actuellement demandé et exigé

geëist wordt ? Al zijn we volgens de desbetreffende officiële cijfers, waarop de heer Streel in zijn verslag gewezen heeft, reeds merkbaar vooruitgegaan, toch moet uit de bestaande toestand worden afgeleid dat deze onvermijdelijk een remming veroorzaakt, waarvan de ongunstige weerslag onze landbouw nadeel berokkent en op het nationaal en op het internationaal plan.

Voegen wij daarbij nog de niet te onderschatten nadelige gevolgen die rechtstreeks hieruit voortvloeien ten opzichte van de werkloosheid, waaronder nu reeds vele landelijke gemeenten tot zelfs de kleinste toe gebukt gaan.

Deze kwaal dreigt daarenboven eens te meer de kleine familiale bedrijven aan te tasten, waarvan het vaststaat dat de inkomsten voortdurend zijn geslonken, tot een minderwaardig en ontoereikend loon, ingevolge de deficiente prijzenconjunctuur.

Indien niet onmiddellijk de vereiste maatregelen worden getroffen om deze zorgwerkkende toestand te verhelpen, krijgt ons land en vooral het Vlaamse land, wellicht eens te meer op economisch en op sociaal gebied een zeer gevoelige slag.

Daarom is het ook hoog tijd dat benevens de rechtmatig geboden prijzenpolitiek, vooral deze zelfstandige arbeiders in het teken van de elementaire rechtvaardigheid de mogelijkheid wordt geboden om, evenals de loontrekkende arbeiders, te kunnen profiteren van de uitbreiding der maatschappelijke zekerheid. We stellen hierbij met genoegen vast, dat de Regering ditmaal daarvan een programmapunt heeft gemaakt.

Aan dit zeer belangrijke nationaal en landbouwprobleem, dat hier slechts in grote trekken is uiteengezet, dient voortaan al de vereiste aandacht te worden geschonken. Er moeten passende maatregelen worden getroffen, willen we niet enerzijds de landbouwproductie, spijt haar technische ontwikkeling, in haar geboden opgang, geremd zien en anderzijds het aantal werklozen in ons land nog verder zien toenemen.

Hiermee wordt het probleem van de landvlucht dringend gesteld.

De uitbreiding van de maatschappelijke zekerheid ten bate van de zelfstandige arbeiders.

Na reeds in de rubriek over « De Landvlucht » gewezen te hebben op de noodzakelijkheid van de uitbreiding der maatschappelijke zekerheid ten bate van de zelfstandige arbeiders, brengen we hier de hoofdprincipes ervan naar voren.

de notre agriculture. Même si, d'après les chiffres officiels en la matière, auxquels se réfère M. Streel dans son rapport, un progrès sensible a été réalisé, il faut conclure que la situation existante exerce indubitablement une action restrictive, dont la répercussion défavorable nuit grandement à notre agriculture, sur les plans national et international.

Ajoutons à cela la gravité qu'il ne faut pas sous-évaluer des conséquences défavorables qui en découlent directement en ce qui concerne le chômage qui pèse déjà lourdement sur beaucoup de communes rurales, même parmi les plus petites.

Ce mal risque, en outre, d'affecter surtout les petites entreprises familiales dont il est établi que les revenus ont diminué sans cesse par suite de la conjoncture déficiente des prix, au point de n'être plus actuellement qu'une rémunération insuffisante.

Si l'on ne prend pas immédiatement les mesures requises pour remédier à cette situation inquiétante, notre pays, et surtout la région flamande, en subiront le contrecoup très fâcheux dans les domaines économique et social.

C'est pourquoi il est urgent que, en même temps que doit se poursuivre la politique des prix imposée par l'équité, ces travailleurs indépendants soient admis, sous le signe de la justice élémentaire, à bénéficier, au même titre que les salariés, de l'extension de la sécurité sociale. A ce sujet, nous constatons avec satisfaction que, cette fois, le Gouvernement a fait de ce problème un point de son programme.

Il importe de consacrer toute l'attention requise à ce problème important qui intéresse aussi bien la communauté nationale que l'avenir de notre agriculture, et dont nous n'avons pu exposer ici que les grandes lignes. Il importe de prendre des mesures adéquates, si nous voulons éviter d'une part que l'accroissement indispensable de notre production agricole ne soit freinée, en dépit du progrès technique, et si d'autre part, nous ne voulons pas voir augmenter davantage encore le nombre des chômeurs dans notre pays.

Ainsi, le problème de l'exode rural se trouve posé d'une façon urgente.

L'extension de la sécurité sociale aux travailleurs indépendants.

Après avoir souligné, dans la rubrique consacrée à l'exode rural, la nécessité d'étendre aux travailleurs indépendants le bénéfice de la sécurité sociale, nous nous efforcerons maintenant de dégager les données principales du problème.

De tijd is zeker aangebroken om de sociale voordelen die toegekend worden aan de zelfstandigen zo spoedig mogelijk op het peil te brengen van die der loontrekkenden, vooral wat betreft de ouderdomspensioenen en de kinderbijslagen.

Indien deze twee problemen niet terzelfdertijd kunnen worden opgelost, dient de voorrang te worden verleend aan de regeling der kinderbijslagen.

Het stelsel van de zelfstandigen dient aangepast te worden aan de eigen sociale toestanden, noodwendigheden en psychologie.

Eveneens moet het steunen op de welbegrepen gemeenschapszin van de belanghebbenden, met dien verstande dat de zelfstandigen zelf een ernstige financiële inspanning zullen moeten doen.

Wat betreft de gebeurlijke staatstussenkomst, is het van zelfsprekend dat deze in dezelfde verhouding als voor de loontrekkenden moet worden verleend.

Hierbij zij eveneens opgemerkt, dat de nieuwe sociale lasten, die daaruit vooral voor de niet of weinig renderende kleine bedrijven zullen voortvloeien, niet ondraaglijk mogen worden. Daarom zal het nodig zijn de minimumbijdrage zo laag mogelijk te stellen.

In het kader van de vereiste gezinspolitiek is dan ook een sterke progressiviteit in de kinderbijslagen ten voordele van de gezinnen met vier en meer kinderen aangewezen.

Om het beoogde doel te bereiken, is het nodig dat het pensioen een levensminimum dekt, met daarenboven, in geval van muntontwaarding, aanpassing ervan aan de nieuwe koopkracht van de munt.

De Commissie uit de wens dat de Regering haar verklaring inzake de uitbreiding van de maatschappelijke zekerheid ten bate van de zelfstandigen weldra in daden moge omzetten.

Het ontwerp is met 5 tegen 2 stemmen goedgekeurd.

Onderhavig verslag is met 12 stemmen bij 7 othoudingen goedgekeurd.

De Verslaggever,
M. SOBRY.

De Voorzitter,
G. MULLIE.

Le moment est venu d'adapter les avantages sociaux octroyés aux travailleurs indépendants en les portant au niveau de ceux obtenus par les salariés, notamment en ce qui concerne les pensions de vieillesse et les allocations familiales.

S'il n'était pas possible de résoudre les deux problèmes conjointement, il y aurait lieu de donner la priorité à celui des allocations familiales.

Le régime applicable aux travailleurs indépendants devra être adapté aux conditions sociales, aux nécessités et à la psychologie qui leur sont propres.

Il doit s'appuyer également sur l'esprit de solidarité bien comprise des intéressés, étant entendu toutefois que les travailleurs indépendants eux-mêmes devront faire un sérieux effort financier.

Quant à l'intervention éventuelle de l'Etat, il est évident que celle-ci devra être accordée dans la même mesure que celle dont bénéficient les salariés.

Remarquons encore que les nouvelles charges sociales qui en découleront ne peuvent constituer un fardeau trop lourd pour les petites entreprises peu ou pas rentables. Dès lors, il sera indispensable de réduire autant que possible le taux des versements à effectuer par les intéressés.

Dans le cadre de la politique familiale, il serait tout indiqué d'établir une forte progressivité dans les allocations familiales, en faveur des familles comptant quatre enfants et plus.

Pour atteindre ce but, il est indispensable que la pension corresponde au minimum vital et qu'en cas de dévaluation, le taux en serait réadapté au nouveau pouvoir d'achat de la monnaie.

La Commission émet le vœu de voir le Gouvernement passer aux actes en réalisant les promesses faites dans la déclaration ministérielle en ce qui concerne l'extension de la sécurité sociale aux travailleurs indépendants.

Le projet a été adopté par 5 voix contre 2.

Le présent rapport a été adopté par 12 voix et 7 abstentions.

Le Rapporteur,
M. SOBRY.

Le Président,
G. MULLIE.

BIJLAGEN

VRAGEN EN ANTWOORDEN.

VRAAG.

Heeft de h. Minister, ten einde de productie van inlandse pootaardappelen te bevorderen een systeem van toelagen voor deze teelt voorzien?

ANTWOORD.

Om budgetaire redenen is het niet mogelijk geweest, na de vrijmaking van de handel in aardappelpootgoed in het kader van de Europese Betalingsunie, thans een systeem van toelagen aan de inlandse productie tot stand te brengen.

Nochtans onderzoekt het Departement de mogelijkheid de coöperaties van pootgoedvoortbrengers toe te laten kredieten aan te vragen tegen een betrekkelijk lage rentevoet, met het oog op het inrichten en uitrusten van aardappelpootgoedbewaarplaatsen.

Deze maatregel zal voor de voortbrengers van aardappelpootgoed een gunstiger toestand scheppen wat betreft de afzet van hun producten.

VRAAG.

Zijn de vilbeluiken ertoe gehouden de door hen opgeruimde dieren te vergoeden en, zo dit het geval is wanneer en op welke basis moet dit geschieden?

ANTWOORD.

De vilbeluiken zijn niet gehouden de eigenaars te vergoeden voor de afhaling van de krengen van hun dieren.

Zij hoeven evenwel de huid van de dieren te vergoeden behalve wanneer de sterfte te wijten is aan boutvuur of miltvuur, kwade droes, rot-kreupel of dolheid.

De waarde van de huid wordt vastgesteld door het Departement naar een forfaitair bedrag berekend op basis van de prijzen bekomen in de Lederhallen van Brussel.

Deze prijs stemt overeen met deze van de huiden van gemiddelde waarde van dezelfde categorie die verkocht werden tijdens de maand van de wegha-

ANNEXES

QUESTIONS ET RÉPONSES.

QUESTION.

Monsieur le Ministre a-t-il prévu un système de subsides afin de soutenir la production de plants de pommes de terre indigènes?

RÉPONSE.

Après la libération des plants de pommes de terre dans le cadre de l'U.E.P., la situation budgétaire n'a pas permis de prévoir des subsides à la production indigène.

Toutefois, le Département envisage la possibilité de permettre aux coopératives de producteurs de plants de pommes de terre, de solliciter des crédits à un taux relativement modéré, en vue de l'établissement et de l'équipement de locaux de conservation pour les plants.

Cette mesure aura pour effet de mettre les producteurs de plants de pommes de terre dans une situation plus favorable pour l'écoulement de leurs produits.

QUESTION.

Les clos d'équarrissage sont-ils tenus d'indemniser pour les animaux enlevés et, dans ce cas, quand et sur quelle base, cela doit-il se faire?

RÉPONSE.

Les clos d'équarrissage ne sont pas tenus d'indemniser les propriétaires pour l'enlèvement des cadavres de leurs animaux.

Ils sont néanmoins tenus de payer la peau des animaux, sauf lorsque la mort de ceux-ci est due au charbon bactérien ou bactérien, à la morve, au piétin ou à la rage.

La valeur de la peau est établie par le Département d'après un prix forfaitaire calculé sur la base des prix obtenus à la Halle aux cuirs de Bruxelles.

Ce prix correspond à celui des peaux de valeur moyenne de la même catégorie, qui furent vendues dans le courant du mois de l'enlèvement du cada-

ling van de kreng, verminderd met 30 t. h. indien de huid van het dier afgedaan werd en met 50 t. h. indien deze niet afgedaan werd.

N.-B. — Kennis genomen hebbend van het antwoord van de Minister heeft de Commissie de wens geuit, dat het departement ter kennis van de landbouwers zou brengen, dat zij recht hebben op de betaling van de waarde der huid op voorwaarde uitdrukkelijk hierom te verzoeken. Tevens is gevraagd dat het departement geregeld de prijzen in de Lederhallen te Brussel zou bekendmaken aan de betrokkenen. Ten slotte is voorgesteld in de toekomst in de contracten een bepaling in te lassen waarbij de betaling van het verschuldigde bedrag voorzien is zonder aanvraag van de betrokkene.

VRAAG.

Er wordt gesignaleerd dat het gewicht van de door de vilbeluiken opgeruimde dieren veelal te laag wordt genoteerd op de attesten, die aan de veehouders na opruiming worden afgeleverd.

Kan de h. Minister hieromtrent nadere inlichtingen verstrekken vooral daar dit van belang is voor de waarde van de huiden alsook voor de vermindering in zake bedrijfsbelastingen.

ANTWOORD.

Tot op heden heb ik nog geen enkel bezwaarschrift ontvangen betreffende de inschrijving van het gewicht op de bulletins, die door de vilbeluiken aan de belanghebbenden overhandigd worden bij de weghaling van de krengen.

De schatting van het gewicht wordt gedaan bij de afhaling in het bijzijn van belanghebbende of van zijn afgevaardigde aan wie het afhalingsbulletin overhandigd wordt. Het is hem dus mogelijk eventueel zijn rechten te verdedigen in geval van betwisting van het gewicht.

Het afhalingsbulletin overhandigd aan belanghebbende wordt aangenomen als officieel rechtvaardigend document inzake vermindering voor de bedrijfsbelasting.

VRAAG.

Kan de h. Minister de commissie het aantal en de soorten dieren laten kennen, welke door de vilbeluiken werden opgeruimd gedurende het jaar 1950 en de maanden October, November en December 1951?

vre, diminué de 30 p. c. si la peau est détachée du cadavre et de 50 p. c. si elle y est encore attachée.

N.-B. — Ayant pris connaissance de la réponse du Ministre, votre Commission a exprimé le vœu de voir le Département porter à la connaissance des agriculteurs qu'ils ont droit au paiement de la valeur de la peau à condition d'en faire la demande expresse. La Commission demande en outre que le Département notifie régulièrement aux intéressés les prix pratiqués à la Halle aux cuirs de Bruxelles. Enfin, elle propose d'insérer, à l'avenir, dans les contrats, une clause stipulant que le paiement de la somme due ne doit pas être sollicité par l'intéressé.

QUESTION.

On signale que le poids des animaux enlevés par les clos d'équarrissage est souvent inexacte sur les attestations remises aux détenteurs, après l'enlèvement.

M. le Ministre pourrait-il donner de plus amples renseignements, la question étant d'importance en ce qui concerne la valeur des peaux et l'abattement des taxes professionnelles.

RÉPONSE.

Jusqu'à ce jour, aucune réclamation ne m'est parvenue concernant l'inscription du poids sur les bulletins remis aux intéressés par les clos d'équarrissage lors des enlèvements de cadavres.

L'estimation du poids se fait à l'enlèvement, en présence de l'intéressé ou de son délégué à qui le bulletin d'enlèvement est remis. Il lui est donc possible de défendre ses droits éventuels en cas de contestation de poids.

Le bulletin d'enlèvement est admis comme pièce justificative officielle en matière d'abattement de la taxe professionnelle.

QUESTION.

M. le Ministre pourrait-il nous faire connaître le nombre et les espèces d'animaux enlevés par les clos d'équarrissage pendant l'année 1950 et pour les mois d'octobre, novembre et décembre 1951?

ANTWOORD.

RÉPONSE.

Aantal en soorten dieren opgeruimd door de vilbeluiken gedurende het jaar 1950.

Nombre et sortes d'animaux enlevés par les clos d'équarrissage pendant l'année 1950.

	Paarden — <i>Chevaux</i>	Veulens — <i>Poulains</i>	Runderen — <i>Bovidés</i>	Vaarzen — <i>Génisses</i>	Kalveren — <i>Veaux</i>	Varkens — <i>Porcins</i>	Biggen — <i>Porcelets</i>	Schapen — <i>Ovins</i>
Rebaix	237	886	916	717	7.469	985	50	567
Thuillies	198	534	1.137	389	6.424	675	164	441
Saint-Trond	353	808	1.699	482	10.422	4.895	886	575
Torhout	52	347	459	147	2.475	880	47	136
Denderleeuw	53	112	557	76	741	451	148	48
Ciney	306	990	2.137	1.000	20.542	1.906	1.864	988
Schoten	282	977	1.170	423	6.570	1.574	492	529

Aantal en soorten dieren opgeruimd door de vilbeluiken gedurende de maand October 1951.

Nombre et sortes d'animaux enlevés par les clos d'équarrissage pendant le mois d'octobre 1951.

	Paarden — <i>Chevaux</i>	Veulens — <i>Poulains</i>	Runderen — <i>Bovidés</i>	Vaarzen — <i>Génisses</i>	Kalveren — <i>Veaux</i>	Varkens — <i>Porcs</i>	Biggen — <i>Porcelets</i>	Schapen — <i>Ovins</i>
Schoten	15	3	123	87	430	157	42	25
Ciney	19	9	230	149	1.336	289	102	45
Torhout	5	1	41	24	273	67	12	3
Denderleeuw	4	—	49	14	69	34	16	3
Thuillies	14	5	91	71	366	65	12	15
Saint-Trond	29	18	160	70	865	422	415	87
Rebaix	10	3	85	90	473	70	2	35

Aantal en soorten dieren opgeruimd door de vilbeluiken gedurende de maand November 1951.

Nombre et sortes d'animaux enlevés par les clos d'équarrissage pendant le mois de novembre 1951.

	Paarden <i>Chevaux</i>	Veulens <i>Poulains</i>	Runderen <i>Bovidés</i>	Vaarzen <i>Génisses</i>	Kalveren <i>Veaux</i>	Varkens <i>Porcs</i>	Biggen <i>Porcelets</i>	Schapen <i>Ovins</i>
Schoten	27	17	276	71	1.191	148	390	31
Ciney	12	9	267	109	1.776	240	532	126
Torhout	—	3	58	8	450	79	220	23
Denderleeuw	4	2	57	8	105	32	60	4
Thuillies	14	6	81	49	412	45	55	21
Sint-Truiden. — <i>Saint-Trond</i> .	20	6	314	138	1.749	425	1.105	57
Rebaix	12	3	92	67	513	66	20	27

Aantal en soorten dieren opgeruimd door de vilbeluiken gedurende de maand December 1951.

Nombre et sortes d'animaux enlevés par les clos d'équarrissage pendant le mois de décembre 1951.

	Paarden <i>Chevaux</i>	Veulens <i>Poulains</i>	Runderen <i>Bovidés</i>	Vaarzen <i>Génisses</i>	Kalveren <i>Veaux</i>	Varkens <i>Porcs</i>	Biggen <i>Porcelets</i>	Schapen <i>Ovins</i>
Schoten	20	14	409	81	1.341	163	183	87
Ciney	14	11	371	100	1.645	253	427	34
Torhout	2	3	207	55	1.954	171	498	85
Denderleeuw	8	—	162	31	512	111	492	36
Thuillies	10	4	123	57	598	44	84	25
Sint-Truiden. — <i>Saint-Trond</i> .	25	11	302	73	1.054	392	333	50
Rebaix	14	7	143	112	339	57	87	54

VRAAG.

ART. 24-3.

Een lid wijst op de noodzakelijkheid van een coördinatie der t. b. c.-bestrijding in samenwerking met de Nederlandse autoriteiten.

Het is inderdaad bekend dat door deze ziekte aangetaste dieren uit Nederland op frauduleuze wijze in België worden ingevoerd.

Het lijkt noodzakelijk er bij de Nederlandse autoriteiten op aan te dringen opdat zij hun grensstrook voor controle op de verplaatsingen van het vee tot een diepte van 40 km. zouden uitbreiden.

QUESTION.

ART. 24-3.

Un membre souligne la nécessité d'une coordination dans la lutte contre la tuberculose bovine avec les autorités néerlandaises.

En effet, il est notoire que des bêtes atteintes ont été importées frauduleusement en Belgique.

Il semble indiqué d'insister auprès des autorités néerlandaises pour qu'elles étendent leur zone frontalière de contrôle à une profondeur de 40 km.

ANTWOORD.

De noodwendigheid van de coördinatie van de strijd tegen de Tuberculose en de andere besmettelijke ziekten met de Nederlandse autoriteiten ontgaat de dienst niet.

Indien er in de twee landen verschillen bestaan in de opvatting van de wijze bij de subsidiëring van de bestrijding, benaderen de zienswijzen elkander in de techniek van de uitvoering. Sedert twee jaar heeft de Nederlandse dienst de intra-dermo-tuberculinatie aangenomen zoals zij reeds sedert enkele tijd in België toegepast werd.

Het is juist dat bij de gesmokkelde dieren tuberculeuze dieren gevonden werden maar volgens de uitslagen van de keuringen bij de afslachting werd het t. h. nochtans betrekkelijk laag bevonden.

Ik ben de mening toegedaan dat het niet mogelijk is een uitbreiding te verkrijgen, tot een diepte van 40 km., van de beschermingsstrook voor controle.

Nochtans ben ik tussenbeide gekomen opdat Nederland zijn controle zou verscherpen.

VRAAG.

Kan de h. Minister de volgende inlichtingen verstrekken aangaande de tuberculosebestrijding:

1^o Welk was, per provincie, het aantal verenigingen, het aantal bedrijven en het aantal getuberculineerde dieren gedurende de jaren 1949-1950 en 1950-1951?

2^o Welk was, per provincie, het aantal rundveestallen en het corresponderende aantal dieren, alsmede het aantal overgenomen dieren gedurende de jaren 1949-1950 en 1950-1951?

ANTWOORD.

RÉPONSE.

La nécessité de la coordination de la lutte contre la tuberculose et les autres maladies contagieuses avec les autorités néerlandaises n'échappe pas au service.

Si des différences existent dans la conception des subventions à accorder pour la lutte dans les deux pays, les points de vue se rapprochent dans la technique d'exécution. Depuis deux ans le service néerlandais a adopté l'intra-dermo tuberculination comme elle était appliquée depuis un certain temps déjà en Belgique.

Il est exact que parmi les bêtes fraudées il y a eu des animaux tuberculeux mais d'après les résultats d'expertises faites lors de leur abattage, le pourcentage s'est révélé relativement bas.

J'estime qu'il n'est pas possible d'obtenir une extension de la zone de protection du contrôle frontalier sur une profondeur de 40 km.

Toutefois, je suis intervenu en vue d'obtenir le renforcement du contrôle de la part des Pays-Bas.

QUESTION.

M. le Ministre pourrait-il me donner les renseignements suivants au sujet de la lutte contre la tuberculose bovine:

1^o Quel était le nombre, par province, des associations ainsi que le nombre d'animaux tuberculinsés durant les années 1949-1950 et 1950-1951?

2^o Quel était, par province, le nombre d'étables et le nombre correspondant d'animaux ainsi que le nombre des animaux repris au cours des années 1949-1950 et 1950-1951?

RÉPONSE.

Provinciën — Provinces	Aantal verenigingen — Nombre d'associations		Aantal getuberculineerde dieren — Nombre d'animaux tuberculinsés	
	1949-1950	1950-1951	1949-1950	1950-1951
Antwerpen — Anvers	117	127	74.973	89.738
Brabant — Brabant	145	180	83.574	111.688
West-Vlaanderen — Flandre Occidentale	140	142	184.782	207.822
Oost-Vlaanderen — Flandre Orientale	158	164	116.712	131.848
Henegouwen — Hainaut	158	170	121.686	161.296
Luik — Liège	166	169	132.222	142.691
Limburg — Limbourg	202	208	79.508	89.770
Luxemburg — Luxembourg	211	223	97.626	110.469
Namen — Namur	202	204	100.881	116.649

Provinciën — <i>Provinces</i>	Aantal bedrijven — <i>Nombre d'étables</i>		Aantal dieren — <i>Nombre d'animaux</i>		Overgenomen dieren (1) — <i>Animaux repris (1)</i>	
	1949-1950	1950-1951	1949-1950	1950-1951	1949-1950	1950-1951
Antwerpen — <i>Anvers</i>	7.431	8.025	75.645	90.281	507	800
Brabant — <i>Brabant</i>	11.927	14.106	87.282	113.508	818	1.018
West-Vlaanderen — <i>Flandre Occidentale</i>	15.136	16.630	185.732	208.623	382	400
Oost-Vlaanderen — <i>Flandre Orientale</i>	14.996	16.241	120.307	138.942	881	1.108
Henegouwen — <i>Hainaut</i>	10.606	12.276	134.977	163.671	344	537
Luik — <i>Liège</i>	9.706	10.487	136.477	151.189	325	754
Limburg — <i>Limbourg</i>	12.867	13.817	79.106	90.349	344	640
Luxemburg — <i>Luxembourg</i>	10.477	10.992	98.126	111.637	305	379
Namen — <i>Namur</i>	10.388	10.598	110.620	121.913	65	214

(1) Het betreft hier enkel dieren, die aangetast waren door open tuberculose. Het is pas van 1 Juli 1951 (1951-1952) dat ook andere dieren hiervoor in aanmerking kwamen.

(1) *Il s'agit uniquement d'animaux atteints de tuberculose ouverte. Ce n'est qu'à partir du 1^{er} juillet 1951 (1951-1952) qu'il est tenu compte des autres cas.*

VRAAG.

ART. 20-1.

De Commissie wijst de heer Minister op de noodzakelijkheid van een geleidelijke actie bij de totale uitroeiing van de tuberculose in runderstallen waar een hoog percentage positief reagerende dieren voorkomt niettegenstaande de belangrijke inspanning van het Departement onder vorm van een toelage van 35 t. h.

Zij dringt bij de heer Minister aan opdat de landbouwers tijdig zouden verwittigd worden van de maatregelen die men van plan is dienaangaande in de toekomst te treffen.

ANTWOORD.

Geleidelijke actie bestaat bij de uitroeiing van rundertuberculose uit de stallen vermits de staat 25 t. h. van de waarde toekent bij slachting der dieren die klinische letsels der ziekte vertonen; de eigenaars nemen er hun toevlucht toe, wanneer het voor de een of andere reden onmogelijk is over te gaan tot een vlugge en volledige uitzuivering van hun stal.

35 t. h. van de waarde der dieren wordt toegestaan wanneer de volledige uitzuivering kan voltrokken worden binnen de zes weken.

Het zou een grove technische fout zijn de tijd voor de afslachting van de laatste reagerende dieren buiten mate te verlengen.

QUESTION.

ART. 20-1.

La Commission attire l'attention de Monsieur le Ministre sur la nécessité d'une intervention progressive à l'occasion de l'épuration des étables où se présente un haut pourcentage de bêtes qui réagissent positivement à la tuberculination non-obstant l'effort considérable du Département sous forme de l'octroi d'un subside de 35 p. c.

Elle insiste auprès de Monsieur le Ministre pour que les cultivateurs soient avertis des mesures que l'on compte prendre à l'avenir pour remédier à cette situation.

RÉPONSE.

L'intervention progressive dans la lutte contre la tuberculose bovine existe, puisque le Gouvernement accorde 25 p. c. de la valeur, pour l'élimination des animaux présentant des symptômes cliniques de la maladie; les propriétaires de bétail y ont recours, lorsque pour une raison quelconque il leur est impossible de procéder à l'épuration rapide et totale de leur étable.

35 p. c. de la valeur des animaux est accordé lorsque l'épuration totale de l'étable peut se faire endéans les six semaines.

Ce serait une grave erreur technique de prolonger outre mesure le temps prévu pour l'élimination des derniers animaux suspects.

VRAAG.

Een lid uit de wens, dat de vergunning voor de verkoop van rauwe melk slechts zou toegekend worden aan personen die in het bezit zijn van een tuberculosevrije stal.

In de provincie Henegouwen werden 600 vergunningen uitgereikt terwijl daaronder slechts 75 tuberculose-vrije stallen voorkamen.

Kan de heer Minister zijn mening hieromtrent doen kennen ?

ANTWOORD.

Ik ben in principe volledig accoord met de stelling dat de verkoop van rauwe melk uitsluitend dient voorbehouden te worden aan de personen in het bezit van tuberculose-vrije stallen.

De toepassing van dit principe vereist nochtans voorzichtigheid ten einde het nationaal zuivelbedrijf niet te ontreddeuren.

VRAAG.

ART. 24-2.

Betreffende de tuberculose-bestrijding wenst de commissie te bekomen :

- 1^o een overzicht van de bestrijding der runder-tuberculose in 1951;
- 2^o de vooruitzichten voor 1952;
- 3^o het percentage veehouders die deelnemen aan de t.b.c.-bestrijding.

ANTWOORD.

1^o In 1951 heeft de rundertuberculosebestrijding sedert het begin van het jaar uitbreiding genomen. De toepassing van de nieuwe reglementering van 1 Juli af liet toe een nieuwe versterking er van vast te stellen. Toen het mond- en klauwzeer in September zijn intrede deed in het land, hebben de snelle verspreiding en de veralgemening er van het bezoek van de stallen met het oog op de rundertuberculosebestrijding belet. Deze werd dus geremd tegen het einde van het jaar;

2^o De toepassing van de nieuwe reglementering liet toe voor 1952 volgende schattingen te doen :

- 1.700 verenigingen;
- 1.500.000 dieren onder contrôle;
- 60.000 tuberculinaties bij aankoop.

Afslachting van 6.400 stuks vee aangetast door klinische tuberculose en overgenomen aan 25 t. h. van hun waarde.

Anderzijds, volgens het hoge aantal reeds ingediende aanvragen, kan voorzien worden dat de overnamen voor de zuivering van de stallen in 1952 op grote schaal zullen gebeuren;

QUESTION.

Un membre exprime le vœu que les licences pour la vente de lait cru ne soient accordées qu'aux personnes ayant une étable indemne de tuberculose.

Dans la province de Hainaut, 600 licences ont été distribuées dont 75 seulement l'ont été pour des étables indemnes de tuberculose.

Monsieur le Ministre voudrait-il me faire connaître son avis en la matière ?

RÉPONSE.

En principe, je suis entièrement d'accord pour admettre la thèse que la vente de lait cru doit être réservée exclusivement aux personnes ayant des étables indemnes de tuberculose.

L'application de ce principe requiert beaucoup de prudence, en vue d'éviter la désorganisation de l'économie laitière nationale.

QUESTION.

ART. 24-2.

Au sujet de la lutte contre la tuberculose bovine la commission désirerait obtenir :

- 1^o une vue d'ensemble de la lutte contre la tuberculose bovine en 1951;
- 2^o les prévisions pour 1952;
- 3^o le pourcentage des éleveurs qui participent à la lutte contre la tuberculose bovine.

RÉPONSE.

1^o En 1951, la lutte contre la tuberculose bovine s'est amplifiée dès le début de l'année. L'application de la nouvelle réglementation à partir du 1^{er} juillet a permis de constater une nouvelle intensification; lorsqu'en septembre la fièvre aphteuse fit son apparition dans le pays, sa propagation rapide et sa généralisation ont empêché la visite des étables en vue de la lutte contre la tuberculose bovine. Elle a donc été freinée en fin d'année;

2^o L'application de la nouvelle réglementation a permis les prévisions suivantes pour 1952 :

- 1.700 associations;
- 1.500.000 animaux sous contrôle;
- 60.000 tuberculinations à l'achat.

Abattage de 6.400 têtes de bétail atteintes de tuberculose clinique et reprises à 25 p. c. de leur valeur.

D'autre part, d'après le nombre élevé des demandes déjà introduites, il est à présumer que les reprises pour épuration d'étables se feront en 1952 sur une très grande échelle;

3° 50,69 t. h. van de veehouders nemen deel aan de rundertuberculosebestrijding.

VRAAG.

Is het de heer Minister bekend dat verscheidene gevallen van mond- en klauwzeer zijn voorgekomen bij tegen mond- en klauwzeer ingeënte dieren?

Kan hij dienaangaande uitleg verstrekken?

ANTWOORD.

De inenting tegen het mond- en klauwzeer van het A5 type gaven goede uitslagen.

In enkele gevallen komt de ziekte voor bij dieren die vroeger ingeënt werden. In de meeste gevallen ging het 1° om dieren van zwaar gewicht; 2° om dieren die reeds besmet waren bij de inenting, of ook nog 3° om dieren die ingeënt zijn geweest buiten ambtelijk toezicht met entstof van vreemde herkomst (slecht bewaard, verdund, enz.).

Nochtans bewijzen de tot hertoe gedane vaststellingen dat de specifieke entstof A5 geen zo grote beveiliging voor gevolg heeft dan deze gebruikt tegen virus type 0.

Het is voorbarig een advies uit te brengen wat de duur betreft van de beveiliging door entstof type A5.

VRAAG.

Betreffende het mond- en klauwzeer wenst een lid van de heer Minister te vernemen:

1° *Type 0*: a) gedurende welk tijdperk heeft dit type tijdens het verleden winterseizoen in het land geheerst?

b) in hoeveel gemeenten werd het gesignaleerd?

c) hoeveel dieren werden daartegen ingeënt?

2° *Type A5*: a) wanneer werd dit type in ons land voor de eerste keer aangetroffen?

b) welk is het aantal gemeenten in het land en in hoeveel dezer werd dit type vastgesteld?

c) hoeveel dieren werden daartegen ingeënt?

3° *Type C*: a) waar en op welk tijdstip werd dit type het eerste geconstateerd?

b) welk is thans het aantal haarden en in welke provincies komen zij voor?

ANTWOORD.

1° *Type 0*: a) mond- en klauwzeer van het 0 type heeft in België de eerste zeven maanden van het jaar 1951 geheerst; in Augustus werd een geval van mond- en klauwzeer waargenomen.

b) 254 gemeenten werden besmet door virus 0 in 1951.

3° 50,69 p. c. des éleveurs participent à la lutte contre la tuberculose bovine.

QUESTION.

Monsieur le Ministre a-t-il connaissance que plusieurs cas de fièvre aphteuse se sont produits parmi les animaux vaccinés?

Peut-il expliquer ce phénomène?

RÉPONSE.

La vaccination des animaux contre la fièvre aphteuse due au type A5 a donné de bons résultats.

Dans certains cas, la maladie s'est déclarée parmi les animaux vaccinés. Le plus souvent, il s'agissait 1° d'animaux de poids élevé; 2° d'animaux se trouvant, au moment de la vaccination, en période d'incubation; 3° d'animaux ayant été vaccinés sans contrôle officiel avec des vaccins d'origine étrangère (vaccins mal conservés, dilués, etc.).

Toutefois, d'après les constatations que nous avons faites jusqu'à présent, il semble que le vaccin spécifique A5 ne confère pas une immunité aussi complète que le vaccin utilisé contre le virus du type 0.

Il est prématuré d'émettre un avis pour ce qui concerne la durée de l'immunité conférée par le vaccin du type A5.

QUESTION.

Concernant la fièvre aphteuse, un membre désirerait savoir:

1° *Type 0*: a) pendant quelle période ce type a régné dans le pays au cours de l'hiver passé?

b) dans combien de communes il a été signalé?

c) le nombre d'animaux vaccinés?

2° *Type A5*: a) quand ce type a été pour la première fois observé dans notre pays?

b) le nombre des communes belges, et dans combien la présence de ce type a été constaté?

c) le nombre d'animaux vaccinés?

3° *Type C*: a) où et à quel moment sa présence a été constatée pour la première fois.

b) quel est actuellement le nombre de foyers et dans quelles provinces?

RÉPONSE.

1° *Type 0*: a) la fièvre aphteuse du type 0 a régné en Belgique pendant les sept premiers mois de l'année 1951; en août 1951, aucun cas de fièvre aphteuse n'a été signalé.

b) 254 communes ont été infectées par le virus 0 en 1951.

c) 1^o 227.365 dieren werden ingeënt met monovalente entstof anti O van 1 Januari 1951 tot 30 September 1951.

2^o 573.377 werden ingeënt 't zij met bivalente entstof anti O-A5, 't zij met monovalente entstof A5 van 1 October 1951 tot 31 December 1951.

2^o Type A5 : a) op 7 September 1951 werd type A5 vereenzelvigd in een haard van mond- en klauwzeer te Eynatten.

b) er zijn 2.669 gemeenten in België. Tot op 31 Januari 1952 werden 1.468 gemeenten besmet met virus A5.

c) op 31 Januari 1952 waren 829.621 dieren ingeënt tegen virus A5.

3^o Type C : a) het Rijksveeartsenijkundig Laboratorium heeft virus C vereenzelvigd op 18 Januari 1952, op dieren aangetast door mond- en klauwzeer in de gemeente Poppel (provincie Antwerpen).

b) op heden (13 Februari 1952) zijn 109 gemeenten besmet door virus C en worden als volgt gerangschikt :

Antwerpen	33
Brabant	16
West-Vlaanderen	12
Oost-Vlaanderen	19
Henegouwen	6
Luik	6
Limburg	12
Luxemburg	1
Namen	4

VRAAG.

De aandacht van de heer Minister wordt er op gevestigd dat het mond- en klauwzeer van het type C veel gelijkenis vertoont met het type O.

Door gepaste maatregelen kon deze laatste spoedig ingedijkt worden.

Deze mogelijkheid bestaat eveneens wellicht voor het type C waarvan de besmetting minder snel doorgaat. De landbouwers zouden daarom via de radio veelvuldiger moeten worden gewaarschuwd.

ANTWOORD.

Al mag aangenomen worden dat de klinische tekens veroorzaakt door het C type op deze van het O type gelijken dan bestaan er toch verschillen in de letsels waarvan de ernst nu nog niet kan vastgesteld worden.

Het mond- en klauwzeer van O type kon spoedig ingedamd worden dank de methodische inenting in de schutkringen en ook de inenting en die reeds vroeger gedaan werden op een groot aantal dieren

c) 1^o 227.365 animaux ont été vaccinés avec du vaccin monovalent anti O, du 1^{er} janvier 1951 au 30 septembre 1951.

2^o 573.377 animaux ont été vaccinés soit avec du vaccin bivalent anti O-A5, soit avec du monovalent A5, du 1^{er} octobre 1951 au 31 décembre 1951.

2^o Type A5 : a) le 7 septembre 1951 le type A5 fut identifié dans un foyer de fièvre aphteuse à Eynatten.

b) il y a 2.669 communes en Belgique. Jusqu'au 31 janvier 1952, 1.468 communes avaient été infectées par le virus A5.

c) au 31 janvier 1952, 829.621 animaux avaient été vaccinés contre le virus A5.

3^o Type C : a) le Laboratoire Vétérinaire de l'Etat a identifié le virus C le 18 janvier 1952, sur des animaux atteints de fièvre aphteuse dans la commune de Poppel (province d'Anvers).

b) à ce jour (13 février 1952) 109 communes sont infectées par le virus C et sont réparties comme suit :

Anvers	33
Brabant	16
Flandre Occidentale	12
Flandre Orientale	19
Hainaut	6
Liège	6
Limbourg	12
Luxembourg	1
Namur	4

QUESTION.

L'attention de Monsieur le Ministre est attirée sur le fait que la fièvre aphteuse du type C présente beaucoup de ressemblance avec celle du type O.

Grâce à des mesures adéquates, cette dernière a pu être arrêtée rapidement.

Cette possibilité existe probablement pour le type C, qui se transmet moins rapidement. C'est pourquoi les cultivateurs devraient être avertis plus souvent par la radio.

RÉPONSE.

Si les symptômes cliniques de la fièvre aphteuse provoquée par le virus C ressemblent à ceux du type O, il existe cependant des différences entre les lésions dont la gravité ne peut être appréciée jusqu'à présent.

La fièvre aphteuse due au virus O a pu être jugulée rapidement grâce à la vaccination méthodique dans les zones de protection entourant les foyers et à l'existence d'un assez grand nombre d'animaux vaccinés antérieurement.

Het ware verkeer de aanstekelijkheid van het C type te onderschatten, gewoonlijk komt de ziekte voor na aankoop van runddieren doch soms ook in de buurt van te laat aangegeven haarden.

Meermaals werden de veehouders over de toestand ingelicht langs de pers, en radio, en berichten zullen uitgeplakt worden in al de gemeenten.

VRAAG.

De heer Minister wordt verzocht een bondig overzicht van de huidige toestand van het mond- en klauwzeer te verstrekken.

ANTWOORD.

Tijdens de maanden November en December 1951, werden wekelijks meer dan 4.000 nieuwe haarden van mond- en klauwzeer aangegeven; in 1952 deed de toestand zich voor als volgt :

In Januari :

Week van 30-12-51 tot 5-1-52 : 2.471 haarden;
Week van 6-1-52 tot 12-1-52 : 1.663 haarden;
Week van 13-1-52 tot 19-1-52 : 910 haarden;
Week van 20-1-52 tot 26-1-52 : 590 haarden.

In Februari :

Week van 27-1-52 tot 2-2-52 : 452 haarden;
Week van 3-2-52 tot 9-2-52 : 356 haarden.

De epizootie van mond- en klauwzeer van het A5 type neemt af. Sedert 18 Januari 1952, datum van aangifte van het eerste geval C type, tot 13 Februari 1952 werd mond- en klauwzeer van het C type bevestigd door het Veeartsenijkundig Laboratorium van Ukkel in 109 gemeenten.

VRAAG.

Op welk bedrag werd de jaarlijkse schade veroorzaakt door het mond- en klauwzeer, het besmettelijk verwerpen en de tuberculose geschat ?

ANTWOORD.

Zelfs na een epidemie is het zeer moeilijk de door het mond- en klauwzeer berokkende verliezen te schatten.

Het valt nog lastiger er de jaarlijkse waarde van op te geven.

Volgens zekere *zeer benaderende* berekeningen, werden de door deze drie ziekten veroorzaakte verliezen gemiddeld geschat op :

Mond- en klauwzeer : 738 millioen;
Besmettelijk verwerpen : 415 millioen;
Rundertuberculose : 400 millioen.

Ce serait une erreur de sousestimer le caractère contagieux du virus C, la maladie fait généralement son apparition dans les fermes à la suite d'achat de bovidés mais parfois aussi dans le voisinage de foyers déclarés tardivement.

A plusieurs reprises, les cultivateurs ont été tenus au courant de la situation par la presse et la radio et des avis vont être affichés dans toutes les communes du Royaume.

QUESTION.

On désirerait avoir un aperçu rapide de la situation actuelle de la fièvre aphteuse.

RÉPONSE.

Au cours des mois de novembre et de décembre 1951, plus de 4.000 foyers nouveaux de fièvre aphteuse ont été déclarés chaque semaine; en 1952, la situation se présente comme suit :

En janvier :

Semaine du 30-12-51 au 5-1-52 : 2471 foyers;
Semaine du 6-1-52 au 12-1-52 : 1663 foyers;
Semaine du 13-1-52 au 19-1-52 : 910 foyers;
Semaine du 20-1-52 au 26-1-52 : 590 foyers.

En février :

Semaine du 27-1-52 au 2-2-52 : 452 foyers;
Semaine du 3-2-52 au 9-2-52 : 356 foyers.

L'épizootie de fièvre aphteuse du type A5 est en régression. Depuis le 18 janvier 1952, date à laquelle le premier foyer de fièvre aphteuse du type C fut identifié, jusqu'au 13 février 1952, la fièvre aphteuse du type C a été confirmée par le Laboratoire Vétérinaire de l'Etat à Uccle, dans 109 communes.

QUESTION.

A quel montant estime-t-on le dommage annuel causé par la fièvre aphteuse, l'avortement épizootique et la tuberculose ?

RÉPONSE.

Même après une épidémie, il est extrêmement difficile d'apprécier les pertes causées par la fièvre aphteuse.

En donner le montant moyen annuel est plus complexe encore.

D'après certains calculs *très approximatifs*, les pertes provoquées annuellement par ces trois maladies sont estimées en moyenne à :

Fièvre aphteuse : 738 millions;
Avortement épizootique : 415 millions;
Tuberculose bovine : 400 millions.

Deze schattingen steunen op vaststellingen gedaan tijdens de periode 1918-1939.

VRAAG.

Een lid wenst bij de h. Minister aan te dringen opdat zekere maatregelen zouden genomen worden tegen beroepssmokkelaars van vee.

Voorts wordt hij verzocht het vervoer van varkens uit de zone van 10 km. langs de Nederlands-Belgische grens naar het binnenland toe te laten mits hiertoe een toelating wordt gevraagd aan de Veeartsenijkundige Inspecteur van het betrokken gebied.

ANTWOORD.

Het eerste gedeelte van de vraag valt onder de bevoegdheid van de h. Minister van Financiën die de douane in zijn diensten heeft.

Anderzijds houd ik er aan te doen opmerken dat, in het algemeen belang en juist om reden van de aanzienlijke veesmokkel, de beperkingen van verplaatsing van de huisdieren in de verboden zone, langs de Hollands-Belgische grens alsook in het binnenland, moesten uitgevaardigd worden. De sluik invoer heeft een nieuwe ernstige vorm van mond- en klauwzeer van het type C met zich meegebracht.

Varkens en biggen maken een belangrijk element uit in de verspreiding van de ziekte. Het is niet mogelijk voor deze dieren een afwijking toe te staan.

VRAAG.

Het komt een lid voor dat een strenger toezicht op de veesmokkel dient ingesteld te worden.

Het lid stelt de h. Minister voor de stallen van de bij deze onwettige praktijken betrokken personen regelmatig te inspecteren en is het er voorts mede eens, dat het vervoer van vee tot een minimum wordt beperkt.

ANTWOORD.

De gestelde vraag valt onder de bevoegdheid van de h. Minister van Financiën die de douane, belast met het toezicht aan de grens, in zijn diensten heeft.

In geval van epizootie wordt er speciaal gewaakt over de stallen van de handelaars.

VRAAG.

Een lid onderstreept het belang van de bijprodukten der zuivelindustrie en, in dit verband, van de verkoop van afgeroomde melkpoeder aan Nederland, alsook het belang van het eventuele verwerken van dergelijk melkpoeder in het broodmeel.

Zou de heer Minister zijn standpunt dienaangaande willen doen kennen?

Ces estimations sont basées sur des observations faites au cours de la période d'entre les deux guerres.

QUESTION.

Un membre désire insister auprès de M. le Ministre pour que certaines mesures soient prises contre les fraudeurs professionnels de bétail.

D'autre part, il demande de permettre le transport des porcs, de la zone de 10 km. le long de la frontière hollando-belge vers l'intérieur, sous réserve d'en demander l'autorisation à l'inspecteur vétérinaire de la région intéressée.

RÉPONSE.

La première partie de la question est de la compétence de M. le Ministre des Finances qui a les douanes dans ses attributions.

D'autre part, je tiens à faire remarquer que c'est dans l'intérêt général et précisément à cause des nombreuses fraudes de bétail que la restriction des déplacements des animaux domestiques dans la zone interdite le long de la frontière belgo-hollandaise ainsi que vers l'intérieur du Pays, a dû être décrétée; ces importations frauduleuses ont amené une nouvelle forme très grave de la fièvre aphteuse due au virus C.

Les pors et porcelets constituant un élément important dans la propagation de la maladie il n'est pas possible d'autoriser une dérogation en leur faveur.

QUESTION.

Un membre estime qu'une surveillance plus sévère contre la fraude de bétail doit être instituée.

Il propose à M. le Ministre de faire inspecter régulièrement les étables des personnes impliquées dans ces pratiques illégales et se déclare d'accord pour que les transports de bétail soient réduits au strict minimum.

RÉPONSE.

La question posée est de la compétence de M. le Ministre des Finances qui a dans ses attributions la douane, chargée de la surveillance de la frontière.

En cas d'épizootie, les étables des marchands sont spécialement surveillées.

QUESTION.

Un membre souligne l'importance des sous-produits de l'industrie laitière, et, notamment, de la vente de poudre de lait écrémé à la Hollande, de même que celle d'une incorporation éventuelle de cette poudre dans la farine panifiable.

M. le Ministre pourrait-il faire connaître son point de vue à ce sujet?

ANTWOORD.

Het belang van toelagen aan de voortbrengst van zuivelderivaten en meer bepaald van de afgeroomde melkpoeder met het oog op de valorisatie van de melk, ontsnapt niet aan mijn aandacht.

Inderdaad, de politiek van toelagen aan zuivelproducten heeft voor doel de seizoensvariatie der prijzen van zuivelproducten te bestrijden, de ontwikkeling van een zuivelderivatenindustrie te bevorderen en de voortbrengst van kwaliteitsproducten aan te moedigen.

Wat de uitvoer van afgeroomde melkpoeder naar Nederland betreft kan deze markt eventueel een aanvullende markt uitmaken.

Ik behoud de mening dat het afgeroomde melkpoeder kan gevaloriseerd worden door het inmengen er van in het broodmeel. Deze kwestie houdt mijn aandacht gaande.

VRAAG.

De Nationale Zuiveldienst vraagt een vergoeding voor de aflevering van vergunningen.

Kan de heer Minister de rechtvaardiging hiervan mededelen ?

ANTWOORD.

Artikel 23 van het Koninklijk Besluit d.d. 15 Januari 1938, tot instelling van een Nationale Zuiveldienst, luidt als volgt :

« De Dienst... mag vergoedingen ontvangen, bestemd om zijn kosten en uitgaven te dekken.

» Het bedrag dier vergoedingen en de voorwaarden ter inning worden vastgesteld door den raad van beheer, mits bijzondere machtiging van den Minister van Landbouw ».

VRAAG.

ART. 20-1.

Kan de heer Minister nadere uitleg verstrekken betreffende de toelagen aan de zuivelproductie die, wanneer de kredieten van het jaar 1951 voor de geheelheid worden in aanmerking genomen, in feite hoger zijn dan voor 1952.

ANTWOORD.

Het budget van 1951 voorzag slechts een krediet van 65.337.000 frank voor toelagen aan de zuivelindustrie.

In de loop van het jaar 1951, werd een bijkomend krediet van 24.663.000 frank bekomen.

Dit aanvullend krediet is noodzakelijk geweest ten gevolge van de evolutie van 3 factoren : de

RÉPONSE.

L'importance des subsides à octroyer aux sous-produits de l'industrie laitière et, en particulier, de la poudre de lait écrémé, en vue de la valorisation du lait, retient toute mon attention.

En effet, la politique de subvention des produits laitiers a pour but de combattre l'instabilité saisonnière des prix des produits laitiers, de promouvoir le développement d'une industrie des dérivés du lait et d'encourager la fabrication de produits de qualité.

En ce qui concerne l'exportation de la poudre de lait écrémé vers les Pays-Bas, ce marché peut éventuellement constituer un marché d'appoint.

Je persiste à croire que la valorisation de la poudre de lait écrémé peut se réaliser par son incorporation dans la farine panifiable. Cette question continue à retenir mon attention.

QUESTION.

L'Office National du Lait demande une rétribution pour délivrer des licences.

Monsieur le Ministre peut-il en communiquer la justification ?

RÉPONSE.

L'article 23 de l'Arrêté Royal du 15 janvier 1938, instituant un Office National du Lait, est rédigé comme suit :

« L'Office... peut recevoir des rétributions destinées à le couvrir de ses frais et débours.

» Le montant de ces rétributions et les conditions régissant leur perception sont fixées par le Conseil d'Administration, moyennant autorisation spéciale du Ministre de l'Agriculture.

QUESTION.

ART. 20-1.

Monsieur le Ministre pourrait-il donner des explications complémentaires sur la politique de primes à la production laitière, lesquels, compte tenu des crédits totaux de l'exercice 1951 sont, en fait, supérieurs à ceux de 1952.

RÉPONSE.

Le budget de 1951 ne prévoyait qu'un crédit de 65.337.000 francs pour subventionner les industries laitières.

Au cours de l'exercice 1951, un crédit supplémentaire de 24.663.000 francs a été inscrit au budget.

Ce crédit supplémentaire a été rendu nécessaire par suite de l'évolution de 3 facteurs : les prix

invoerprijzen der Nederlandse producten, de kostprijzen van de Belgische producten en het aantal gesubsidieerde producten.

Het budget voorziet 75 miljoen frank. Er moge echter aan herinnerd worden dat de zuivelpolitiek van de Regering als hoofddoel heeft de melk op een degelijk prijzenpeil te valoriseren voor de voortbrenger. Het subsidiëren van de fabricatie van melkproducten is geen doel op zichzelf maar een middel.

VRAAG.

Bij het artikel 24-5 is er kwestie van melkbedelingen in onderwijsinstellingen en gasthuizen.

Zou de heer Minister, per provincie en per localiteit, het aantal onderwijsinstellingen en hospitalen kunnen doen kennen die van deze bedelingen hebben geprofiteerd?

ANTWOORD.

De melkbedeling in onderwijsinstellingen en gasthuizen, die de toelagen voorzien in het koninklijk besluit van 3 Augustus 1951 ontvangen, geschiedt als volgt :

Gasthuizen :

Provincie Luik : 6 inrichtingen.

Hetzij te Luik	1
Eupen	1
Seraing	2
La Gleize	1
Fléron	1

Onderwijsinrichtingen :

Provincie Antwerpen : 34 inrichtingen.

Hetzij te Balen	2
Dessel	4
Geel	12
Mol	14
Turnhout	2

Provincie Brabant : 74 inrichtingen.

Hetzij te Brussel	59
Koekelberg	4
Vorst	10
St-Joost	1

Provincie Henegouwen : 130 inrichtingen.

Hetzij te Aat	1
Bouffoulx	4
Carnières	1

d'importation des produits hollandais, les prix de revient des produits belges et les quantités de produits subventionnés.

Le budget de 1952 prévoit 75 millions de francs. Toutefois, il est utile de rappeler que la politique laitière du Gouvernement vise essentiellement la valorisation du lait à un prix rentable pour le producteur. La subvention de la fabrication de produits laitiers n'est pas un but en soi, mais seulement un moyen.

QUESTION.

A l'article 24-5, il est question de distributions de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers.

Monsieur le Ministre pourrait-il faire connaître, par province et par localité, le nombre d'établissements d'enseignement et hospitaliers qui ont bénéficié de ces distributions?

RÉPONSE.

La distribution de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers bénéficiant du subside prévu dans l'arrêté royal du 3 août 1951 se répartit comme suit :

Etablissements hospitaliers :

Province de Liège : 6 établissements.

Soit à Liège	1
Eupen	1
Seraing	2
La Gleize	1
Fléron	1

Etablissements d'enseignement :

Province d'Anvers : 34 établissements.

Soit à Balen	2
Dessel	4
Geel	12
Mol	14
Turnhout	2

Province de Brabant : 74 établissements.

Soit à Bruxelles	59
Koekelberg	4
Forest	10
Saint-Josse	1

Province de Hainaut : 130 établissements.

Soit à Ath	1
Bouffoulx	4
Carnières	1

Charleroi	1
Châtelet	10
Châtelineau	10
Couillet	14
Dampremy	6
Farciennes	6
Gilly	16
Jumet	2
La Louvière	1
Lodelinsart	9
Lessen	1
Marchienne-au-Pont	15
Marcinelle	13
Montigny-sur-Sambre	13
Ransart	2
Doornik	5

Provincie Luik : 21 inrichtingen.

Hetzij te Luik	13
Jupille	8

Provincie Limburg : 4 inrichtingen.

Hetzij te Neerpelt	4
--------------------------	---

Provincie Namen : 12 inrichtingen.

Hetzij te Auvelais	11
Tamines	1

Oost-Vlaanderen : 62 inrichtingen.

Hetzij te Gent	53
Drongen	2
St-Amandsberg	4
Wondelgem	1
Mariakerke	2

West-Vlaanderen : 1 inrichting.

Hetzij te Komen	1
-----------------------	---

VRAAG.

Een lid zou, voor het jaar 1951, willen vernemen :

1^o het aantal en het totaal bedrag der premiën toegekend voor de aankoop van toestellen voor de melkafkoeling;

2^o het aantal en het totaal bedrag der premiën die werden uitgelooft voor de rundertuberculosebestrijding.

ANTWOORD.

1^o Voor de aankoop van melkafkoelingsapparaten op de hoeve werden vijf en vijftig premiën toegekend voor een totaal bedrag van drie en zeventig duizend zevenhonderd achttien frank en vijftig centiemen (fr. 73.718,50);

Charleroi	1
Châtelet	10
Châtelineau	10
Couillet	14
Dampremy	6
Farciennes	6
Gilly	16
Jumet	2
La Louvière	1
Lodelinsart	9
Lessines	1
Marchienne-au-Pont	15
Marcinelle	13
Montigny-sur-Sambre	13
Ransart	2
Tournai	5

Province de Liège : 21 établissements.

Soit à Liège	13
Jupille	8

Province de Limbourg : 4 établissements.

Soit à Neerpelt	4
-----------------------	---

Province de Namur : 12 établissements.

Soit à Auvelais	11
Tamines	1

Flandre Orientale : 62 établissements.

Soit à Gand	53
Tronchiennes	2
St-Amandsberg	4
Wendelgem	1
Mariakerke	2

Flandre Occidentale : 1 établissement.

Soit à Comines	1
----------------------	---

QUESTION.

Pour l'année 1951, un membre voudrait connaître :

1^o le nombre et le montant total des primés accordées pour l'achat d'appareils refroidisseurs de lait;

2^o le nombre et le montant total des primes accordées pour la lutte contre la tuberculose bovine.

RÉPONSE.

1^o Pour l'achat d'appareils refroidisseurs de lait à la ferme, cinquante-cinq primes ont été accordées pour un montant total de septante trois mille sept cent dix-huit francs cinquante centimes (fr. 73.718,50);

2^o het Departement looft geen premiën uit bij de rundertuberculosebestrijding maar wel toelagen en vergoedingen waarvan de toekenning geregeld is bij het koninklijk besluit van 1 Juni 1951.

Het volledig bedrag van deze toelagen en vergoedingen die werden vereffend beloopt voor het jaar 1951 : 34.011.662 frank. Ca. 15.000.000 frank blijft nog te vereffenen.

VRAAG.

Welk is voor de jaren 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950 en 1951 het bedrag geweest van de begroting van de Nationale Zuiveldienst ?

ANTWOORD.

Het bedrag van de begroting van de Nationale Zuiveldienst gedurende de jaren 1945 tot 1951 beloopt :

1945

Ontvangsten : 3.422.478,98 frank.

Uitgaven : id.

1946

Ontvangsten : 13.278.674,— frank.

Uitgaven : id.

1947

Ontvangsten : 16.125.000,— frank.

Uitgaven : 16.031.300,— frank.

1948

Ontvangsten : 18.245.000,— frank.

Uitgaven : 18.236.910,— frank.

1949

Ontvangsten : 24.084.075,— frank.

Uitgaven : id.

1950

Ontvangsten : 24.090.000,— frank.

Uitgaven : 23.796.049,— frank.

1951

Ontvangsten : 23.950.000,— frank.

Uitgaven : 23.805.965,— frank.

VRAAG.

Een lid wenst de mening van de heer Minister aangaande :

1^o het verslag De Groote, in 1948 uitgebracht ingevolge een onderzoek dat door de hoogste Belgische bevoegdheden inzake Zuivelkwesties werd ingesteld;

2^o het verslag van professor Henderson betreffende de zuivelkwestie in België.

2^o le Département n'accorde pas de primes pour la lutte contre la tuberculose bovine, mais bien des subsides et indemnités dont l'octroi est réglé par l'arrêté royal du 1^{er} juin 1951.

Le montant total de ces subsides et indemnités, mis en liquidation pour l'année 1951, s'élève à 34.011.662 francs. Il reste environ 15.000.000 de francs à liquider.

QUESTION.

Quel a été le montant du budget de l'Office National du Lait pour les années 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950 et 1951 ?

RÉPONSE.

Les montants du budget de l'Office National du Lait pendant les années 1945 à 1951 s'établissent comme suit :

1945

Recettes : 3.422.478,98 francs.

Dépenses : id.

1946

Recettes : 13.278.674,— francs.

Dépenses : id.

1947

Recettes : 16.125.000,— francs

Dépenses : 16.031.300,— francs.

1948

Recettes : 18.245.000,— francs.

Dépenses : 18.236.910,— francs.

1949

Recettes : 24.084.075,— francs.

Dépenses : id.

1950

Recettes : 24.090.000,— francs.

Dépenses : 23.796.049,— francs.

1951

Recettes : 23.950.000,— francs.

Dépenses : 23.805.965,— francs.

QUESTION.

Un membre voudrait connaître l'avis de Monsieur le Ministre sur :

1^o le rapport De Groote, déposé en 1948 à la suite d'une enquête effectuée par les plus hautes compétences belges en matière des questions laitières;

2^o le rapport du professeur Henderson relatif à la question laitière en Belgique.

ANTWOORD.

1^o Het verslag dat begin 1948 uitgebracht werd aangaande de Zuivelproblemen, door een commissie die werkte bij het Ministerie van Economische coördinatie en 's Lands Wederuitrusting, schijnt mij thans op talrijke punten voorbijgestreefd door de evolutie van de nationale en internationale toestand op dit gebied.

2^o Hoewel de toestand ingelijks enigszins geëvolueerd is, sinds de publicatie van het verslag van professor Henderson kan ik mij, in de grote lijnen, akkoord verklaren met dit document.

VRAAG.

ART. 20-1.

Welke waren de richtprijzen, de maandelijkse prijzen en de gemiddelde jaarprijzen die aan de producenten van boter en melk werden betaald gedurende de jaren 1950, 1951 en 1952?

ANTWOORD.

Volgende tabel geeft de gevraagde inlichtingen voor de jaren 1950 en 1951.

RÉPONSE.

1^o Le rapport sur les problèmes laitiers, déposé au début de l'année 1948, par une commission fonctionnant au sein du Ministère de la Coopération Economique et du Rééquipement National, me paraît actuellement être dépassé en de nombreux points par l'évolution de la situation nationale et internationale dans ce domaine.

2^o Bien que la situation ait aussi quelque peu évolué depuis la publication du rapport du professeur Henderson, je puis me déclarer d'accord avec les principales conclusions de ce document.

QUESTION.

ART. 20-1.

Quels étaient les prix de direction, les prix mensuels et les prix moyens annuels payés aux producteurs de lait et de beurre pendant les années 1950, 1951 et 1952?

RÉPONSE.

Le tableau suivant donne les renseignements demandés pour les années 1950 et 1951.

	Richtprijzen voor boter <i>Prix de direction pour le beurre</i>		Maandelijkse prijzen voor boter <i>Prix moyen mensuel pour le beurre</i>		Maandelijkse prijzen voor melk <i>Prix moyen mensuel pour le lait</i>	
	1950	1951	1950	1951	1950	1951
Januari — <i>Janvier</i>	87,50	84,—	89,84	87,61	3,56	3,25
Februari — <i>Février</i>	86,50	84,—	82,58	85,08	3,40	3,34
Maart — <i>Mars</i>	81,50	80,—	80,45	79,66	3,10	3,15
April — <i>Avril</i>	75,—	77,50	72,30	77,69	2,70	3,03
Mei — <i>Mai</i>	73,—	77,—	71,43	77,15	2,45	2,94
Juni — <i>Juin</i>	73,—	77,—	74,95	77,94	2,49	2,93
Juli — <i>Juillet</i>	73,—	77,—	73,97	77,95	2,53	2,95
Augustus — <i>Août</i>	73,—	80,—	75,93	80,30	2,59	3,—
September — <i>Septembre</i>	77,—	83,—	76,35	83,55	2,90	3,34
October — <i>Octobre</i>	77,—	86,—	76,18	85,59	2,97	3,42
November — <i>Novembre</i>	82,—	90,—	78,89	88,49	3,30	3,60
December — <i>Décembre</i>	82,—	90,—	84,13	91,91	3,25	3,68
Gewogen gemiddelde — <i>Moyenne pondérée</i>	77,50	81,41	77,36	82,02	2,89	3,19

Deze cijfers zijn nog niet bekend voor het jaar 1952.

Les chiffres correspondants ne sont pas encore connus pour l'année 1952.

VRAAG.

De aandacht van de heer Minister wordt gevestigd op de invoer van boter uit Luxemburg, tegen prijzen die lager zijn dan de Belgische richtprijs, en dit wegens het niet bestaan van invoerrechten.

Kan de heer Minister mededelen welke maatregelen hij denkt te treffen om hieraan een einde te maken?

ANTWOORD.

De invoer van boter in België gebeurt volgens het stelsel der minimaprijzen. De vastgestelde minimaprijzen zijn van toepassing voor invoer van boter uit Nederland.

Voor zover de minimaprijzen in acht genomen worden, wordt invoer van boter uit het Groot-hertogdom Luxemburg toegelaten.

VRAAG.

De prijzen van de suikerbieten werden sedert 1948 niet gewijzigd.

De kostprijzen zijn evenwel aanzienlijk gestegen.

Zal de heer Minister een aanpassing van de prijs der suikerbieten bewerken?

ANTWOORD.

Wanneer de prijs van de suiker, vastgesteld in de maand December 1948 op 868 frank per 100 kg kristalsuiker (wereldprijs + tolrecht) tot heden werd behouden, dient er toch opgemerkt dat daarentegen de prijs van de suikerbieten die afhangt van verschillende elementen, zoals : de hoeveelheid uitgevoerde suiker, de formule van het koopcontract, de tolrechten, werd gewijzigd.

Zo heeft de planter voor de laatste campagne, dank zij de steun van de suikerbietplanters-verenigingen een verbetering van het leveringscontract aan de suikerfabriek bekomen. Door de suikerfabrieken werd aan de planters uitbetaald :

fr. 664,75 per ton-suikerbieten voor 1949-1950;
670 frank per ton-suikerbieten voor 1950-1951.

Zij zullen aan de leverancier min of meer 705 fr. per ton uitbetalen voor 1951-1952.

De kwestie van de aanpassing der prijzen van de suikerbieten aan de productiekosten wordt onderzocht.

VRAAG.

De heer Minister wordt verzocht de richtprijs voor het vee en o.m. de richtprijs voor de varkens te verhogen om ze in overeenstemming te brengen met

QUESTION.

L'attention de Monsieur le Ministre est attirée sur l'importation de beurre luxembourgeois, à des prix inférieurs aux prix de direction belges et cela à défaut de droits d'entrée.

Monsieur le Ministre pourrait-il faire connaître les mesures qu'il pense devoir prendre pour mettre fin à ces pratiques?

RÉPONSE.

L'importation de beurre en Belgique se fait en application du régime des prix minima. Les prix minima fixés sont applicables à l'importation de beurre de provenance hollandaise.

Pour autant que les prix minima soient respectés, l'importation de beurre en provenance du Grand-Duché de Luxembourg est admise.

QUESTION.

Les prix des betteraves sucrières n'ont pas été modifiés depuis 1948.

Les prix de revient ont augmenté considérablement.

Monsieur le Ministre compte-t-il adapter le prix des betteraves sucrières aux frais de production?

RÉPONSE.

Si le prix du sucre, fixé en décembre 1948 à 868 fr. /100 kilos de cristallisé (cours mondial + droit de douane) a été maintenu jusqu'à présent, il y a lieu de remarquer, par contre, que le prix des betteraves sucrières, étant fonction de différents éléments tels que : la quantité de sucre exporté, la formule du contrat d'achat, le droit de douane, a été modifié.

Ainsi, pour la dernière campagne, le planteur a obtenu grâce à l'appui des fédérations, une amélioration du contrat de livraison à la sucrerie. Les sucreries ont payé aux planteurs :

fr. 664,75 à la tonne-betteraves en 1949-1950;
670 francs à la tonne-betteraves en 1950-1951.

Elles verseront à leurs fournisseurs une somme d'environ 705 francs à la tonne de betteraves en 1951-1952.

La question de l'adaptation du prix des betteraves sucrières aux frais de production est à l'examen.

QUESTION.

Monsieur le Ministre voudrait-il examiner la possibilité d'augmenter le prix de direction pour le bétail et notamment le prix de direction pour

de stijging van de kostprijzen en meer bepaald met de prijsverhoging van de voedergranen.

ANTWOORD.

De evolutie van de prijzen van de voedergranen wordt nauwkeurig door mijn diensten gevolgd.

Aangaande het vraagstuk van de aanpassing van de richtprijs voor varkens tengevolge van de stijging van de kostprijs, dient aangestipt dat dit thans het onderwerp van een onderzoek uitmaakt.

Er bestaan geen richtprijzen voor andere slachtdieren.

VRAAG.

Een lid verwondert er zich over dat onder artikel 6 b) (bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden) geen krediet voorzien is voor het Bestuur Veeveelt en Veeartsenijkundige Dienst terwijl daarentegen onder meer 715.000 frank vermeld wordt voor het Bestuur der Economische Diensten.

ANTWOORD.

Het Bestuur Veeveelt en Veeartsenijkundige Dienst doet geen beroep op particulieren betaald met vaste honoraria of per abonnement.

De veeartsen, die hun medewerking verlenen, treden als aangestelden van de Staat op en worden per vacatie betaald, ten laste van artikel 28-1 van de begroting.

De leden van keuringsjury's worden vergoed per zitpenning, ten laste van artikel 7-2.

De kredieten voorzien voor de Economische Diensten hebben als voorwerp de bezoldiging van de medewerkers der landbouwattachés in het buitenland.

VRAAG.

Kan de heer Minister zeggen hoever het staat met de kwestie van de aanstelling van een landbouwattaché te Ottawa ?

ANTWOORD.

Een voorstel tot oprichting van een post van landbouwattaché te Ottawa werd aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken overgemaakt. Deze aangelegenheid maakt het voorwerp uit van een onderzoek.

les porcs sur pied, afin de le mettre en concordance avec la hausse du prix de revient et spécialement la hausse des prix des céréales fourragères.

RÉPONSE.

L'évolution des prix des céréales fourragères est suivie attentivement par mes services.

En ce qui concerne le problème de l'adaptation du prix de direction du porc sur pied à la suite de la hausse du prix de revient, il y a lieu de noter que celui-ci fait actuellement l'objet d'un examen.

Il n'existe pas de prix de direction pour d'autres espèces d'animaux d'abattage.

QUESTION.

Un membre de la Commission de l'Agriculture du Sénat s'étonne que sous l'article 6 b) (rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers), aucun crédit n'est prévu pour l'Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire, alors que, au contraire, 715.000 francs entre autres sont prévus pour les Services Economiques.

RÉPONSE.

L'Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire n'a pas recours à des particuliers payés par honoraires fixes ou par abonnement.

Les vétérinaires qui prêtent leur collaboration, agissent en qualité d'agréés de l'Etat et sont payés par vacation, à charge de l'article 28-1 du budget.

Les membres des jurys d'expertises sont rétribués par jetons de présence à charge de l'article 7-2.

Les crédits prévus pour les Services Economiques ont pour objet la rémunération des collaborateurs des attachés agricoles à l'étranger.

QUESTION.

Est-il permis de demander à Monsieur le Ministre où en est la question de la désignation d'un attaché agricole à Ottawa ?

RÉPONSE.

Une proposition en vue de la création d'un poste d'attaché agricole à Ottawa a été faite au Ministère des Affaires Etrangères. La question est à l'étude.

VRAAG.

ART. 14 d).

Kan de heer Minister nadere inlichtingen verstrekken over de reizen naar het buitenland en meer bepaald betreffende de bestemming en het doel van deze zendingen ?

ANTWOORD.

Het Ministerie van Landbouw is op de onderscheiden internationale besprekingen die het Departement aanbelangen, vertegenwoordigd door een ambtenaar van de betrokken dienst.

In hoofdzaak worden bedoeld de besprekingen voor het sluiten of vernieuwen van handelsaccorden, de tarieven-conferenties, de vergaderingen der commissies opgericht in het raam van Benelux, de werkzaamheden van de Europese Organisatie voor Economische Samenwerking, alsmede de conferenties van de F.A.O. en van het Internationaal Arbeidsbureau.

VRAAG.

ART. 6.

Een lid meent, dat het nuttig zou zijn een landbouwattaché te hebben in de Oostelijke landen en onder meer in Tchechoslovakië. Het lid vestigt tevens de aandacht van de Minister op het nut van een landbouwattaché te Rome, inzonderheid ter verdediging van onze landbouwbelangen.

ANTWOORD.

De aanstelling der landbouwattachés is begrensd door het huidig kader. Ten aanzien van de hoogdringendheid om een vaste landbouwattaché te hebben te Bonn, heeft het Departement tijdelijk aan de post van Praag moeten verzaken.

De uitbreiding van het kader der landbouwattachés wordt thans door de bevoegde departementen onderzocht.

VRAAG.

ART. 6.

Welk is de taak van de landbouwattachés ?

Ware het niet wenselijk een samenvatting van hun verslagen te publiceren in het Landbouwtijdschrift van het Ministerie van Landbouw ?

ANTWOORD.

Ingevolge het Koninklijk Besluit dd. 28 Mei 1946 waarbij een kader van landbouwattachés wordt opgericht, hebben de landbouwattachés als taak

QUESTION.

ART. 14 d).

Monsieur le Ministre pourrait-il donner des indications complémentaires sur les voyages à l'étranger et plus spécialement sur la destination et le but de ces missions ?

RÉPONSE.

Le Ministère de l'Agriculture est représenté aux diverses négociations internationales touchant le Département, par un fonctionnaire du service compétent.

Sont visés principalement, les négociations en vue de la conclusion ou du renouvellement d'accords commerciaux, les conférences tarifaires, les réunions des différentes commissions créées dans le cadre de Benelux, les travaux de l'Organisation Européenne de Coopération Economique, ainsi que les conférences de la F.A.O. et du Bureau International du Travail.

QUESTION.

ART. 6.

Un membre estime qu'il serait utile d'avoir un attaché agricole dans les pays de l'Est et notamment en Tchécoslovaquie. Il attire également l'attention du Ministre sur l'utilité de la présence d'un attaché agricole à Rome, en vue notamment de la défense de nos intérêts agricoles.

RÉPONSE.

La désignation des attachés agricoles est limitée par le cadre existant actuellement. Devant l'urgence d'avoir un attaché permanent à Bonn, le Département a dû renoncer provisoirement au poste de Prague.

L'extension du cadre des attachés agricoles fait en ce moment l'objet d'un examen au sein des départements compétents.

QUESTION.

ART. 6.

Quelle est la tâche des attachés agricoles ?

Ne serait-il pas souhaitable de publier un résumé de leurs rapports dans la Revue de l'Agriculture du Ministère de l'Agriculture ?

RÉPONSE.

Aux termes de l'Arrêté Royal du 28 mai 1946, instituant un cadre d'attachés agricoles, ceux-ci ont pour tâche de recueillir toutes informations

alle inlichtingen te verschaffen betreffende de stand en de evolutie van de landbouwproductie in het buitenland, de invoer der Belgische landbouwproducten in de landen waar zij gevestigd zijn, te bevorderen en over 't algemeen al de vraagstukken te bestuderen die van aard zijn om de voortbrenging en de uitvoer der nationale landbouwproducten te begunstigen.

Vele verslagen door de landbouwwattachés overgemaakt hebben een confidentieel of een zeer gespecialiseerd karakter. Als dusdanig zijn zij niet geschikt om gepubliceerd te worden. Wat echter de verslagen van meer algemene aard betreft, deze werden reeds hetzij aangewend bij het opstellen van artikels in het Landbouwtijdschrift hetzij hierin in het kort weergegeven.

Een meer uitgebreide publicatie van zekere verslagen der landbouwwattachés in het Landbouwtijdschrift wordt evenwel overwogen.

VRAAG.

ART. 6.

Kan de heer Minister niet overwegen een zekere publiciteit te geven aan de resultaten die door de landbouwwattachés worden bereikt, om de buitenstaanders van het nut dezer instelling te overtuigen ?

ANTWOORD.

De resultaten die door tussenkomst van de landbouwwattachés worden bereikt, zijn het gevolg van een enge samenwerking van de landbouwwattachés met de centrale Diensten van het Ministerie van Landbouw waarvan zij afhangen.

Het is bijgevolg moeilijk uit te maken wat aan ieder der Diensten toe te schrijven is bij het bekomen van het eindresultaat.

VRAAG.

ART. 24-4 V.

Een lid wenst van de heer Minister te vernemen welk het aantal en de resultaten zijn van de beroepsverenigingen die in aanmerking komen voor toelagen geput uit het krediet voorkomend onder de hierboven vermelde rubriek.

ANTWOORD.

Er bestaan, in elke provincie, een erkende Beroepsvereniging van de Houders van goedgekeurde stieren en een erkende Beroepsvereniging van de Houders van goedgekeurde hengsten.

concernant la situation et l'évolution de la production agricole à l'étranger, de promouvoir l'importation des produits agricoles belges dans les pays où ils sont établis et, en général, d'étudier toutes questions de nature à favoriser la production et l'exportation des produits agricoles nationaux.

Un grand nombre de rapports transmis par les attachés agricoles ont un caractère confidentiel ou de grande spécialisation. Comme tels ils ne se prêtent pas à être publiés. En ce qui concerne toutefois les rapports plus généraux, ceux-ci sont déjà utilisés pour la rédaction d'articles dans la Revue de l'Agriculture, ou bien ils y sont reproduits succinctement.

Une publication plus détaillée de certains rapports des attachés agricoles dans la Revue de l'Agriculture est toutefois envisagée.

QUESTION.

ART. 6.

Monsieur le Ministre ne pourrait-il examiner la possibilité de donner une certaine publicité aux résultats obtenus par les attachés agricoles afin de convaincre les personnes étrangères à l'administration de l'utilité de leur activité ?

RÉPONSE.

Les résultats qui sont obtenus à l'intervention des attachés agricoles sont le fruit d'une collaboration étroite entre les attachés agricoles et les Services Centraux du Ministère de l'Agriculture dont ils dépendent.

Il est donc difficile de faire la distinction de ce qui revient à chacun des services dans l'obtention du résultat final.

QUESTION.

ART. 24-4 V.

Un membre aimerait apprendre quel est le nombre et les résultats obtenus par les Unions Professionnelles qui peuvent bénéficier des subsides prélevés sur le crédit qui figure sous la rubrique mentionnée ci-dessus.

RÉPONSE.

Dans chaque province, il existe une Union Professionnelle agréée de Détenteurs de Taureaux approuvés et une Union Professionnelle agréée de Détenteurs d'Etalons admis.

Deze Beroepsverenigingen hebben tot doel :

1^o samen te werken met het Departement van Landbouw voor de uitvoering van de besluiten, houdende algemeen reglement respectievelijk op de verbetering van de rundveerassen en op de verbetering van de paardenrassen;

2^o de beroepsbelangen te verdedigen respectievelijk van de houders van goedgekeurde stieren, en van de houders van goedgekeurde hengsten o.m. door het uitoefenen van contrôle op de dekkingen en door de strijd tegen de onwettige dekdiens.

Voortreffelijke uitslagen werden door de actie, van de Beroepsverenigingen geboekt, rekening houdende met het feit dat, zowel voor wat betreft de stieren als de hengsten, de sluikdekdiens aanzienlijk verminderd is.

VRAAG.

Een lid vestigt de aandacht van de heer Minister op de buitengewoon moeilijke toestand van de cichoreiteelt, waarvan de genoteerde prijzen sinds maanden ver beneden de kostprijs liggen.

De huidige prijs bedraagt amper de helft van de prijs der suikerbieten, wegens de grote invoer.

De heer Minister wordt verzocht te melden welke maatregelen hij denkt te treffen om deze teelt rendabel te maken.

ANTWOORD.

De moeilijke toestand waarin de cichoreiteelt zich bevindt is het Departement van Landbouw bekend.

Dank zij zijn tussenkomst werd trouwens een richtprijs voor cichoreibonen vastgesteld. Reeds twee maal werd deze prijs aangepast.

Met uitzondering voor de verzendingen uit Nederland, waarop een speciaal regime toegepast wordt, is geen invoer toegelaten zolang de marktprijs de vastgestelde richtprijs niet overtreft.

Zekere invoer evenwel onder het regime van de tijdelijke vrijstelling wordt insgelijks toegestaan, teneinde aan de cichorei-industrie toe te laten haar afzetgebied in het buitenland te behouden.

De huidige prijsinzinking vindt vooral haar oorzaak in het feit dat de uitvoer van het inlandse productieoverschot zeer bemoeilijk wordt door de mededinging van zekere landen die hun producten aanbieden aan prijzen die aanzienlijk lager liggen dan de Belgische kostprijs.

VRAAG.

Kan de heer Minister nadere inlichtingen verstrekken over de voorwaarden en modaliteiten van de leningen die aan landbouwcoöperaties

Ces Unions Professionnelles ont pour but :

1^o de collaborer avec le Département pour l'exécution des arrêtés, portant respectivement règlement général sur l'amélioration de l'espèce bovine et sur l'amélioration de l'espèce chevaline;

2^o de défendre les intérêts professionnels respectifs des détenteurs de taureaux approuvés et des détenteurs d'étalons admis, notamment : par le contrôle des saillies et la lutte contre la monte clandestine.

Des résultats excellents ont été enregistrés par l'action des Unions Professionnelles, eu égard au fait que, tant pour les taureaux que pour les étalons, la monte clandestine a sensiblement diminué.

QUESTION.

Un membre attire l'attention de Monsieur le Ministre sur la situation exceptionnellement difficile de la culture de la chicorée à café, dont les prix cotés sont depuis des mois en-dessous du prix de revient.

Le prix actuel atteint à peine la moitié du prix des betteraves sucrières, suite à une trop grande importation de cossettes.

Quelles sont les mesures envisagées par Monsieur le Ministre en vue de rendre sa rentabilité à cette culture ?

RÉPONSE.

Le Département de l'Agriculture n'ignore pas la situation difficile dans laquelle se trouve la culture de la chicorée.

Grâce à son intervention, un prix de direction a d'ailleurs été fixé pour les cossettes de chicorée, prix de direction qui a été adapté à deux reprises.

Sauf pour les expéditions en provenance des Pays-Bas, bénéficiant d'un régime spécial, l'importation de cossettes est interdite aussi longtemps que le prix du marché ne dépasse pas le prix de direction.

Toutefois, certaines importations sont également autorisées, sous le régime de l'admission temporaire, afin de permettre à notre industrie de la torréfaction de maintenir ses débouchés à l'étranger.

La chute actuelle des prix est due principalement au fait que l'exportation de l'excédent de la production indigène est rendue très difficile en raison de la concurrence faite par certains pays qui offrent leurs produits à des prix nettement inférieurs aux prix de revient belges.

QUESTION.

Monsieur le Ministre peut-il donner des renseignements complémentaires sur les conditions et les modalités des prêts qui seront fournis aux so-

zullen toegekend worden en nadere aanduidingen verstrekken omtrent : de bedragen, de termijn, de rentevoet, de delging?

ANTWOORD.

Al deze vragen zijn onderworpen aan het advies van de Commissie voor Krediet aan landbouwcoöperaties voorzien bij koninklijk besluit van 31 December 1951 (*Staatsblad* van 18 Januari 1952).

VRAAG.

ART. 11.

Over welk personeel beschikt het Departement van Landbouw voor het maken van fotografische afdrukken?

ANTWOORD.

Het Departement van Landbouw beschikt over geen personeel, dat speciaal belast is met het vervaardigen van fotografische afdrukken.

Dergelijke diensten worden uitgevoerd door een ondernemer, aangewezen door het Centraal Bureau voor Benodigheden.

Er bestaat evenwel bij het Departement een microfilmdienst; de fotografische werken van deze dienst worden uitgevoerd door een beambte met de rang van klerk.

VRAAG.

ART. 18.

De commissie wenst te vernemen hoever het staat met de inrichting van de nieuwe plantentuin te Meise.

ANTWOORD.

De werken voor de aanleg van de Rijksplantentuin te Meise verlopen normaal voor wat betreft het in staat brengen der gedeelten van het domein waar geen serren noch gebouwen op te richten zijn.

De vijvers werden gekuist en aangepast. De bouw der voorziene wegen wordt plansgewijze voortgezet.

De kleine serren van het Plantenpaleis werden einde 1951 in dienst genomen.

Het overbrengen naar Meise van het geheel der teeltdiensten hangt af van de voltooiing van het Plantenpaleis waartoe zal overgegaan worden zodra de nodige kredieten zullen beschikbaar zijn.

VRAAG.

De commissie meent te moeten wijzen op de noodzakelijkheid van de aanpassing van het Statuut der Wateringen o. m. door de uitbreiding van de bevoegdheden der Centrale overheidsdiensten.

Kan de Minister zijn advies dienaangaande doen kennen?

ciétés coopératives agricoles, ainsi que sur l'importance, les termes, les intérêts et l'amortissement de ces prêts?

RÉPONSE.

Toutes ces questions sont soumises à l'avis de la Commission consultative pour le crédit aux sociétés coopératives agricoles, prévue par l'arrêté royal du 31 décembre 1951 (*Moniteur* du 18 janvier 1952).

QUESTION.

ART. 11.

De quel personnel le Département de l'Agriculture dispose-t-il pour les reproductions photographiques?

RÉPONSE.

Le Département de l'Agriculture ne dispose pas d'un personnel, chargé spécialement de la fabrication de reproductions photographiques.

Ces travaux sont effectués par une entreprise, désignée par l'Office Central des Fournitures.

Il existe toutefois au Département un service de microfilmage, dont les travaux photographiques sont exécutés par un agent du rang de commis.

QUESTION.

ART. 18.

La commission désirerait savoir où en est l'installation du nouveau Jardin Botanique à Meise.

RÉPONSE.

Les travaux d'aménagement du Jardin Botanique de l'Etat à Meise suivent leur cours normal en ce qui concerne la mise en état des parties du domaine où il n'y a pas de serres et de bâtiments à construire.

Les étangs viennent d'être curés et aménagés. Les routes prévues sont en construction.

Les petites serres du Palais des plantes ont été prises en service fin 1951.

Le transfert à Meise de l'ensemble des services des cultures dépend de l'achèvement de la construction du Palais des plantes auquel il sera procédé dès que les crédits nécessaires seront disponibles.

QUESTION.

La commission estime devoir souligner la nécessité d'une adaptation du Statut des Wateringues, notamment en étendant les attributions des autorités administratives centrales.

Quel est l'avis de Monsieur le Ministre à ce sujet?

ANTWOORD.

Wetsontwerpen betreffende de inrichting van Polders en Wateringen, werden tijdens het zittingsjaar 1931-1932 bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers ingediend.

Bij ontbinding van de Kamers zijn deze voorstellen vervallen.

De Diensten van het Departement van Landbouw hebben thans opdracht gekregen, samen met de bevoegde ambtenaren, van de andere bij de zaak betrokken departementen deze ontwerpen te herzien en aan de eisen van de huidige tijd aan te passen.

VRAAG.

De commissie acht het hoogst dringend de drooglegging van gronden spoedig ter hand te nemen.

Zou de heer Minister willen zeggen welke schikkingen hij genomen heeft om dit omvangrijk werk aan te vatten?

ANTWOORD.

De Diensten van het Departement van Landbouw verlenen kosteloos hun medewerking voor de studie, het opmaken van de ontwerpen en de leiding der werken, nodig voor de drooglegging van gronden.

Het volstaat hiertoe dat de belanghebbenden een aanvraag richten tot het Departement.

Verder worden er ook Staatstoelagen verleend voor de uitvoering van dergelijke werken.

VRAAG.

Zou de heer Minister de volgende inlichtingen betreffende de droogleggingswerken in de wateringen van de streek van Zelzate, niet kunnen verstrekken:

- 1^o de bekomen uitslagen;
- 2^o de onkosten van de werken;
- 3^o in welke voorwaarden ze uitgevoerd werden.

ANTWOORD.

1^o De werken, uitgevoerd sedert 1920, in de wateringen van de streek van Zelzate, zijn hoofdzakelijk bemalingswerken.

Zonder bemaling zouden deze gronden aan langdurige overstroming bloot staan en praktisch niet uit te baten zijn.

Sedert de uitvoering is het rendement van deze gronden normaal geworden.

De oppervlakte betrokken bij deze werken beslaat meer dan 5.500 hectaren.

RÉPONSE.

Des projets de loi relatifs à l'organisation des Polders et Wateringues furent déposés sur le bureau de la Chambre des Représentants au cours de la session 1931-1932.

La dissolution des Chambres entraîna la caducité de ces propositions.

Les Services du Département de l'Agriculture sont chargés, en collaboration avec les fonctionnaires compétents des autres départements intéressés, de la révision de ces propositions et de leur adaptation aux exigences de l'heure présente.

QUESTION.

Il paraît d'une extrême urgence d'entreprendre des travaux d'assèchement des terres.

Quelles sont les dispositions prises par M. le Ministre pour commencer cet important travail?

RÉPONSE.

Les Services du Département de l'Agriculture prêtent leur concours gratuit pour l'étude, la confection des projets et la direction des travaux nécessaires pour l'assèchement des terres.

Il suffit, à cet effet, qu'une demande soit adressée au département par les intéressés.

Des subsides sont, au surplus, accordés par l'Etat pour l'exécution de ces travaux.

QUESTION.

Monsieur le Ministre ne pourrait-il communiquer les renseignements suivants au sujet des travaux d'assainissement des terres des wateringues de la région de Zelzate:

- 1^o les résultats obtenus;
- 2^o le coût des travaux;
- 3^o les conditions dans lesquelles ils ont été exécutés.

RÉPONSE.

1^o Les travaux exécutés depuis l'année 1920 dans les wateringues de la région de Zelzate sont essentiellement des travaux de démergement par pompage.

Sans installations de pompage, ces terrains seraient soumis à des inondations de longue durée et seraient pratiquement inexploitable.

Depuis leur exécution le rendement de ces terres est devenu normal.

Les terres intéressées à ces travaux couvrent plus de 5.500 hectares.

2° De onkosten van de werken schommelden tussen 600 à 900 frank per hectare vóór 1940.

Thans bereiken ze 5.000 frank per hectare.

De bedrijfsonkosten schommelen tussen 150 à 200 frank per hectare en per jaar; en de duur van het pompen gaat van 400 tot 1.500 uren per jaar.

3° Die werken werden uitgevoerd voor rekening van watering en door de Staat gesubsidiëerd.

Het bedrag der toelage is thans normaal op 60 t. h. gesteld van de totale uitgave.

De ontwerpen worden, op aanvraag van de belanghebbenden, kosteloos door de Diensten van het Departement van Landbouw opgemaakt.

Die diensten nemen eveneens de leiding van de werken op zich.

VRAAG.

ART. 23-4 g).

Werden voor de ontginning van woeste gronden Marshallkredieten ter beschikking van het Departement gesteld?

Zo ja, welk is de verdeling ervan per provincie? Wordt het toegekend bedrag van 2.000 frank per hectare zoals voorheen omgeslagen over alle verbeteringen?

Van welk ogenblik af wordt een woeste grond als ontgonnen beschouwd? Komt de premie in aanmerking bij ontginning met het oog op bebossing?

ANTWOORD.

Voor de ontginning van woeste gronden werden geen Marshallkredieten ter beschikking van het Departement gesteld.

Een woeste grond wordt als ontgonnen beschouwd vanaf het ogenblik dat de werken voorzien op het bestek uitgevoerd zijn en een bezaaiing of beplanting is geschied.

Aan particulieren wordt geen subsidie verstrekt bij ontginning van grond met het oog op bebossingen.

VRAAG.

ART. 23-4.

Een lid wenst van de h. Minister te vernemen of de propaganda voor het aanleggen van silo's, nut heeft opgeleverd.

Tevens wordt de aandacht van de h. Minister gevestigd op moeilijkheden die zouden veroorzaakt worden door het feit dat de belanghebbenden silo's moeten bouwen van een bepaald type.

2° Le coût des travaux variait de 600 à 900 francs l'hectare avant 1940.

Actuellement, il atteint 5.000 francs l'hectare.

Les frais d'exploitation oscillent entre 150 à 200 francs l'hectare par an, la durée du pompage variant de 400 à 1.500 heures par an.

3° Ces travaux ont été exécutés pour le compte des wateringues et sont subsidiés par l'Etat.

Le taux du subside actuel est fixé normalement à 60 p. c. de la dépense totale.

A la demande des intéressés, les projets sont dressés gratuitement par les Services du Département de l'Agriculture.

Ces services assument également la direction des travaux.

QUESTION.

ART. 23-4 g).

Des crédits Marshall ont-ils été mis à la disposition du Département pour le défrichement des terrains incultes?

Dans l'affirmative, quelle en est la répartition par province? Le montant de 2.000 francs accordé par hectare porte-t-il comme par le passé sur l'ensemble des améliorations?

A partir de quel moment un terrain inculte est-il considéré comme défriché? La prime est-elle accordée pour un défrichement en vue de reboisement?

RÉPONSE.

Des crédits Marshall n'ont pas été mis à la disposition du Département pour le défrichement des terrains incultes.

Un terrain inculte est considéré comme défriché dès que les travaux prévus par le devis ont été exécutés et que le terrain a été emblavé ou ensemené.

Aucun subside n'est accordé aux particuliers pour les défrichements de terres en vue du reboisement.

QUESTION.

ART. 23-4

Un membre désirerait savoir si la propagande pour la construction de silos a donné des résultats.

En outre, il attire l'attention de M. le Ministre sur des difficultés qui pourraient résulter du fait que les intéressés doivent construire des silos d'un type déterminé.

ANTWOORD.

De propaganda voor de bouw van silo's heeft bevredigende uitslagen gegeven.

Sedert 1937, werden toelagen verleend voor het bouwen van 20.267 silo's. De belanghebbende landbouwer is vrij het silotype te kiezen welke hem past, mits de technische voorwaarden door het reglement terzake gesteld, te eerbiedigen. De toelagen voor rechthoekige silo's met afgeronde hoeken, zijn met 50 t. h. verminderd, om reden dat zij minder waarborg schenken ten opzichte van bouw en bewaring.

VRAAG.

Een lid wenst voor het jaar 1951 te vernemen :

1^o het getal premiën toegekend voor het bouwen van silo's en het totaal bedrag der premiën;

2^o het getal en het totaal bedrag der premiën toegekend voor de verbetering van rundveestallen.

ANTWOORD.

Er werden voor het jaar 1951 toegekend :

1^o 474 toelagen, betreffende het bouwen van silo's, voor een bedrag van 227.628 frank;

2^o 2.166 toelagen betreffende rundveestallen-verbeteringen, voor een bedrag van 4.989.054 frank.

VRAAG.

Betreffende de verbetering van het grasland, waarvoor een toelage voorzien is van 4.000 frank per hectare, vernam een lid graag van de heer Minister het aantal aanvragen en de corresponderende oppervlakte, ingedeeld per landbouw omschrijving, welke thans bij het Departement zijn ingediend.

ANTWOORD.

Tot op 31 Januari 1952 zijn er 3.116 aanvragen om toelagen voor het scheuren en herbezaaien van 2.302 hectaren weilanden ingediend bij het Departement.

Bovendien zijn er nog 174 aanvragen in onderzoek bij de Rijkslandbouwkundigen.

RÉPONSE.

La propagande pour la construction de silos a donné des résultats satisfaisants.

Depuis 1937, des subsides ont été accordés pour la construction de 20.267 silos. Le cultivateur intéressé est libre de choisir le type de silo qui lui convient, sauf à respecter les conditions techniques imposées par le règlement en la matière. Les subsides pour silos carrés, à coins arrondis, sont réduits de 50 p. c., pour la raison qu'ils donnent moins de garanties au point de vue construction et conservation.

QUESTION.

Un membre voudrait connaître :

1^o le nombre de primes accordées pour la construction de silos et le montant total de ces primes;

2^o le nombre et le montant total des primes accordées pour l'amélioration des étables.

RÉPONSE.

Il a été accordé pour l'année 1951 :

1^o 474 subsides en vue de la construction de silos pour un montant de 227.628 francs;

2^o 2.166 subsides en vue de l'amélioration des étables, pour un montant de 4.989.054 francs.

QUESTION.

En ce qui concerne l'amélioration de prairies, pour laquelle un subside de 4.000 francs par hectare est prévu, un membre voudrait connaître le nombre de demandes avec les superficies correspondantes, réparties par circonscription agricole, déjà introduites auprès du Département.

RÉPONSE.

Jusqu'au 31 janvier 1952, 3.116 demandes de subsides pour le retournement et le réensemencement de 2.302 hectares de pâtures ont été introduites au Département.

En plus, 174 demandes sont encore à l'examen auprès des agronomes de l'Etat.

De verdeling per omschrijving luidt als volgt :

La répartition par circonscription s'établit comme suit :

Omschrijving — <i>Circonscription</i>	Aantal ingediende aanvragen — <i>Nombre de demandes introduites</i>	Aantal hectaren — <i>Nombre d'hectares</i>	Aantal aanvragen in onderzoek — <i>Nombre de demandes à l'examen</i>
1	269	206	34
2	238	227	—
3	213	141	—
4	152	115	—
5	175	127	15
6	45	30	9
7	49	37	—
8	62	51	—
9	123	92	—
10	215	130	48
11	207	149	—
12	223	138	—
14	28	23	—
15	22	19	—
17	6	4	—
18	18	15	—
19	14	13	—
20	82	55	—
21	274	226	—
22	39	24	—
23	175	133	—
24	51	36	14
25	130	101	22
26	82	40	—
27	103	81	6
28	14	11	—
29	55	48	—
31	52	30	26
	3.116	2.302	174

VRAAG.

ART. 23-4g.

Bij de toekenning van toelagen voor het scheuren van grasland zou een onderscheid dienen gemaakt te worden naargelang de landbouwstreek vermits het scheuren van weiland in sommige streken meer noodzakelijk en meer omvangrijk is dan in andere.

ANTWOORD.

Het doel van de toelage toegekend voor de verbetering van weiden door scheuren en herbezaaien is de landbouwers te overtuigen van de mogelijkheden van de opbrengstvermeerdering der weiden.

Overeenkomstig artikel 4 van het koninklijk besluit van 4 Augustus 1951, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 12 Augustus 1951 is het beschikbaar krediet verdeeld over de verschillende provincies naar gelang van het aantal hectaren weiland, opgenomen bij de telling van 15 Mei 1951.

De beperkte kredieten waarover mijn Departement beschikt laten niet toe de door het achtbaar lid, uitgedrukte suggesties te volgen.

VRAAG.

De thans van kracht zijnde fiscale verplichtingen van de landbouwcoöperaties voor gemeenschappelijk gebruik van landbouwmachines brengen met zich mede dat deze laatste bij de aankoop van machines een taks moeten betalen van 4,5 t. h. Daarenboven zijn andere uitgaven voor onderhoud en herstelling van materiaal, de prestaties voor de leden, enz., eveneens onderworpen aan een taks.

Waar verder in aanmerking genomen wordt dat de oprichting van de coöperaties zelf aanleiding geeft tot aanzienlijke taxaties moet ik hieruit beshuiten dat de voordelen, die de coöpererende leden uiteindelijk genieten, zeer gering worden.

Kan de heer Minister mededelen of dit alles met de werkelijkheid strookt en zo ja of hij de mogelijkheid niet onderzoekt voor deze coöperaties een gunstregime aan te vragen?

ANTWOORD.

Deze inlichtingen zijn juist. Ik onderzoek thans in overleg met de Minister van Financiën, de mogelijkheid om de taks van 4,5 t. h. op de dienstprestaties der coöperaties voor hun leden, af te schaffen. Dit zou reeds een waardevol voordeel zijn. Het lijkt mij onmogelijk de coöperaties van de overdrachtstaks bij aankoop van landbouwmachines vrij te stellen.

QUESTION.

ART. 23-4g.

Dans l'octroi de subsides pour le retournement des prairies il y aurait lieu de faire une distinction d'après les régions agricoles, étant donné que le retournement des prairies est plus nécessaire et plus important dans certaines régions.

RÉPONSE.

Le but du subside accordé pour l'amélioration des pâtures médiocres par retournement et réensemencement est de convaincre les cultivateurs des possibilités d'augmentation du rendement des prairies.

Conformément à l'article 4 de l'arrêté royal du 4 août 1951 paru au *Moniteur Belge* du 12 août 1951, le crédit disponible est réparti entre les différentes provinces proportionnellement au nombre d'hectares de pâtures, enregistré lors du recensement du 15 mai 1951.

Les crédits limités dont dispose mon Département ne permettent pas de suivre les suggestions formulées par l'honorable membre.

QUESTION.

Les obligations fiscales qui sont imposées actuellement aux sociétés coopératives agricoles pour l'utilisation en commun de machines agricoles prévoient une taxe de 4,5 p. c. lors de l'achat de machines. En plus, d'autres dépenses pour l'entretien et la réparation du matériel, pour les prestations en faveur des membres, etc., sont également soumises à une taxe.

Si l'on considère que la constitution des coopératives donne également ouverture à des taxations considérables, je me demande si les avantages dont jouissent finalement les coopératives ne deviennent pas extrêmement réduits.

Monsieur le Ministre pourrait-il nous dire si tout cela est exact et, dans l'affirmative, s'il n'envisage pas la possibilité de demander un régime de faveur pour ces coopératives?

RÉPONSE.

Ces renseignements sont exacts. J'examine actuellement avec le Ministre des Finances la possibilité de supprimer la taxe de 4,5 p. c. sur les prestations faites par les coopératives en faveur de leurs membres. Ceci serait déjà un réel avantage. Il me paraît impossible d'exonérer les coopératives du paiement de la taxe de transmission lors de l'achat de machines agricoles.

VRAAG.

ART. 23-1.

Kan de heer Minister nadere inlichtingen verstrekken aangaande het doel, de werking en de resultaten van het Selectiestation voor Pluimveerassen te Kapellen ?

ANTWOORD.

Het selectiestation voor pluimveerassen te Kapellen heeft als doel het behoud, en de verbetering der Belgische pluimveerassen.

Deze pluimveerassen hebben inderdaad hun economisch belang, zowel als zuivere rassen als voor het voortbrengen van kruisingsprodukten.

Het station is erkend door mijn Departement als selectiebedrijf en werkt onder toezicht van de Rijksveeteeltconsulent der omschrijving waarin het gelegen is.

De pluimveestapel van het station telt ongeveer 1.400 dieren.

Sinds zijn oprichting in 1942, heeft het station te Kapellen het verdwijnen verhinderd van sommige onzer oude nationale pluimveerassen en heeft er andere van deze rassen terug opgebouwd en verbeterd.

VRAAG.

ART. 24-2.

Kan de heer Minister een bondig geven overzicht van de werking der Centra voor Kunstmatige Inseminatie en de thans bereikte resultaten ?

ANTWOORD.

QUESTION.

ART. 23-1.

Monsieur le Ministre peut-il donner de plus amples renseignements sur le but, le fonctionnement et les résultats de la station de sélection des races avicoles de Capellen ?

RÉPONSE.

La station de sélection des races avicoles à Capellen a pour but le maintien et l'amélioration des races avicoles belges.

Ces races avicoles ont en effet leur importance économique aussi bien en tant que races pures que pour la production des produits de croisement.

La station est agréée par mon Département pour l'élevage de sélection et travaille sous la surveillance du Conseiller de zootechnie de la circonscription dans laquelle elle est située.

Le cheptel avicole de la station compte environ 1.400 sujets.

Depuis sa création en 1942, la station de Capellen a préservé certaines de nos anciennes races avicoles nationales de la disparition, et a reconstitué et amélioré certaines autres de ces races nationales.

QUESTION.

ART. 24-2.

Peut-on demander à Monsieur le Ministre un résumé succinct de l'activité des Centres d'Insemination Artificielle et des résultats actuellement obtenus ?

RÉPONSE.

Aantal geïnsemineerde koeien — *Nombre de vaches inséminées*

Provinciën — <i>Provinces</i>	1946	1947	1948	1949	1950	1951
Antwerpen — <i>Anvers</i>	—	—	14	450	2.000	3.500
Brabant — <i>Brabant</i>	—	940	1.550	1.611	4.082	11.285
Oost-Vlaanderen — <i>Flandre Orientale</i> .	600	2.000	5.354	6.840	11.000	16.500
West-Vlaanderen — <i>Flandre Occidentale</i>	—	—	941	1.605	2.000	2.000
Henegouwen — <i>Hainaut</i>	—	—	626	1.500	4.992	12.393
Luik — <i>Liège</i>	—	—	210	1.425	4.600	12.910
Limburg — <i>Limbourg</i>	—	—	613	1.842	4.403	9.293
Luxemburg — <i>Luxembourg</i>	—	—	60	1.375	2.300	10.356
Namen — <i>Namur</i>	—	385	3.300	9.975	13.103	22.333
Totaal per jaar — <i>Total par année</i> . .	600	3.325	12.668	26.705	48.888	100.570

Gemiddeld percentage van bevruchting : na drie tussenkomsten : 91,6 t. n.

Pourcentage moyen de fécondation : après trois interventions : 91,6 p. c.

VRAAG.

ART. 22.

Kan de heer Minister mededelen of de kredieten voorzien voor het landbouwonderwijs op dezelfde wijze worden verdeeld als deze van het technisch onderwijs in het algemeen, o.m. 75 t. h. voor het lerarenkorps, enz. ?

ANTWOORD.

De toelagen verleend aan het erkend naschools landbouwonderwijs worden op dezelfde wijze verdeeld als deze verleend aan het erkend technisch onderwijs,

te weten : 75 t. h. der wedden aan het bestuurs-, onderwijzend- en werkliedenpersoneel, en 50 t. h. aan het in gemeenschap levend geestelijk personeel.

VRAAG.

ART. 24-12.

Een lid acht het nuttig het krediet dat toelagen voorziet voor de Provinciale Landbouwkamers te verhogen eventueel door vermindering van de toelagen aan de Provinciale Landbouwmaatschappijen.

ANTWOORD.

De Provinciale Landbouwmaatschappijen maken evenals de Provinciale Landbouwkamers integreerend deel uit van de officiële vertegenwoordiging van de Landbouw.

Het is niet mogelijk het bedrag der toelage (min of meer 10.000 frank), voorzien om de institutionele onkosten van Landbouwmaatschappijen te bestrijden, te verminderen zonder het huidige stelsel van vertegenwoordiging in gevaar te brengen.

De dwingende noodzakelijkheid voor de Regering het evenwicht van 's Rijks begroting te verzekeren laat mij anderzijds niet toe een vermeerdering van het krediet te voorzien.

VRAAG.

ART. 24-7.

Kan de heer Minister zeggen of in de voorlichtingsbedrijven geen krediet kan ingelast worden voor bedrijven ter bestrijding van het bietenaalte.

ANTWOORD.

Volgens het koninklijk besluit van 14 October 1950, betreffende het verlenen van toelagen aan erkende voorlichtingsbedrijven kunnen toelagen toe-

QUESTION.

ART. 22.

Les crédits prévus pour l'enseignement agricole sont-ils répartis de la même manière que ceux prévus pour l'enseignement technique en général. c'est-à-dire 75 p. c. pour le corps enseignant, etc. ?

RÉPONSE.

Les subventions accordées à l'enseignement post-scolaire agricole agréé, sont réparties de la même manière que pour l'enseignement technique agréé,

à savoir : 75 p. c. des traitements au personnel directeur, enseignant et ouvrier, et 50 p. c. au personnel religieux vivant en communauté.

QUESTION.

ART. 24-12.

Un membre estime utile de majorer le crédit qui prévoit des subsides pour les Chambres Provinciales d'Agriculture en diminuant éventuellement les subsides aux Sociétés Provinciales d'Agriculture.

RÉPONSE.

Les Sociétés Provinciales d'Agriculture font, ainsi que les Chambres Provinciales d'Agriculture, partie intégrante de la représentation officielle de l'Agriculture.

Il n'est pas possible de réduire le montant du subside (plus ou moins 10.000 francs), prévu pour couvrir les frais institutionnels des Sociétés Provinciales d'Agriculture sans compromettre tout le système actuel de la représentation.

L'impérieuse nécessité pour le Gouvernement d'assurer l'équilibre du budget de l'Etat ne me permet pas, d'autre part, de prévoir une majoration du crédit.

QUESTION.

ART. 24-7.

Monsieur le Ministre ne pourrait-il envisager la possibilité d'accorder un subside aux exploitations démonstratives pour la lutte contre le nématode de la betterave.

RÉPONSE.

Suivant l'arrêté royal du 14 octobre 1950, concernant l'octroi de subsides aux exploitations démonstratives reconnues, des subsides peuvent être accor-

gekend worden « voor het dekken der onkosten veroorzaakt door het toepassen van nieuwe teelt-methodes ».

Hieruit volgt dat gebeurlijk toelagen zouden kunnen verleend worden ter bestrijding van het bietaaltje aan de leiders van voorlichtingsbedrijven, wanneer, in de streken waar hun bedrijven gelegen zijn, deze praktijk niet voldoende gekend zou zijn.

VRAAG.

ART. 26-2.

Een lid vernam graag van de heer Minister nadere inlichtingen aangaande de verhoging van het krediet onder deze rubriek voor een bedrag van 3.800.000 frank, en meer in het bijzonder over de demonstratievelden van de maïsteelt.

ANTWOORD.

De bijkomende kredieten ten belope van een bedrag van 3.800.000 frank voorzien bij artikel 26-2 van de begroting, zijn bestemd voor de hiernavermelde proeven :

a) 2.300.000 *frank*. Ten einde het gebruik van veredeld zaaizaad te doen ingang vinden, werd er besloten in ieder landelijke gemeente van het Koninkrijk, een demonstratieproefveld in te richten.

Het krediet van 2.300.000 frank moet toelaten deze demonstratievelden in te richten in de gemeenten waar zij niet konden ingericht worden in 1951.

b) 1.500.000 *frank*. Aanleggen van demonstratieproeven op nieuwe teelten onder andere op korrelmaïs (hybride maïs), voedermaïs, zoete lupine, mergkolen, Italiaans raaigras, voederkoolzaad, enz.

De proeven waarvan hierboven sprake, worden ingericht door de Rijkslandbouwkundigen in de streken waar de bovenvermelde teelten van belang kunnen zijn.

Proeven op de maïsteelt worden voorzien in bijna alle streken van het land.

Een hoeveelheid van 6.800 kilo zaad van hybride maïs werd besteld voor de inrichting dezer proeven.

VRAAG.

ART. 29.

Een lid wenst bij de heer Minister aan te dringen opdat de Atlas van de waterlopen spoedig zou opgemaakt worden en verzoekt hem de normale toelagen van 60 t. h. betreffende werken aan de onbevaarbare waterlopen met 20 t. h. te verhogen.

dés « pour couvrir les dépenses nécessitées par l'application de méthodes nouvelles ».

Il s'en suit que des subsides pourraient éventuellement être accordés pour la lutte contre le nématode de la betterave, aux chefs des exploitations démonstratives si, dans les régions où se situent leurs exploitations, cette pratique n'était pas suffisamment connue.

QUESTION.

ART. 26-2.

Un membre voudrait obtenir de Monsieur le Ministre des renseignements précis sur l'augmentation du crédit prévu sous cette rubrique pour un montant de 3.800.000 francs, et plus spécialement pour les champs de démonstration pour la culture du maïs.

RÉPONSE.

Les crédits supplémentaires, d'un montant de 3.800.000 francs, prévus à l'article 26-2 du budget, sont destinés aux essais ci-dessous :

a) 2.300.000 *francs*. En vue de promouvoir l'utilisation de semences sélectionnées, il a été décidé d'organiser dans chaque commune rurale du Royaume, un champ démonstratif pour l'emploi de ces semences.

Le crédit de 2.300.000 francs doit permettre d'organiser ces champs de démonstration dans les communes où ils n'ont pu être établis en 1951.

b) 1.500.000 *francs*. Essais démonstratifs sur nouvelles cultures, entre autres sur maïs à grain (maïs hybride), maïs fourrage, lupin doux, choux moelliers, raygrass Italien, colza fourrager, etc.

Les essais dont question ci-dessus, sont organisés par les agronomes de l'Etat dans les régions où les cultures susdites peuvent présenter quelque intérêt.

Des essais de culture de maïs sont envisagés dans presque toutes les régions du pays.

Une commande de 6.800 kilos de semences de maïs hybride a été passée en vue de ces essais.

QUESTION.

ART. 29.

Un membre désire insister auprès de Monsieur le Ministre pour que l'Atlas des cours d'eau soit promptement dressé et lui demande de bien vouloir augmenter de 20 p. c. le subside normal de 60 p. c. alloué pour les travaux aux cours d'eau non navigables.

ANTWOORD.

Het hoort de Bestendige Deputaties van de Provinciale Raden de Atlassen te doen opmaken voor de toepassing van de wet van 15 Maart 1950.

De provinciale technische diensten doen het mogelijke om klaar te komen met dit zeer omvangrijk werk, dat reeds ver gevorderd is.

In bijzondere omstandigheden en op de behoorlijk gestaafde aanvraag van het opdrachtgevend bestuur kan het normaal percentage van de toelage verhoogd worden. Het is niet wenselijk deze verhoging als algemene regel te laten gelden.

VRAAG.

ART. 21.

Het verwondert een lid, dat in deze begroting geen kredieten voorkomen met het oog op de Sociale Voorzorg van de landbouwbevolking.

Kan de heer Minister dienaangaande een verklaring geven ?

ANTWOORD.

De Sociale Voorzorg in al haar geledingen valt onder de bevoegdheid van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, zowel wat betreft de loontrekkenden als niet-loontrekkenden. De Sociale Voorzorg is niet geprofessionaliseerd en de kredieten desbetreffende komen voor in de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

VRAAG.

Een senator vraagt het volgende :

Runderen en paarden waarvan erkend werd dat ze aangetast zijn door een besmettelijke ziekte en die op bevel worden afgeslacht, worden gedeeltelijk vergoed.

Waarom gebeurt zulks niet voor bijenkoloniën aangetast door een besmettelijke ziekte zoals broedrot en mijtziekte, wanneer deze op bevel afgemaakt worden ?

In bijenteelt worden alleen de verdachte koloniën, die op bevel vernietigd worden, gedeeltelijk vergoed. Het gevolg hiervan is dat zieke bijenkoloniën niet worden aangegeven, wat zeer betreurenswaardig is.

ANTWOORD.

De gedeeltelijke vergoeding voor afslachting op bevel van dieren, die aangetast zijn door bij de wet als besmettelijk erkende ziekten, is geen algemeen principe. Ze kan maar toegestaan worden

RÉPONSE.

Il appartient aux Députations permanentes des Conseils provinciaux de dresser les Atlas pour l'application de la loi du 15 mars 1950.

Les Services techniques provinciaux mettent tout en œuvre pour achever ce très important travail qui, du reste, est déjà fort avancé.

Le taux normal du subside peut être augmenté dans des circonstances spéciales et sur demande, dûment justifiée, de l'Administration « maîtresse de l'ouvrage ». Il n'est pas souhaitable d'admettre cette augmentation comme règle générale.

QUESTION.

ART. 21.

Un membre s'étonne de constater qu'il n'y a pas de crédits prévus à ce budget pour la Prévoyance Sociale de la population agricole.

Monsieur le Ministre peut-il faire une déclaration à ce sujet ?

RÉPONSE.

Tout le secteur de la Prévoyance Sociale rentre dans les attributions du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, tant en ce qui concerne les salariés que les non-salariés. La Prévoyance Sociale n'est pas professionnalisée et les crédits y afférents sont prévus au budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

QUESTION.

Un membre du Sénat demande ce qui suit :

Les propriétaires de bovins et de chevaux reconnus atteints de maladies contagieuses et qui sont abattus par ordre, bénéficient d'une indemnisation partielle.

Pourquoi n'en est-il pas de même pour les colonies d'abeilles atteintes d'une maladie contagieuse comme la loque, et l'acariose, quand elles sont détruites par ordre ?

Dans l'agriculture, seules les destructions par ordre des colonies suspectes, donnent lieu à indemnisation partielle. La conséquence en est que les colonies d'abeilles malades ne sont pas déclarées, ce qui est regrettable.

RÉPONSE.

L'indemnité partielle pour abattage par ordre d'animaux atteints de maladies contagieuses au regard de la loi, n'est pas un principe général. Elle ne peut être accordée que pour les cas d'infec-

in geval van koolziekten, niertuberculose, kwade droes en bij afslachting op bevel van dieren uit een eerste haard van mond- en klauwzeer uitdrukkelijk door de Minister van Landbouw voorgeschreven.

In de andere gevallen van wettelijke besmettelijke ziekten, moet het dier als waardeloos aanzien worden en de gedeeltelijke vergoeding wordt maar toegekend voor de dieren die om prophylactische redenen, op bevel worden afgeslacht, daar zij vermoedelijk besmet of aangetast zijn.

VRAAG.

ART. 24-4 — IV c).

Een senator stelt vast dat jaarlijks slechts 60.000 à 70.000 frank aan de afdelingen van bijentelers wordt uitgekeerd.

Het komt hem voor dat men goed zou doen de toelagen aan de afdelingen van 50 tot 150 frank op te voeren, waardoor het totaal amper 100.000 fr. zou bedragen. Het saldo van het ter beschikking gestelde krediet zou kunnen gebruikt worden om de bijdrage van de Belgische bijenbonden aan de internationale organisatie « Apimondia » te betalen.

ANTWOORD.

De toelagen aan de verenigingen voor bijenteelt worden toegekend op de basissen van het besluit van de Regent van 22 September 1947 — Toelagen aan de bijenteeltverenigingen (*Staatsblad* van 19 November 1947).

Volgende toelagen werden toegekend :

Dienstjaar 1947/1948 : 71.420 frank;
Dienstjaar 1948/1949 : 59.730 frank;
Dienstjaar 1949/1950 : 67.620 frank;
Dienstjaar 1950/1951 : 66.830 frank.

Een verhoging van de basissen van toekenning der toelagen per sectie aan de Provinciale Verbonden van bijenteelt ligt ter studie.

Anderzijds is het niet mogelijk dat het Departement van Landbouw zich in de plaats stelt van derden ten einde hun lidgelden te betalen.

VRAAG.

Ten einde de landvlucht naar de nijverheid te bestrijden, wordt bij de heer Minister aangedrongen opdat een inspanning zou gedaan worden om het landbouwareaal uit te breiden, alsmede om een systeem van maatschappelijke zekerheid voor de landbouwers tot stand te brengen.

Welke maatregelen denkt de heer Minister te nemen om beide doeleinden te bereiken ?

tion charbonneuse, de tuberculose mammaire, de morve et d'abattage par ordre des animaux d'un premier foyer de fièvre aphteuse, expressément prescrit par le Ministre de l'Agriculture.

Dans les autres cas de maladies contagieuses légales, l'animal atteint doit être considéré comme sans valeur et l'indemnité partielle n'est accordée que pour les animaux abattus par ordre pour des raisons de prophylaxie, comme suspects d'être atteints ou d'être contaminés.

QUESTION.

ART. 24-4 — IV c).

Un membre du sénat constate qu'il n'est alloué annuellement que 60 à 70.000 francs aux Sections d'Apiculture.

Il semble opportun d'augmenter les subsides aux sections de 50 à 150 francs. De ce fait, le total s'élèverait à peine à 100.000 francs. Le solde du crédit disponible pourrait être employé à payer la cotisation des Fédérations Apicoles belges à l'organisation internationale « Apimondia ».

RÉPONSE.

Les subsides octroyés aux Sociétés d'apiculture sont calculés sur les bases prévues par l'arrêté du Régent du 22 septembre 1947. — Subsides aux Sociétés d'apiculture (*Moniteur* du 19 novembre 1947).

Les subsides suivants ont été alloués :

Exercice 1947/1948 : 71.420 francs;
Exercice 1948/1949 : 59.730 francs;
Exercice 1949/1950 : 67.620 francs;
Exercice 1950/1951 : 66.830 francs.

Une augmentation des bases d'octroi des subsides par section aux Fédérations Provinciales d'apiculture est à l'examen.

D'autre part, il n'est pas possible au Département de l'agriculture de se substituer à des tiers pour payer des cotisations.

QUESTION.

Afin de combattre l'exode rural, la commission insiste auprès de Monsieur le Ministre pour obtenir qu'un effort soit fait en vue d'accroître la superficie agricole et pour mettre sur pied un système de sécurité sociale en faveur des agriculteurs.

Quelles mesures Monsieur le Ministre envisage-t-il pour réaliser ce double objectif ?

ANTWOORD.

De landbouwoppervlakte is zeer beperkt. De woeste en onbeteelde gronden welke nog niet in exploitatie gebracht werden zijn over het algemeen marginale gronden wier inkultuurbrenging in de gegeven omstandigheden niet renderend blijkt te zijn. Anderzijds neemt de beteelde oppervlakte voortdurend af onder de druk van de uitbreiding van het verkeersnet en van de vermeerdering van het aantal woonhuizen.

Het blijkt dan ook aangewezen meer aandacht te besteden aan de verbetering van de afwatering van sommige gronden. Het resultaat dat aldus verwacht mag worden is bepaald positief, mede rekening houdend met de mogelijkheid voor tewerkstelling van werklozen. De Regering besteedt dan ook grote aandacht aan dit probleem.

Wat de sociale voordelen van de landbouwersstand betreft, wordt er naar gestreefd aan deze dezelfde voordelen toe te kennen als aan de leden der andere standen, rekening houdend met de financiële mogelijkheden van de Schatkist en van de betrokkenen zelf.

VRAAG.

Welke is in België de waarde der landbouwgronden, per streek.

ANTWOORD.

Inzake de gegevens betreffende de waarde van de landbouwgronden per streek, werd door het Nationaal Instituut voor Statistiek van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand, voor het jaar 1950 een statistiek « Overdracht van onroerende goederen » gepubliceerd in het Septembernummer 1951 van het « Statistisch Bulletin ».

In deze statistiek vindt men een gedetailleerde opgave per provincie van de openbare en onderhandse verkopen van eigendommen en gronden gedurende het jaar 1950.

VRAAG.

In welke mate is het Departement van Landbouw in staat zich in te laten met het probleem van de uitwijking van Belgische landbouwers naar het buitenland.

ANTWOORD.

In zake de bemoeiing van het Departement bij de uitwijking van Belgische landbouwers naar het buitenland, kan betoogd worden dat onlangs aan de Belgische Ambassade te Parijs een adjunkt-landbouwattaché gehecht werd, welke speciaal belast is met de inwijking van onze boeren in Frankrijk.

RÉPONSE.

La superficie agricole est très limitée. Les terres incultes qui n'ont pas été mises en culture sont souvent des terres marginales dont le défrichement s'avère non rentable dans les conditions actuelles. D'autre part, la superficie des terres cultivables diminue d'année en année à la suite de l'extension du réseau des communications et de l'accroissement du nombre d'habitations.

Il paraît indiqué d'attacher plus d'intérêt à l'exécution de travaux d'hydraulique agricole pour certaines terres. Le résultat escompté de ces travaux est nettement positif, d'autant plus qu'ils permettent de procurer du travail aux chômeurs. Le Gouvernement attache par conséquent une grande importance à ce problème.

Quant aux avantages sociaux à accorder à la classe agricole, on poursuit activement une politique tendant à accorder à cette classe les mêmes avantages qu'aux autres classes de la population, compte tenu des possibilités financières du Trésor et des intéressés.

QUESTION.

Quelle est en Belgique la valeur des terres agricoles par région ?

RÉPONSE.

En ce qui concerne les données relatives à la valeur des terres agricoles par région, il y a la statistique « Mutations Immobilières », année 1950, que l'Institut National de Statistique du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes a publié dans le numéro de septembre 1951 du « Bulletin de Statistique ».

On trouve dans cette statistique un relevé détaillé par province des ventes publiques et de gré à gré de propriétés et de terres au cours de l'année 1950.

QUESTION.

Dans quelle mesure le Département de l'Agriculture peut-il intervenir dans le problème de l'émigration de cultivateurs belges à l'étranger ?

RÉPONSE.

En ce qui concerne l'intervention du Département, lors de l'émigration de cultivateurs belges, il y a lieu de signaler qu'un attaché agricole-adjoint a été nommé récemment à l'Ambassade de Belgique à Paris, qui est chargé spécialement de l'immigration de nos cultivateurs en France.

Anderzijds wordt de mogelijkheid in overweging genomen nieuwe posten voor landbouwattachés op te richten o.m. te Ottawa in Canada, waar ongetwijfeld niet onaanzienlijke mogelijkheden liggen voor de emigratie van landbouwers.

VRAAG.

Een lid vernam graag welk krediet bestemd is voor de werkingskosten — secretariaat, drukwerken, propaganda, reiskosten, enz. — van de Verbonden der Veekweeksyndicaten.

Kunnen onze Veekweeksyndicaten, met het meest zuinig beheer, deze kosten voor algemene werking dekken met het hun toegestaan krediet ?

ANTWOORD.

Een totale toelage van 1.250.000 frank, voorzien bij besluit van de Regent van 8 Februari 1947, houdende reglementering der toelagen voor rundveekweekverenigingen wordt jaarlijks verdeeld op basis van het Ministerieel besluit van 15 April 1947, gewijzigd bij dit van 20 December 1951, waarbij de grondslagen worden vastgelegd voor de verdeling der toelagen aan de rundveekweekverenigingen, onder de negen Provinciale Verbonden van de Veekweeksyndicaten.

Het Departement is er zich van bewust dat sedert de voorbereiding van het besluit van de Regent van 8 Februari 1947 de onkosten voor algemene werking van deze Verbonden een gevoelige verhoging hebben ondergaan.

Het blijkt thans niet mogelijk een verhoging van dit krediet te verkrijgen.

VRAAG.

De Beroepsverenigingen keren een toelage uit aan de veebonden bij de aankoop van een fokstier.

Deze toelage per stier schijnt toereikend, doch de Beroepsverenigingen zeggen, dat het totaal van de toegestane kredieten al te spoedig is uitgeput.

Kan dit totaal krediet niet verhoogd worden om aan de aanvragen te kunnen voldoen ?

ANTWOORD.

Ingevolge de bepalingen van het ministerieel besluit van 15 April 1947 (*Staatsblad* van 9 Mei 1947), waarbij de grondslagen worden vastgelegd voor de verdeling der toelagen aan de rundveekweekverenigingen worden aan de Provinciale Verbonden der Veekweeksyndicaten en aan de Provinciale Verbonden der Veehoudersbonden toelagen toegekend voor de aankoop van fokstieren door de « Syndicaten voor gezamenlijke aankoop en onderhoud van stieren », opgericht in de schoot van een erkend Veekweeksyndicaat of Veehoudersbond.

D'autre part, la possibilité de créer de nouveaux postes d'attachés agricoles est envisagée, notamment à Ottawa, au Canada, où existent incontestablement des possibilités considérables pour les émigrants agriculteurs.

QUESTION.

Un membre désirerait savoir quel est le crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement — secrétariat, imprimés, propagande, frais de route, etc. — des Fédérations des Syndicats d'Elevage.

Nos Syndicats d'Elevage peuvent-ils, sous la gestion la plus économique, couvrir ces frais de fonctionnement général avec le crédit qui leur est accordé ?

RÉPONSE.

Un subside total de 1.250.000 francs prévu par l'arrêté du Régent du 8 février 1947 portant réglementation des subsides aux Sociétés d'Elevage des bovidés, est réparti annuellement entre les neuf Fédérations Provinciales des Syndicats d'Elevage, sur la base de l'arrêté ministériel du 15 avril 1947 modifié par celui du 20 décembre 1951, fixant les bases de répartition des subsides aux Syndicats d'Elevage.

Le Département se rend compte que depuis l'élaboration de l'arrêté du Régent du 8 février 1947 les frais de fonctionnement général de ces Fédérations ont subi une augmentation sensible.

Il ne paraît pas possible, en ce moment, d'obtenir une majoration de ce crédit.

QUESTION.

Les Unions Professionnelles octroient un subside aux Syndicats d'Exploitation lors de l'achat d'un taureau reproducteur.

Ce subside par taureau me semble suffisant, mais les Unions Professionnelles se plaignent du fait que le total des crédits octroyés est trop vite épuisé.

Ce crédit total ne peut-il être augmenté en vue de pouvoir satisfaire aux demandes ?

RÉPONSES.

En vertu des dispositions de l'arrêté ministériel du 15 avril 1947 (*Moniteur* du 9 mai 1947), fixant les bases de répartition des subsides aux Sociétés d'Elevage de bovidés, il est alloué aux Fédérations Provinciales des Syndicats d'Elevage et aux Fédérations Provinciales des Syndicats d'Exploitation de bétail, des subsides pour l'achat de taureaux reproducteurs par les « Syndicats pour l'achat et l'entretien en commun de taureaux », créés au sein d'un Syndicat agréé d'élevage ou d'exploitation de bétail.

Deze toelage bedraagt een vierde van de waarde van de stier, en mag het bedrag van 8.000 frank niet overschrijden.

Een jaarlijks krediet van 1.000.000 frank wordt voorzien voor het toekennen van voormelde toelagen.

Het blijkt thans niet mogelijk een verhoging van dit krediet te verkrijgen.

VRAAG.

Een lid vraagt het volgende :

Aan de verbonden der Veekweksyndicaten wordt voor de melkcontrôle een toelage van 100 frank per koe geschonken. Deze toelage lijkt ten eerste onvoldoende.

Bestaat er geen mogelijkheid dit krediet te verhogen ?

ANTWOORD.

De per gecontroleerde koe aan de Provinciale Verbonden van de Veekweksyndicaten toegekende toelage wordt voorzien bij Ministerieel besluit van 15 April 1947, genomen in toepassing van het besluit van de Regent van 8 Februari 1947, houdende reglementering van de toelagen aan de rundveekweekverenigingen.

Voor iedere door de Veekweksyndicaten gecontroleerde koe kan worden toegekend :

1^o 30 frank per koe, onderworpen aan 1 of 2 controles;

2^o 100 frank per koe, onderworpen aan 3 tot 6 controles;

3^o 200 frank per koe, onderworpen aan 7 tot 10 controles.

97 % van de door de veekweksyndicaten gecontroleerde koeien worden onderworpen aan 7 tot 10 controles.

In algemene regel bedraagt de aan de veekweeksyndicaten toegekende toelage dus 200 frank.

Het blijkt nochtans niet mogelijk een verhoging van dit krediet te verkrijgen.

VRAAG.

Sedert 1919 wordt aan de beroepsverenigingen een voorschot van 35.000 frank gegeven voor aankoop van fokstieren. Kan dit voorschot niet vertienvoudigd worden ?

ANTWOORD.

Ik heb de eer het achtbaar lid van de Landbouwcommissie van de Senaat ter kennis te brengen dat geen toelagen aan de beroepsverenigingen worden toegekend voor aankoop van fokstieren, en er bijgevolg geen voorschotten verleend worden.

Ce subside s'élève à un quart de la valeur du taureau et ne peut dépasser 8.000 francs.

Un crédit annuel de 1.000.000 de francs est prévu pour l'octroi des subsides précités.

Il ne paraît pas possible, en ce moment, d'obtenir une majoration de ce crédit.

QUESTION.

Un membre demande ce qui suit :

Pour le contrôle laitier, un subside de 100 francs par vache est accordé aux Fédérations des Syndicats d'Elevage de bétail. Ce subside paraît insuffisant.

N'est-il pas possible d'augmenter ce crédit ?

RÉPONSE.

Le subside accordé par vache contrôlée, aux Fédérations provinciales des Syndicats d'Elevage de bétail est prévu par l'arrêté ministériel du 15 avril 1947, pris en application de l'arrêté du Régent du 8 février 1947, portant réglementation des subsides aux Sociétés d'Elevage de bovidés.

Pour chaque vache contrôlée par les Syndicats d'Elevage, il peut être accordé :

1^o 30 francs par vache soumise à 1 ou 2 contrôles;

2^o 100 francs par vache soumise à une série de 3 à 6 contrôles;

3^o 200 francs par vache soumise à une série de 7 à 10 contrôles.

97 % des vaches contrôlées par les Syndicats d'Elevage sont soumises à une série de 7 à 10 contrôles.

En règle générale, le subside accordé aux Syndicats d'Elevage s'élève à 200 francs.

Il ne paraît cependant pas possible, en ce moment, d'obtenir une majoration de ce crédit.

QUESTION.

Depuis 1919, il est alloué aux Unions Professionnelles une avance de 35.000 francs pour l'achat de taureaux reproducteurs. Cette avance ne peut-elle être décuplée ?

RÉPONSE.

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre de la Commission de l'Agriculture du Sénat que des subsides et, par conséquent, des avances, ne sont pas alloués aux Unions Professionnelles pour l'achat de taureaux reproducteurs.

Toelagen van dien aard worden alleen toegekend aan de Syndicaten voor gezamenlijke aankoop en onderhoud van keurstieren (ministerieel besluit van 9 Mei 1947) en aan de provinciale comités voor Kunstmatige Inseminatie (besluit van de Regent van 30 Juni 1948 — *Staatsblad* van 10 Juli 1948).

Het ware dus gewenst dat het achtbaar lid zijn vraag nader zou preciseren.

VRAAG.

Een lid vraagt welke de samenstelling is van de Commissie ingesteld met het oog op de aanwending van het krediet van 100 miljoen frank voor de landbouwcoöperaties.

ANTWOORD.

Voorzitter :

H. Forget J., Hoofd van de Economische Diensten van het Ministerie van Landbouw.

Leden :

H. Mullie, Senator, Voorzitter van de Belgische Boerenbond.

H. Petit, Senator, Ondervoorzitter van de Alliance Agricole Belge.

H. Bernard, Voorzitter van de N. F. der U.P.A.

H. De Neuter, Directeur-Generaal van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet.

H. Roberti Augustin van Oreye.

H. Warnants, Rustend Directeur-Generaal van het Ministerie van Landbouw.

H. Deborman, Voorzitter van de Veiling van St-Truiden.

H. Wuyts Al., Voorzitter van de Veiling te Sinte-Katelijne-Waver.

H. Dubois, Landbouwer.

VRAAG.

Een lid wenst te weten welke de fiscale vrijstellingen zijn welke de landbouwcoöperaties genieten in Nederland, Frankrijk, Luxemburg en Duitsland.

ANTWOORD.

1. *Nederland.*

De Nederlandse landbouwcoöperaties genieten geen fiskale vrijstellingen, met uitzondering nochtans van de coöperaties voor gemeenschappelijk machinegebruik. Deze zijn van de factuurtaks ontslagen voor werken uitgevoerd door de coöperatie bij haar leden.

Des subsides de ce genre ne sont alloués qu'aux Syndicats pour l'achat et l'entretien en commun de taureaux (arrêté ministériel du 15 avril 1947 — *Moniteur* du 9 mai 1947) et aux Comités provinciaux de l'Insémination Artificielle (arrêté du Régent du 30 juin 1948 — *Moniteur* du 10 juillet 1948).

Il serait donc souhaitable que l'honorable membre puisse préciser sa question.

QUESTION.

Un membre demande quelle est la composition de la Commission instituée en vue de l'octroi d'un crédit de 100 millions de francs aux sociétés Coopératives Agricoles.

RÉPONSE.

Président :

M. Forget J., Chef des Services Economiques du Ministère de l'Agriculture.

Membres :

M. Mullie, Sénateur, Président du Boerenbond Belge.

M. Petit, Sénateur, Vice-Président de l'Alliance Agricole Belge.

M. Bernard, Président de la F. N. des U.P.A.

M. De Neuter, Directeur général de l'Institut National de Crédit Agricole.

M. Roberti Augustin de Oreye.

M. Warnants, Directeur général honoraire du Ministère de l'Agriculture.

M. Deborman, Président de la Veiling de St-Trond.

M. Wuyts Al., Président de la Veiling de Wavre-St-Catherine.

M. Dubois, Agriculteur.

QUESTION.

Un membre désire connaître les exemptions fiscales dont jouissent les coopératives agricoles en Hollande, en France, dans le Grand-Duché du Luxembourg et en Allemagne.

RÉPONSE.

1. *Hollande.*

Les coopératives agricoles néerlandaises ne jouissent pas d'exemptions fiscales, sauf les coopératives d'utilisation en commun de machines agricoles. Celles-ci ne sont pas soumises au paiement de la taxe de facture sur les travaux faits par les coopératives en faveur de leurs membres.

2. *Frankrijk.*

Onder voorbehoud dat ze volgens de wettelijke voorschriften, die hun activiteit regelen, werken (en deze aanre-king geldt voor al de uitzonderingen die volgen) zijn de coöperaties slechts aan de productietaks onderworpen voor prestaties met gebruikers niet-leden. Zij ontsnappen gedeeltelijk aan de overdrachttaks en aan de verhoogde overdrachttaks (detailverkoop); zo ook voor wat betreft de wettelijke taks in zake der detailverkoop en dienstprestaties. Zij zijn onderworpen aan de uitzonderlijke speciale taks behoudens voor wat betreft de teruggave aan de vennoten, met het oog op eigen gebruik, van alle producten gefabriceerd met grondstoffen door deze geleverd.

De bevoorradingscoöperaties en gedeeltelijk de productie-, verwerkings-, bewerkings- en verkoopcoöperaties ontsnappen aan de belastingen op commerciële en industriële winsten, zo ook, door gelijkschakeling de coöperatieven van dienstprestaties. Zij ontsnappen aan de belastingen op de landbouwwinsten en gedeeltelijk aan de grondbelastingen op bebouwde eigendommen.

De bevoorradings-, productie-, verwerkings-, bewerkings- en verkoopcoöperaties (voor zover deze laatsten uitsluitend producten verhandelen voortkomende van de bedrijfsuitbating der vennoten) zijn vrij van patentrecht. Dit geldt ook voor de coöperaties van dienstprestaties (voor zover zij werken met hun leden).

De coöperaties ontsnappen gedeeltelijk aan het zegel- en registratierecht en aan de belastingen op inkomsten van roerende kapitalen.

De landbouwcoöperaties welke uitsluitend de oogst der leden tot wijn maken, distilleren of verwerken, zijn vrij van vergunningsrechten.

3. *Luxemburg.*

De landbouwcoöperaties uit het Groot Hertog-Luxemburg genieten geen fiskale ontlastingen. Daarentegen genieten de landbouwverenigingen (die gelijken op wat wij gewoonlijk de landbouwcoöperaties noemen) zekere fiscale voordelen; dit geldt o.m. voor de verenigingen voor gemeenschappelijk machinegebruik, die geen factuurtaks moeten betalen voor prestaties uitgevoerd bij hun leden, behoudens, wanneer de door de coöperatief uitgevoerde werken voor meer dan de helft bij niet leden werden gedaan.

Nadere inlichtingen nopens andere vrijstellingen worden gevraagd en zullen bij ontvangst, aan het achtbare lid worden overgemaakt. Zo ook voor wat betreft Duitsland.

2. *France.*

Sous réserve qu'elles fonctionnent dans les conditions légales qui régissent leur activité (et cette remarque vaut pour toutes les exemptions qui suivent), les coopératives ne sont soumises à la taxe à la production que pour les opérations faites avec des usagers non sociétaires. Elles échappent partiellement à la taxe sur les transactions et à la majoration de la taxe sur les transactions (vente au détail); il en est de même en ce qui concerne la taxe légale sur les ventes au détail et les prestations de services. Elles sont soumises aux taxes uniques spéciales, sauf en ce qui concerne les rétrocessions faites aux sociétaires en vue de leur usage personnel de produits fabriqués avec des matières premières fournies par eux.

Les coopératives d'approvisionnement et, partiellement, les coopératives de production, de transformation, de conservation et de vente échappent à l'impôt sur les bénéfices industriels et commerciaux; il en est de même par assimilation des coopératives de prestation de services. Elles échappent de même à l'impôt sur le bénéfice agricole et partiellement à la contribution foncière des propriétés bâties.

Les coopératives d'approvisionnement et les coopératives de production, de transformation, de conservation et de vente (pour autant que ces dernières traitent exclusivement les produits provenant des exploitations de leurs sociétaires), de même que les coopératives de prestation de services (pour autant qu'elles traitent avec leurs membres) sont exemptes du paiement de la patente.

Les coopératives échappent partiellement aux droits de timbre et d'enregistrement et à l'impôt sur le revenu des capitaux mobiliers.

Les coopératives agricoles vendant exclusivement les récoltes de leurs membres, vinifiées, distillées ou transformées, échappent aux droits de licence.

3. *Luxembourg.*

Les coopératives agricoles luxembourgeoises ne jouissent pas d'exemptions fiscales. Par contre, les associations agricoles (qui correspondent à ce que nous appelons communément des coopératives agricoles) jouissent de certains avantages fiscaux; il s'agit notamment des associations pour l'utilisation en commun de machines agricoles qui ne doivent pas payer le droit de facture sur les travaux faits en faveur de leurs membres, sauf si plus de la moitié de tous les travaux faits par les coopératives est faite en faveur de non-membres.

Des renseignements plus précis sur les autres exemptions sont demandés et seront communiqués à l'honorable membre dès la réception. Il en est de même en ce qui concerne l'Allemagne.

VRAAG.

Een lid vraagt het volgende :

De verschillende departementen keuren Staats-handel af. Waarom laat het Station voor Bosbouw-kundige onderzoeken te Groenendaal in datum van 4 October 1951 een prijslijst van zaden verschijnen voor het seizoen 1951-1952 ?

Meent het Departement van Landbouw niet dat hierdoor een ernstige concurrentie wordt aangedaan aan onze eertijds bloeiende privaathandels-zaken.

ANTWOORD.

Onder de benaming « Staatshandelskantoor en Drogerij van Boszaden » te Groenendaal werkt een instelling, gehecht aan het « Proefstation van Waters en Bossen ».

Deze heeft voor doel boszaden geoogst in België op keurbomen of bestanden, ofwel uitheemse boszaden met gewaarborgde herkomst, hoofdvereiste van elke vooruitgang in een rationele bosbouw, ter beschikking te stellen van de eigenaars van onder bosregime staande bossen (Staat, Gemeenten en Openbare instellingen).

De gebeurlijk overgebleven hoeveelheid zaden ter beschikking gesteld van de particulieren is ten andere onbeduidend. B.v. voor de gewone den (Pinus Sylvestris), de gemene naaldhoutsoort, werd slechts 4 kg. 400 verkocht aan particulieren op 56 kg. 320 geoogste zaden.

Deze zaden, ten andere overgelaten aan kost-prijs, zullen gevoelig duurder zijn dan deze door de handel aangeboden, uit reden zelf van de vereiste hoedanigheden.

In deze voorwaarden kan er moeilijk sprake zijn van werkelijke concurrentie.

Het « Staatshandelskantoor » geniet ten andere van geen enkel fiscaal voorrecht.

VRAAG.

Een lid vraagt het volgende :

De lesgevers in het naschools landbouwonderwijs hebben twee jaar achterstand in zake betaling van wedden en vergoedingen.

Kan aan die abnormale toestand niet spoedig een einde gemaakt worden ?

ANTWOORD.

Bij koninklijk besluit van 10 Augustus 1951, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 20 November 1951 werden de bevoegdheden inzake het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuis-houdkundig onderwijs, met ingang van 1 Januari 1951 van de Minister van Openbaar Onderwijs op de Minister van Landbouw overgedragen.

QUESTION.

Un membre pose la question suivante :

Les différents départements désapprouvent le commerce de l'Etat. Pourquoi la Station de Recherches des Eaux et Forêts à Groenendaal publie-t-elle, en date du 4 octobre 1951, une liste de prix de semences, pour la saison 1951-1952 ?

Le Département de l'Agriculture ne pense-t-il pas qu'on crée ainsi une concurrence sérieuse à notre commerce privé, jadis si florissant ?

RÉPONSE.

Sous la dénomination « Comptoir et Sécherie de Graines forestières » à Groenendaal, fonctionne une institution autonome, annexée à la « Station de Recherches des Eaux et Forêts ».

Elle a pour but de mettre à la disposition des propriétaires de bois soumis au régime forestier (Etat, Communes, Etablissements publics), des graines forestières récoltées en Belgique, sur des peuplements d'élite ou importées de l'étranger avec garantie d'origine, base de tous progrès en sylviculture rationnelle.

Les quantités restant disponibles éventuellement, d'ailleurs minimes, sont offertes aux particuliers. Ainsi pour le pin sylvestre par exemple, essence commune chez nous, sur 56 kg. 320 de graines récoltées, 4 kg. 400 seulement ont été vendus aux particuliers.

Je signale, d'autre part, que ces graines, bien que cédées à leur prix de revient, coûtent sensiblement plus cher que celles du commerce, en raison même des qualités requises.

Dans ces conditions, on ne peut vraiment parler de concurrence.

J'ajoute que le « Comptoir » ne jouit d'aucun privilège fiscal.

QUESTION.

Un membre pose la question suivante :

Les professeurs de l'enseignement postscolaire agricole ont droit à deux ans d'arrérages en ce qui concerne le paiement des traitements et indemnités.

N'y-a-t-il pas moyen de mettre rapidement fin à cette situation anormale ?

RÉPONSE.

Par arrêté royal du 10 août 1951, paru au *Moniteur Belge* du 20 novembre 1951, les attributions relatives à l'enseignement postscolaire agricole, horticole et ménager agricole ont été transférés du Ministre de l'Instruction Publique au Ministre de l'Agriculture, à la date du 1^{er} janvier 1951.

In de bevoegdheid van mijn Departement valt dus enkel de betaling van de wedden en vergoedingen af te schrijven op de begroting van het jaar 1951.

De nodige maatregelen zijn getroffen om deze zo spoedig mogelijk te vereffenen.

VRAAG.

Een lid vraagt het volgende :

Het artikel 18 van de begroting « Werken, en levering voor eerste uitrusting » vermeldt hieronder : Uitrusting met materieel van de onderzoekingsstations.

Graag vernam ik hoe dit krediet voor het jaar 1951 over de onderscheidene onderzoekingsstations is verdeeld.

ANTWOORD.

Op het krediet van artikel 18 der begroting 1951, werd een som van 1.912.000 frank voor de Centra voor landbouwkundig onderzoek bestemd.

Deze som werd als volgt verdeeld :

Rijksstation voor Phytotechnie te Gembloux :
435.000 frank.

Voorzitterschap van het Rijkscentrum voor landbouwkundig onderzoek te Gent : 127.000 frank.

Rijksstation voor Plantenziektenkunde, te Gent :
300.000 frank.

Rijksstation voor Insectenkunde, te Gent : 150.000 franken.

Rijksstation voor Kleinveeteelt, te Gent : 450.000 frank.

Rijksstation voor Boerderijbouwkunde, Gent :
450.000 frank.

Ne tombent donc dans les attributions de mon Département que le paiement des traitements et indemnités à imputer sur le budget de l'année 1951.

Les mesures nécessaires sont prises pour effectuer ces liquidations dans le plus bref délai.

QUESTION.

Un membre demande ce qui suit :

L'article 18 du budget « Travaux et fournitures de premier équipement » mentionne entre autres : Equipement en matériel des Stations de recherches.

Je voudrais connaître la répartition de ce crédit aux diverses Stations de recherches, pour l'année 1951.

RÉPONSE.

Sur le crédit de l'article 18 du budget de 1951, une somme de 1.912.000 francs était réservée aux Centres de recherches agronomiques :

Cette somme a été répartie comme suit :

Station de Phytotechnie de l'Etat, à Gembloux :
435.000 francs.

Présidence du Centre de Recherches Agronomiques de l'Etat, à Gand : 127.000 francs.

Station de Phytopathologie de l'Etat, à Gand :
300.000 francs.

Station d'Entomologie de l'Etat, à Gand : 150.000 francs.

Station de petit élevage de l'Etat, à Gand : 450.000 francs.

Station de Génie Rural de l'Etat, à Gand : 450.000 francs.